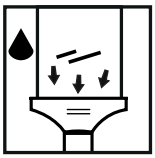
KÄRCHER

makes a difference

Deutsch	2
English	5
Français	8
Italiano	12
Nederlands	15
Español	19
Português	22
Dansk	25
Norsk	29
Svenska	32
Suomi	35
Ελληνικά	38
Türkçe	42
Русский	45
Magyar	50
Čeština	53
Slovenščina	57
Polski	60
Româneşte	64
Slovenčina	67
Hrvatski	71
Srpski	74
Български	78
Eesti	82
Latviešu	85
Lietuviškai	88
Українська	91
Қазақша	95
O‘zbek tili	99
العربية	104



59679510 (08/19)

Register your product

www.kaercher.com/welcome

Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Sicherheitshinweise und die Originalbetriebsanleitung. Handeln Sie danach. Bewahren Sie beide Hefte für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Beachten Sie vor der Inbetriebnahme die grafische Betriebsanleitung Ihres Geräts und diese Sicherheitshinweise.
- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen Sie die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigen.
- Halten Sie Verpackungsfolien von Kindern fern, es besteht Erstickungsgefahr.

Gefahrenstufen

⚠ GEFAHR

- *Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.*

⚠ WARNUNG

- *Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.*

⚠ VORSICHT

- *Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.*

ACHTUNG

- *Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.*

Allgemeine Hinweise

⚠ WARNUNG *● Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie korrekt beaufsichtigt werden oder wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person bezüglich der sicheren Anwendung des Geräts unterwiesen wurden und wenn sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. ● Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. ● Kinder ab mindestens 8 Jahren dürfen das Gerät betreiben, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person in der Anwendung unterwiesen wurden oder wenn sie korrekt beaufsichtigt werden und wenn sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. ● Kinder dürfen Reinigung und Anwenderwartung nur unter Aufsicht durchführen. ● Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.*

Stromschlaggefahr

⚠ ***GEFAHR*** *● Fassen Sie Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen an. ● Berühren Sie niemals Kontakte oder Leitungen. ● Stecken Sie niemals leitende Gegenstände, z. B. Schraubendreher oder Ähnliches, in die Ladebuchse des Geräts. ● Setzen Sie den Akku keiner starken Sonneneinstrahlung, Hitze sowie Feuer aus. ● Richten Sie den Sprühstrahl nicht direkt auf Betriebsmittel, die elektrische Bauteile enthalten, wie z. B. der Innenraum von Öfen.*

⚠ ***WARNUNG*** *● Laden Sie das Gerät nur mit dem beiliegenden Originalladegerät oder einem von KÄRCHER zugelassenen Ladegerät. ● Ersetzen Sie ein beschädigtes Ladegerät mit Ladekabel unverzüglich durch ein Originalteil. ● Laden Sie keine beschädigten Akkupacks. Ersetzen Sie beschädigte Akkupacks durch von KÄRCHER zugelassene Akkupacks.* *Gilt nicht für Geräte mit fest eingebautem Akku* *● Verwenden Sie das Ladegerät nur zum Laden zugelassener Akkupacks. ● Das Gerät enthält elektrische Bauteile, reinigen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser.*

ACHTUNG *● Kurzschlussgefahr. Bewahren Sie Akkupacks nicht zusammen mit Metallgegenständen auf. ● Verwenden und lagern Sie das Ladegerät nur in trockenen Räumen.*

● Dieses Gerät enthält Akkus, die nicht austauschbar sind. *Gilt nicht für Geräte mit austauschbarem Akkupack*

Bedienung

⚠ ***GEFAHR*** *● Explosionsgefahr. Keine Batterien (Primärzellen) aufladen. ● Werfen Sie Akkupacks nicht ins Feuer oder in den Hausmüll. ● Vermeiden Sie den Kontakt mit aus defekten Akkus austretender Flüssigkeit. Spülen Sie die Flüssigkeit bei Kontakt sofort mit Wasser ab und konsultieren Sie bei Kontakt mit den Augen zusätzlich einen Arzt.*

⚠ ***WARNUNG*** *● Verletzungsgefahr. Richten Sie den Sprühstrahl nicht auf die Augen.*

⚠ ***VORSICHT*** *● Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es zuvor heruntergefallen, sichtbar beschädigt oder undicht ist.*

ACHTUNG *● Führen Sie keine Gegenstände in die Abluftöffnung ein. ● Testen Sie den Mikrofaser-Wischbezug an einer nicht sichtbaren Stelle, bevor Sie den Fensterreiniger auf empfindlichen (hochglänzenden) Oberflächen anwenden. ● Lagern Sie das Gerät nur aufrecht stehend. ● Lagern Sie das Gerät nur in trockenen Räumen. ● Schalten Sie das Gerät aus, sobald die MAX-Markierung des Schmutzwassertanks erreicht ist und leeren Sie den Schmutzwassertank.*

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den Privathaushalt. Das akkubetriebene Gerät ist zur Reinigung von feuchten, glatten Oberflächen wie Fenster, Spiegel oder Fliesen bestimmt. Beachten Sie die Sicherheitshinweise.

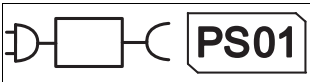
- Verwenden Sie das Gerät niemals zum Aufsaugen von Staub.
- Saugen Sie maximal 25 ml Flüssigkeit auf. Das Gerät eignet sich nicht zum Aufsaugen größerer Flüssigkeitsmengen von horizontalen Oberflächen, z. B. einem umgefallenen Trinkglas.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Verbindung mit herkömmlichen Fensterreinigungsmitteln (kein Spiritus, keine Schaumreiniger).
- Verwenden Sie das Gerät nur mit von KÄRCHER zugelassenem Zubehör und Ersatzteilen.

Jede darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.

Symbole

Symbole auf dem Gerät

(Je nach Gerätetyp)



Den Akku nur mit beiliegendem Originalladegerät oder einem von KÄRCHER zugelassenen Ladegerät laden.

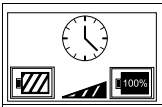
Das Ladegerät nur in trockenen Räumen verwenden.

Nur bei Geräten mit entnehmbaren Akku

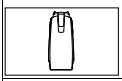
Den Akku nicht ins Feuer werfen

Den Akku nicht ins Wasser werfen

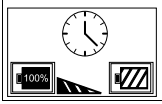
Symbole in der Betriebsanleitung



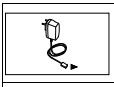
Ladezeit bei leerem Akku



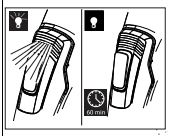
Volumen Schmutzwassertank



Betriebszeit bei voller Akkuladung

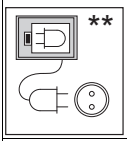


Ausgangsspannung / Ausgangsstrom Ladegerät

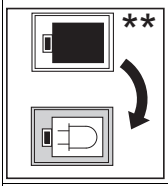


Symbole je nach Gerätetyp
Nachdem der Akku vollständig geladen ist, leuchten die LED für 60 Minuten und erlöschen dann

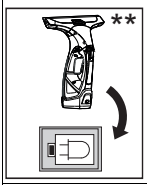
Optionales Zubehör
Je nach Ausstattung bestehend aus Ladestation und Akku



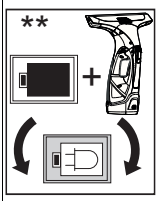
Ladestation mit dem Netzkabel verbinden und in eine Netzsteckdose stecken



Akku in die Ladestation setzen

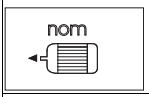


Gerät in die Ladestation setzen
Hinweis
Der Akku muss sich bei Aufladung im Gerät befinden.

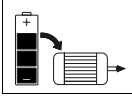


Wechselakku und Gerät gleichzeitig in die Ladestation setzen
Hinweis
Der Akku muss sich bei Aufladung im Gerät befinden. Zuerst wird der Akku im Gerät vollständig geladen. Das Gerät ist betriebsbereit. Danach beginnt die Ladestation die Wechselakkus zu laden.

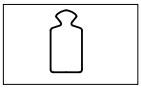
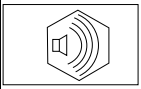
Nennspannung Akku



Nennleistung Gerät



Energieverbrauch

	Akkukapazität
	Schutzart
	Gewicht
	Schalldruckpegel (EN 60704-2-1)

Lieferumfang

Der Lieferumfang des Geräts ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

Umweltschutz

Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potentielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)
Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: *www.kaercher.de/REACH*

Transport

Der Akku ist entsprechend der relevanten Vorschriften für internationale Beförderung geprüft und darf transportiert / verschickt werden.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.
(Adresse siehe Rückseite)

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.
Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter *www.kaercher.com*.

Safety instructions

Read these safety instructions and the original instructions before using the device for the first time. Act in accordance with them. Keep the two booklets for future reference or for future owners.

- Prior to initial startup, please observe the graphical operating instructions for your device and these safety instructions.
- In addition to the notes in the operating instructions, you also need to take into consideration the general safety regulations and accident prevention guidelines applicable by law.
- Keep the packaging foil away from children, as this poses a suffocation risk.

Hazard levels

⚠ DANGER

- *Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.*

⚠ WARNING

- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.*

⚠ CAUTION

- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.*

ATTENTION

● Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

General notes

*⚠ **WARNING** ● Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and persons lacking experience and knowledge may only use the appliance if they are properly supervised, have been instructed on use of the appliance safely by a person responsible for their safety, and understand the resultant hazards involved. ● Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance. ● Children from the minimum age of 8 may use the appliance if they are properly supervised or have been instructed in its use by a person responsible for their safety, and if they have understood the resultant hazards involved. ● Children may only perform cleaning work and user maintenance under supervision. ● Children must not play with the appliance.*

Risk of electric shock

*⚠ **DANGER** ● Never touch the mains plug and socket with wet hands. ● Never touch contacts or lines. ● Never insert conductive objects, e.g. screwdrivers or similar, into the charging socket on the appliance. ● Do not expose the battery to strong sunlight, heat or fire. ● Do not direct the spray jet directly onto consumables containing electrical components, e.g. the interior space of ovens.*

*⚠ **WARNING** ● Only charge the appliance using the original charger enclosed or with a charger approved by KÄRCHER. ● Immediately replace a damaged charger together with charging cable with an original part. ● Do not charge any damaged battery packs. Replace damaged battery packs with battery packs approved by KÄRCHER.* *Does not apply to appliances with a fixed battery* *● Only use the charger for charging approved battery packs. ● The appliance contains electrical components - do not clean the appliance under running water.*

***ATTENTION** ● Short circuit hazard. Do not store the battery packs together with metal objects. ● Only use and store the charger in dry rooms. ● This device contains non-replaceable batteries.* *Does not apply to appliances with a replaceable battery pack*

Operation

*⚠ **DANGER** ● Risk of explosion. Do not charge batteries (primary cells). ● Do not throw battery packs into a fire or into the household rubbish.*

● Avoid contact with fluid leaking from defective batteries. Immediately rinse off the fluid using water if contact is made, and also consult a doctor in the event of contact with the eyes.
*⚠ **WARNING** ● Risk of injury. Do not direct the spray jet onto the eyes.*
*⚠ **CAUTION** ● Do not use the appliance if it has been dropped beforehand, is visibly damaged or if it is leaking.*
***ATTENTION** ● Do not introduce any objects into the air outlet.*
● Test the microfibre wiping cloth on a spot that is not noticeable before you use the window cleaner on sensitive (high-gloss) surfaces. ● Store the appliance only so that it is standing upright.
● Store the appliance only in dry rooms. ● Switch off the appliance and empty the die waste water tank when the level in the waste water tank reaches the MAX mark.

Intended use

Only use the appliance in private households. The battery-powered appliance is designed for cleaning moist, smooth surfaces such as windows, mirrors or tiles. Observe the safety instructions.

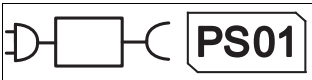
- Never use the appliance for absorbing dust.
- Do not absorb any more than 25 ml of fluid. The appliance is not suitable for absorbing larger quantities of fluid from horizontal surfaces, e.g. from a toppled drinking glass.
- Only use the appliance in combination with regular window cleaning agents (no spirits, no foam cleanser).
- Only use the appliance with accessories and spare parts approved by KÄRCHER.

Any other use is deemed as contrary to the designated use. The manufacturer shall not be responsible for any damages that may result thereby; the risk is borne solely by the user.

Symbols

Symbols on the device

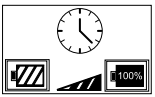
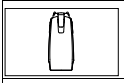
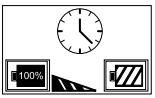
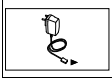
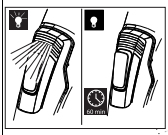
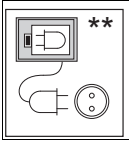
(according to type of appliance)

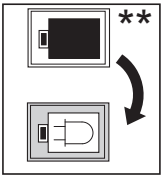
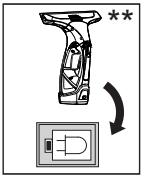
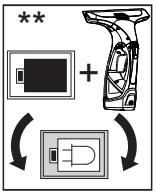
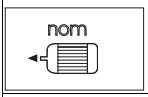
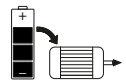
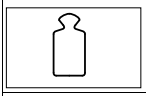
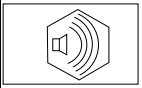
	Charge the battery only using the original charger enclosed or with a charger approved by KÄRCHER.
	Only use the charger in dry rooms.

Only for appliances with removable battery

	Do not throw the battery into fire
	Do not throw the battery into water

Symbols used in the operating instructions

	Charging time for an empty battery
	Waste water tank capacity
	Operating time when battery is fully charged
	Charger output voltage / output current
	**Symbols according to unit type** When the battery is fully charged, the LEDs light up for 60 minutes and then go out
**	**Optional accessories** Consisting of charging station and battery, depending on equipment
	Connect the charging station to the power cable and plug it into a mains socket

	Put the battery into the charging station
	Put the appliance into the charging station ***Note*** *The battery must be in the appliance when charging.*
	Put the replaceable battery and appliance into the charging station at the same time ***Note*** *The battery must be in the appliance when charging. The battery in the appliance is fully charged first. The appliance is ready for operation. After that, the charging station will start to charge the replaceable battery.*
	Nominal voltage of battery
	Nominal power of device
	Energy consumption
	Battery capacity
	Protection class
	Weight
	Sound level (EN 60704-2-1)

Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

Environmental protection

The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.

Electrical and electronic appliances contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential threat to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the appliance. Appliances marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)
Current information on content materials can be found at: *www.kaercher.com/REACH*

Transportation

The battery has been tested in accordance with the relevant rules for international transport, and can be transported / shipped.

Warranty

The warranty conditions issued by our sales company responsible apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your device within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.
(See overleaf for the address)

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.
Information on accessories and spare parts can be found at *www.kaercher.com*.

Consignes de sécurité

Veuillez lire ces consignes de sécurité et le manuel d'instructions original avant la première utilisation de l'appareil. Suivez ces instructions. Conservez ces deux documents pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

- Avant la mise en service, prenez en compte le manuel d'utilisation graphique de votre appareil et ces consignes de sécurité.

- Outre les remarques dans ce manuel d'utilisation, vous devez prendre en compte les directives générales de sécurité et les directives pour la prévention des accidents du législateur.
- Ne laissez pas les matériaux d'emballage à la portée des enfants, il y a un risque d'asphyxie.

Niveaux de danger

⚠ DANGER

- *Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.*

⚠ AVERTISSEMENT

- *Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.*

⚠ PRÉCAUTION

- *Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.*

ATTENTION

- *Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.*

Remarques générales

⚠ AVERTISSEMENT *● Les personnes dont les capacités physiques sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissance peuvent utiliser l'appareil, si elles sont correctement surveillées ou si elles ont été instruites sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers qui en résultent. ● Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. ● Les enfants peuvent utiliser l'appareil à partir de l'âge de 8 ans, s'ils ont été instruits par une personne compétente de son utilisation et des consignes de sécurité ou s'ils sont surveillés et s'ils ont compris les dangers pouvant en résulter. ● Les enfants ne peuvent effectuer le nettoyage et l'entretien de l'appareil que sous surveillance. ● Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.*

Risque d'électrocution

⚠ DANGER *● Ne touchez jamais aux fiches secteur et prises de courant avec les mains mouillées. ● Ne touchez jamais aux contacts ou câbles. ● N'introduisez jamais d'objets conducteurs, par ex. tournevis ou similaire, dans la prise du chargeur de l'appareil. ● N'exposez pas l'accu à un rayonnement intense du soleil, à la chaleur ou au feu. ● Ne dirigez pas le jet de pulvérisation directement sur les équipements contenant des composants électriques, tels que l'espace intérieur de fours.*

⚠ ***AVERTISSEMENT*** *● Chargez l'appareil uniquement avec le chargeur d'origine fourni ou avec un chargeur autorisé par KÄRCHER. ● Remplacez immédiatement un chargeur endommagé avec son câble de charge par une pièce d'origine. ● Ne chargez pas un bloc de batteries endommagé. Remplacez les blocs de batteries endommagés par des blocs de batteries autorisés par KÄRCHER.* *Ne s'applique pas aux appareils avec une batterie fixe* *● N'utilisez le chargeur que pour charger les blocs de batteries autorisés. ● Ne nettoyez pas l'appareil sous l'eau courante car il contient des composants électriques.*

ATTENTION *● Risque de court-circuit. Ne conservez pas les blocs de batteries avec des objets en métal. ● Utilisez et stockez le chargeur uniquement dans une pièce sèche. ● Cet appareil contient des batteries qui ne peuvent pas être remplacées.* *Ne s'applique pas aux appareils avec un bloc de batteries remplaçable*

Commande

⚠ ***DANGER*** *● Risque d'explosion. Ne pas charger d'accumulateurs (cellules primaires). ● Ne jetez pas les blocs de batteries dans le feu ou les ordures ménagères. ● Evitez le contact avec le liquide s'échappant des batteries défectueuses. En cas de contact, rincez immédiatement le liquide avec de l'eau et consultez un médecin en cas de contact avec les yeux.*

⚠ ***AVERTISSEMENT*** *● Risque de blessures. Ne dirigez pas le jet de pulvérisation vers les yeux.*

⚠ ***PRÉCAUTION*** *● N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé auparavant, s'il est visiblement endommagé ou non étanche.*

ATTENTION *● N'introduisez pas d'objet dans la sortie d'air. ● Testez la serpillière microfibre sur un endroit non visible avant d'utiliser le lave-vitres sur les surfaces sensibles (à haute brillance). ● Stockez toujours l'appareil en position verticale. ● Stockez l'appareil uniquement dans une pièce sèche. ● Désactivez l'appareil dès que le repère MAX du bac d'eau sale est atteint et videz ce dernier.*

Utilisation conforme

Utilisez l'appareil uniquement dans pour votre ménage. L'appareil fonctionnant sur batterie est conçu pour nettoyer les surfaces lisses et humides telles que les fenêtres, miroirs ou carrelages. Respectez les consignes de sécurité.

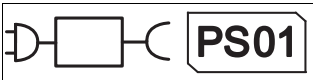
- N'utilisez jamais l'appareil pour aspirer la poussière.
- Aspirez au maximum 25 ml de liquide. L'appareil n'est pas conçu pour aspirer de grandes quantités de liquide sur des surfaces horizontales, p. ex. d'un verre renversé.
- Utilisez l'appareil uniquement avec un détergent pour vitres (pas d'alcool dénaturé, pas de mousse nettoyante).
- Utilisez l'appareil uniquement avec les accessoires et pièces de rechange autorisés par KÄRCHER.

Toute utilisation différente est considérée comme non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages qui en résulteraient ; l'utilisateur en assume seul les risques.

Symboles

Symboles sur l'appareil

(Selon le type de l'appareil)

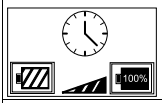
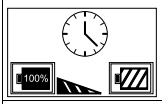
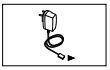
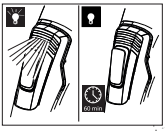
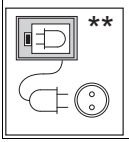
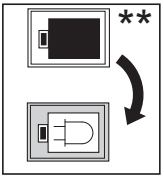
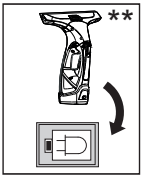
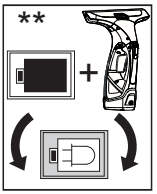
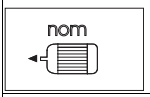
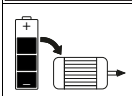
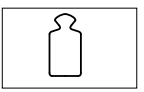
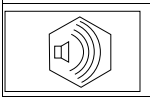
	
Charger la batterie uniquement avec le chargeur d'origine fourni ou avec un chargeur autorisé par KÄRCHER.	

	Utiliser le chargeur uniquement dans une pièce sèche.

Uniquement pour les appareils avec batterie amovible

	Ne pas jeter la batterie dans le feu
	Ne pas jeter la batterie dans l'eau

Symboles dans le manuel d'utilisation

	Durée de la charge de la batterie vide
	Volume du bac d'eau sale
	Heures de service avec chargement complet de la batterie
	Tension de sortie/courant de sortie du chargeur
	**Symboles selon le type de l'appareil** Lorsque la batterie est entièrement rechargée, les DEL restent allumées pendant 60 minutes puis s'éteignent
**	**Accessoires en option** Selon l'équipement, comprenant la station de charge et la batterie
	Raccorder la station de charge avec le câble secteur et la brancher dans une prise secteur
	Placer la batterie dans la station de charge
	Placer l'appareil dans la station de charge ***Remarque*** *La batterie doit se trouver dans l'appareil lors de la recharge.*
	Placer la batterie de rechange et l'appareil en même temps dans la station de charge ***Remarque*** *La batterie doit se trouver dans l'appareil lors de la recharge. La batterie est d'abord rechargée entièrement dans l'appareil. L'appareil est prêt à fonctionner. Ensuite la station de charge commence à charger les batteries de rechange.*
	Tension nominale de la batterie
	Puissance nominale de l'appareil
	Consommation d'énergie
	Capacité de la batterie
	Type de protection
	Poids
	Niveau de pression acoustique (EN 60704-2-1)

Etendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

Protection de l'environnement

Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.

Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)
Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : *www.kaercher.com/REACH*

Transport

La batterie a été contrôlée selon les directives sur les transports internationaux et peut être transportée / expédiée.

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.
(Voir l'adresse au dos)

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.
Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet *www.kaercher.com*.

Avvertenze di sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere queste avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso originali. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni. Conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

- Prima della messa in funzione, osservare il manuale d'uso grafico del vostro apparecchio e queste avvertenze di sicurezza.
- Osservare sempre sia le indicazioni riportate nelle istruzioni, sia le norme generali vigenti in materia di sicurezza/ antinfortunistica.
- Tenere le pellicole di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di asfissia.

Livelli di pericolo

⚠ PERICOLO

- *Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.*

⚠ AVVERTIMENTO

- *Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.*

⚠ PRUDENZA

- *Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.*

ATTENZIONE

- *Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.*

Avvertenze generali

⚠ AVVERTIMENTO ● *Questo apparecchio può essere usato da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone che abbiano poca esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio, solo se queste vengono supervisionate oppure se hanno ricevuto istruzioni su*

come usare in sicurezza l'apparecchio e se hanno compreso i pericoli derivanti dall'uso. ● Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. ● L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da almeno 8 anni se supervisionati o istruiti correttamente sull'utilizzo da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza e se hanno compreso i pericoli da esso derivanti. ● I bambini possono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'utente solo sotto supervisione. ● Ai bambini non è consentito giocare con l'apparecchio.

Pericolo di scosse elettriche

⚠ ***PERICOLO*** *● Mai toccare e afferrare la spina e la presa elettrica con mani bagnate. ● Non toccare mai contatti o cavi. ● Non inserire mai oggetti conduttori, come cacciaviti o simili, nella presa di ricarica dell'apparecchio. ● Non esporre l'accumulatore a forti raggi solari, calore o fuoco. ● Non puntare il getto di spruzzo direttamente sui dispositivi che contengono componenti elettrici, come il vano interno dei forni.*

⚠ ***AVVERTIMENTO*** *● L'apparecchio può essere caricato solo con il caricabatterie originale in dotazione o con un caricabatterie autorizzato dalla KÄRCHER. ● Se il caricabatterie con relativo cavo è danneggiato, deve essere sostituito immediatamente con un componente originale. ● Non caricare unità accumulatore danneggiate. Sostituire le unità accumulatore danneggiate con unità accumulatore autorizzate dalla KÄRCHER.* *Vale solo per apparecchi con batteria integrata* *● Utilizzare il caricabatterie solo per caricare unità accumulatore autorizzate. ● L'apparecchio contiene componenti elettrici, non pulire l'apparecchio sotto acqua corrente.*

ATTENZIONE *● Pericolo di cortocircuito. Non conservare unità accumulatore insieme a oggetti in metallo. ● Usare e conservare il caricabatterie solo in ambienti asciutti. ● Questo apparecchio contiene accumulatori non sostituibili.* *Vale solo per apparecchi con unità accumulatore sostituibile*

Uso

⚠ ***PERICOLO*** *● Rischio di esplosioni. Non caricare batterie (celle primarie). ● Non gettare le unità accumulatore nel fuoco o nei rifiuti domestici. ● Evitare il contatto con il liquido che fuoriesce da accumulatori danneggiati. Se avete toccato il liquido, lavare subito con acqua e, in caso di contatto con gli occhi, consultare un medico.*

⚠ ***AVVERTIMENTO*** ● *Pericolo di lesioni. Non puntare il getto di spruzzo verso gli occhi.*
⚠ ***PRUDENZA*** ● *Non utilizzare l'apparecchio se dapprima è caduto a terra, è visibilmente danneggiato o non è ermetico.*
ATTENZIONE ● *Non introdurre alcun oggetto nell'apertura dell'aria di scarico.* ● *Testare il panno in microfibra in un punto non visibile prima di utilizzare il lavavetri su superfici delicate (lucide).* ● *Conservare l'apparecchio solo in posizione verticale.* ● *Conservare l'apparecchio solo in ambienti asciutti.* ● *Disinserire l'apparecchio non appena si raggiunge la tacca MAX del serbatoio di acqua sporca; svuotare quest'ultimo.*

Impiego conforme alla destinazione

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Utilizzare questo apparecchio alimentato da un accumulatore per la pulizia di superfici umide e lisce quali finestre, specchi o piastrelle. Osservare le avvertenze di sicurezza.

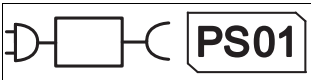
- Non utilizzare mai l'apparecchio per l'aspirazione di polvere.
- Aspirare al massimo 25 ml di liquido. L'apparecchio non è indicato per l'aspirazione di grandi quantità di liquidi da superfici orizzontali quali ad es. da un bicchiere rovesciato.
- Usare questo apparecchio solo insieme ai detergenti per vetri comunemente in commercio (non usare alcol, non usare alcun detergente schiumogeno).
- Utilizzare l'apparecchio solo con accessori e pezzi di ricambio autorizzati dalla KÄRCHER.

Ogni altro utilizzo è considerato non conforme alla destinazione. Il produttore non risponde per danni da ciò risultanti e sarà l'utilizzatore ad assumersi qualsiasi relativo rischio.

Simboli

Simboli riportati sull'apparecchio

(A seconda del tipo di apparecchio)



La batteria può essere caricata solo con il caricabatterie originale in dotazione o con un caricabatterie autorizzato dalla KÄRCHER.

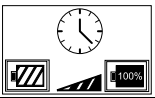
Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti asciutti.

Solo per apparecchi con accumulatore estraibile

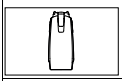
Non gettare la batteria nel fuoco

Non gettare la batteria nell'acqua

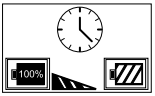
Simboli riportati nelle istruzioni per l'uso



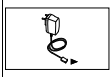
Tempo di ricarica con batteria scarica



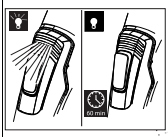
Volume serbatoio per l'acqua sporca



Tempo di funzionamento con batteria completamente carica



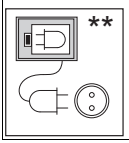
Tensione di uscita / corrente di uscita caricabatterie



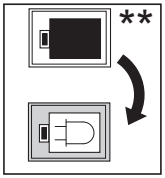
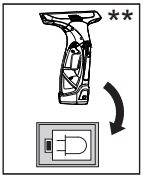
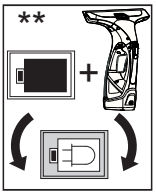
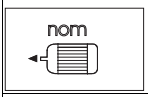
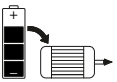
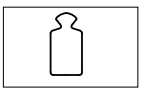
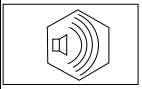
Simboli a seconda del tipo di apparecchio
Dopo il completo caricamento della batteria, i LED restano accesi per 60 minuti e poi si spengono

**

Accessori opzionali
A seconda della dotazione, composto da stazione di carica e batteria



Collegare la stazione di carica con il cavo di rete e inserire la spina in una presa

	Inserire la batteria nella stazione di carica
	Inserire l'apparecchio nella stazione di carica ***Nota*** *La batteria deve trovarsi nell'apparecchio durante la ricarica.*
	Inserire la batteria di ricambio e l'apparecchio contemporaneamente nella stazione di carica ***Nota*** *La batteria deve trovarsi nell'apparecchio durante la ricarica. Prima viene caricata completamente la batteria nell'apparecchio. L'apparecchio è pronto all'uso. Successivamente la stazione di carica inizia a caricare la batteria di ricambio.*
	Tensione nominale accumulatore
	Potenza nominale apparecchio
	Consumo di energia
	Capacità batteria
	Grado di protezione
	Peso
	Livello di pressione acustica (EN 60704-2-1)

Volume di fornitura

Il volume di fornitura dell'apparecchio è riportato sulla confezione. Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

Tutela dell'ambiente

I materiali d'imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e spesso componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti scorrettamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Avvertenze sulle componenti contenute (REACH)
Informazioni aggiornate sulle componenti contenute sono disponibili all'indirizzo: *www.kaercher.com/REACH*

Trasporto

L'accumulatore è testato secondo le normative rilevanti per il trasporto internazionale e può essere trasportato / spedito.

Garanzia

In ogni Paese, valgono le condizioni di garanzia rilasciate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto del materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.
(Indirizzo vedi retro)

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.
Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su *www.kaercher.com*.

Veiligheidsinstructies

Lees voor het eerste gebruik van het apparaat deze veiligheidsinstructies en de originele gebruiksaanwijzing door. Houd u hieraan. Bewaar beide documenten voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.

- Neem voor de inbedrijfstelling de grafische gebruiksaanwijzing van uw apparaat en deze veiligheidsinstructies in acht.
- Naast de instructies in de gebruiksaanwijzing moet u ook de algemene wettelijke veilig-

heidsvoorschriften en de voorschriften inzake ongevallenpreventie in acht nemen.

- Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen, er bestaat verstikkingsgevaar.

Gevarenniveaus

⚠ GEVAAR

- *Aanwijzing voor direct dreigend gevaar dat tot zware of dodelijke verwondingen leidt.*

⚠ WAARSCHUWING

- *Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot zware of dodelijke verwondingen kan leiden.*

⚠ VOORZICHTIG

- *Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.*

LET OP

- *Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.*

Algemene instructies

⚠ WAARSCHUWING *● Personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis mogen het apparaat alleen gebruiken onder correct toezicht of wanneer ze door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon zijn getraind in het veilige gebruik van het apparaat en wanneer zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrepen hebben. ● Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. ● Kinderen vanaf minstens 8 jaar mogen het apparaat gebruiken wanneer ze in het gebruik zijn getraind of op een correcte manier toezicht op hen wordt gehouden door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en wanneer ze de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. ● Kinderen mogen reiniging en gebruikersonderhoud alleen onder toezicht uitvoeren. ● Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.*

Gevaar voor elektrische schokken

⚠ GEVAAR *● Raak stekkers en stopcontacten nooit met vochtige handen aan. ● Raak contacten of leidingen nooit aan.*

● Steek nooit geleidende voorwerpen, zoals schroevendraaiers en dergelijke, in de laadbus van het apparaat. ● Stel de accu niet bloot aan direct zonlicht, hitte en vuur. ● Richt de spuitstraal niet direct op voorzieningen die elektrische onderdelen bevatten, zoals de binnenkant van ovens.

⚠ WAARSCHUWING *● Laad het apparaat alleen op met het meegeleverde originele oplaadapparaat of met een door*

KÄRCHER toegestaan oplaadapparaat. ● Vervang een beschadigd oplaadapparaat met laadkabel direct door een origineel onderdeel. ● Laad geen beschadigde accupacks op. Vervang beschadigde accupacks door accupacks die door KÄRCHER zijn toegestaan. *Geldt niet voor apparaten met een vast ingebouwde accu* *● Gebruik het oplaadapparaat alleen voor het opladen van toegestane accupacks. ● Het apparaat bevat elektrische onderdelen, reinig het apparaat niet onder stromend water.*
***LET OP** ● Kortsluitingsgevaar. Bewaar accupacks niet samen met metalen voorwerpen. ● Gebruik en bewaar het oplaadapparaat alleen in droge ruimtes. ● Dit apparaat bevat accu's die niet kunnen worden vervangen.*

Geldt niet voor apparaten met een vervangbaar accupack.

Bediening

*⚠ **GEVAAR** ● Explosiegevaar. Laad geen batterijen (primaire cellen) op. ● Gooi accupacks niet in het vuur of met het huisvuil weg. ● Vermijd contact met vloeistof die uit defecte accu's komt. Spoel de vloeistof bij contact direct met water af en raadpleeg bij contact met de ogen ook een arts.*
*⚠ **WAARSCHUWING** ● Gevaar voor letsel. Richt de spuitstraal niet op de ogen.*
*⚠ **VOORZICHTIG** ● Gebruik het apparaat niet wanneer het lekt, gevallen of zichtbaar beschadigd is.*
***LET OP** ● Plaats geen voorwerpen in de afvoerluchtopening. ● Test de microvezeldoek op een onopvallende plek, voordat u het vensterreinigingsmiddel op kwetsbare (hoogglanzende) oppervlakken gebruikt. ● Berg het apparaat alleen rechtopstaand op. ● Berg het apparaat alleen in droge ruimten op. ● Schakel het apparaat uit zodra de MAX-markering van het vuilwaterreservoir is bereikt en leeg het vuilwaterreservoir.*

Reglementair gebruik

Gebruik het apparaat uitsluitend voor de privé-huishouding. Het apparaat met accu is bestemd voor het reinigen van vochtige, gladde oppervlakken zoals ramen, spiegels of tegels. Neem de veiligheidsinstructies in acht.

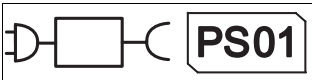
- Gebruik het apparaat nooit voor het opzuigen van stof.
- Zuig maximaal 25 ml vloeistof op. Het apparaat is niet geschikt voor het opzuigen van grotere vloeistofhoeveelheden van horizontale oppervlakken, bijv. een omgevallen drinkglas.
- Gebruik het apparaat alleen in combinatie met gangbare vensterreinigingsmiddelen (geen spiritus, geen schuimreiniger).
- Gebruik het apparaat alleen met toebehoren en reserveonderdelen die door KÄRCHER zijn toegestaan.

Elk ander gebruik geldt als niet reglementair. De fabrikant is niet aansprakelijk voor hieruit voortvloeiende schade; alleen de gebruiker draagt hiervoor het risico.

Symbolen

Symbolen op het apparaat

(naargelang apparaattype)



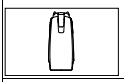
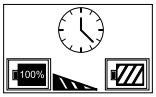
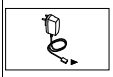
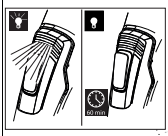
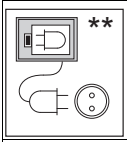
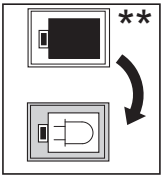
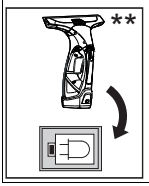
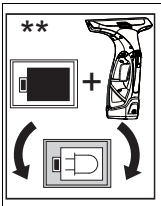
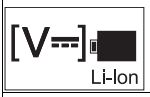
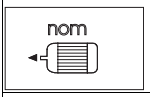
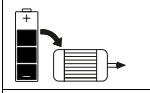
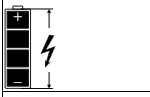
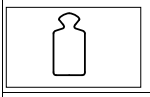
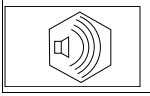
Laad de accu alleen op met het meegeleverde originele oplaadapparaat of met een door KÄRCHER toegestaan oplaadapparaat.

Het oplaadapparaat alleen in droge ruimtes gebruiken.

Alleen bij apparaten met uitneembare accu

	De accu niet in het vuur gooien
	De accu niet in het water gooien

Symbolen in de gebruiksaanwijzing

	Oplaadtijd bij lege accu
	Volume vuilwaterreservoir
	Bedrijfstijd bij volledig opgeladen accu
	Uitgangsspanning/uitgangsstroom oplaadapparaat
	**Symbolen naargelang apparaattype** Nadat de accu volledig is opgeladen, branden de leds 60 minuten lang en gaan dan uit
**	**Optioneel toebehoren** Al naargelang de uitrusting bestaand uit oplaadstation en accu
	Oplaadstation op de voedingskabel aansluiten en in een stopcontact steken
	Accu in het oplaadstation plaatsen
	Apparaat in het oplaadstation plaatsen ***Instructie*** *De accu moet zich tijdens het opladen in het apparaat bevinden.*
	Wisselaccu en apparaat tegelijk in het oplaadstation plaatsen ***Instructie*** *De accu moet zich tijdens het opladen in het apparaat bevinden. Eerst wordt de accu in het apparaat volledig opgeladen. Het apparaat is bedrijfsgereed. Daarna begint het oplaadstation de wisselaccu's op te laden.*
	Nominale spanning accu
	Nominaal vermogen apparaat
	Energieverbruik
	Accucapaciteit
	Beschermingsgraad
	Gewicht
	Geluidsdrukniveau (EN 60704-2-1)

Leveringsomvang

De leveringsomvang van het apparaat is op de verpakking afgebeeld. Controleer de inhoud bij het uitpakken op volledigheid. Bij ontbrekend toebehoren of bij transportschade neemt u contact op met uw distributeur.

Milieubescherming

Het verpakkingsmateriaal is recyclebaar. Gooi verpakkingen met het gescheiden afval weg.

Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak onderdelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd weggooien een mogelijk gevaar voor de gezondheid en het milieu kunnen vormen. Voor een correct gebruik van het apparaat zijn deze onderdelen echter noodzakelijk. Apparaten met dit symbool mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Instructies voor inhoudsstoffen (REACH)
Actuele informatie over inhoudsstoffen vindt u onder: *www.kaercher.nl/REACH*

Vervoer

De accu is conform de relevante voorschriften voor internationaal transport gecontroleerd en mag worden vervoerd/verzonden.

Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice.
(adres zie achterzijde)

Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.
Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder *www.kaercher.nl*.

Instrucciones de seguridad

Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea estas instrucciones de seguridad y el manual de instrucciones. Actúe conforme a estos documentos. Conserve ambos manuales para su uso posterior o para futuros propietarios.

- Antes de la puesta en funcionamiento, tenga en cuenta el manual de instrucciones gráfico de su equipo y las instrucciones de seguridad.
- Además de las instrucciones incluidas en el manual de instrucciones, debe respetar las normativas de seguridad y para la prevención de accidentes del legislador correspondiente.
- Mantenga los embalajes fuera del alcance de los niños. Existe riesgo de asfixia.

Niveles de peligro

⚠ PELIGRO

- *Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.*

⚠ ADVERTENCIA

- *Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.*

⚠ PRECAUCIÓN

- *Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.*

CUIDADO

- *Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.*

Avisos generales

⚠ ADVERTENCIA *● Las personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas o que carezcan de experiencia y conocimientos sobre el equipo solo pueden utilizar el equipo bajo supervisión correcta o si han recibido formación sobre el uso seguro del equipo por parte de una persona responsable de su seguridad y han comprendido los peligros existentes. ● Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato. ● Los niños mayores de 8 años pueden utilizar el equipo si han recibido formación sobre su uso por parte de una persona responsable de su seguridad o si es-*

tán bajo supervisión de un adulto y comprenden los peligros existentes correctamente. ● Los niños solo pueden realizar la limpieza y el mantenimiento bajo supervisión. ● Los niños no pueden jugar con el equipo.

Peligro de choques eléctricos

*⚠ **PELIGRO** ● Nunca toque los conectores de red y enchufes con las manos húmedas. ● Nunca toque los contactos ni los cables. ● Nunca introduzca objetos conductores, como desatornilladores o similares, en la terminal de carga del equipo. ● No someta la batería a radiación solar, calor ni fuego. ● No dirija el chorro de pulverización de forma directa a artículos de consumo que contengan componentes eléctricos como, por ejemplo, interior de hornos.*

*⚠ **ADVERTENCIA** ● Cargue la batería únicamente con el cargador original suministrado o con un cargador autorizado por KÄRCHER. ● Sustituya inmediatamente un cargador dañado con cable de carga por un componente original. ● No cargue baterías dañadas. Sustituya la batería dañada por baterías autorizadas por KÄRCHER.* *Válido únicamente para equipos con una batería fija montada*

● Utilice el cargador para cargar, únicamente, baterías autorizadas.

● El equipo contiene componentes eléctricos, por lo que no debe limpiar el equipo con agua corriente.

***CUIDADO** ● Peligro de cortocircuito. No conserve las baterías cerca de objetos metálicos. ● Utilice y almacene el cargador únicamente en entornos secos. ● Este equipo tiene baterías que no se pueden sustituir.* *No es válido para equipos con batería sustituible*

Manejo

*⚠ **PELIGRO** ● Peligro de explosión. No cargar las baterías (celdas primarias). ● No tirar las batería al fuego ni a la basura doméstica. ● Evite el contacto con los líquidos que salen de las baterías defectuosas. En caso de contacto, limpie el líquido con agua y, en caso de contacto con los ojos, póngase en contacto con un médico.*

*⚠ **ADVERTENCIA** ● Riesgo de lesiones. No dirija el chorro de pulverización a los ojos.*

*⚠ **PRECAUCIÓN** ● No utilice el equipo si presenta daños visibles o no es estanco debido a una caída previa.*

***CUIDADO** ● No introduzca ningún objeto en el orificio de salida. ● Compruebe la funda de microfibra en un lugar no visible antes de utilizar la limpiadora de ventanas sobre superficies delicadas (muy brillantes).*

● Almacene el equipo solo en posición vertical. ● Almacene el equipo solo en entornos secos. ● Desconecte el equipo en cuanto se alcance la marca de máximo del depósito de agua sucia y vacíe el depósito de agua sucia.

Uso previsto

Utilice el equipo únicamente para uso doméstico. El aparato con alimentación por batería está diseñado para la limpieza de superficies húmedas y lisas, como ventanas, espejos o azulejos. Respete las instrucciones de seguridad.

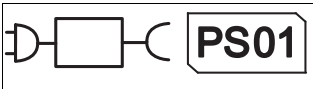
- Nunca utilice el equipo para aspirar el polvo.
- Aspire un máximo de 25 ml de líquido. El equipo no es adecuado para aspirar mayores volúmenes de líquido de superficies horizontales, por ejemplo, de un vaso volcado.
- Utilice el equipo únicamente con detergentes convencionales para la limpieza de ventanas (sin alcohol, sin limpiadores con espuma).
- Utilice el equipo únicamente con los recambios y accesorios autorizados por KÄRCHER.

Cualquier uso distinto al especificado será considerado uso no previsto. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños derivados de dicho uso no previsto. El usuario asume todos los riesgos.

Símbolo

Símbolos en el equipo

(En función del tipo de equipo)

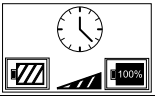
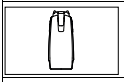
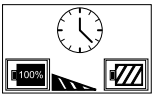
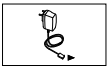
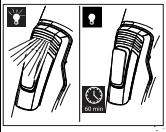
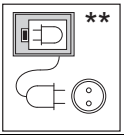
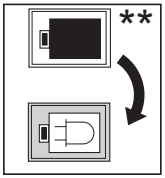
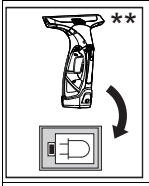
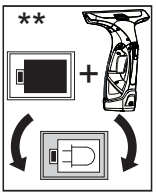

Cargar la batería únicamente con el cargador original suministrado o con un cargador autorizado por KÄRCHER.

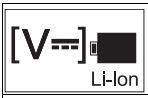
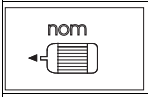
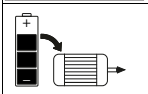
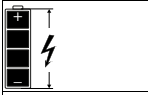
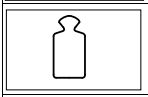
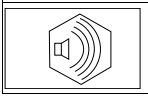
	Utilizar el cargador únicamente en entornos secos.

Solo para equipos con batería extraíble

	No tirar la batería al fuego
	No tirar la batería al agua

Símbolos del manual de instrucciones

	Tiempo de carga con batería descargada
	Volumen del depósito de agua sucia
	Tiempo de servicio con cargador de baterías cargado
	Tensión de salida/corriente de salida del cargador
	**Símbolos en función del tipo de equipo** Tras cargar por completo la batería, los LED se encienden durante 60 minutos y, a continuación, se apagan
**	**Accesorios opcionales** En función del equipamiento, formado por estación de carga y batería
	Conectar la estación de carga con el cable de red y enchufarla en una toma de corriente
	Colocar la batería en la estación de carga
	Colocar el equipo en la estación de carga ***Nota*** *La batería debe estar en el equipo durante la carga.*
	Colocar al mismo tiempo la batería de repuesto y el equipo en la estación de carga ***Nota*** *La batería debe estar en el equipo durante la carga. Primero, se carga por completo la batería del equipo. El equipo está listo para el funcionamiento. A continuación, la estación de carga comienza a cargar la batería de repuesto.*

	Tensión nominal de la batería
	Potencia nominal del equipo
	Consumo de energía
	Capacidad de acumuladores
	Tipo de protección
	Peso
	Nivel de presión acústica (EN 60704-2-1)

Volumen de suministro

El volumen de suministro del equipo de muestra en el embalaje. Compruebe la integridad del volumen de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

Protección del medioambiente

Los materiales del embalaje son reciclables. Elimine los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.

Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un riesgo potencial para la salud de las personas o el medioambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un servicio adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)
Encontrará información actual sobre las sustancias contenidas en: *www.kaercher.com/REACH*

Transporte

La batería se ha testado conforme a las normativas relevantes para el transporte internacional y pueden transportarse/enviarse.

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsanamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de posventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.
(Dirección en el reverso)

Accesorios y recambios

Utilice únicamente accesorios y recambios originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y recambios en *www.kaercher.com*.

Avisos de segurança

Antes da primeira utilização do aparelho, leia estes avisos de segurança e o manual original. Proceda em conformidade. Conserve ambas as folhas para referência ou utilização futura.

- Antes do arranque, tenha em consideração o manual de instruções gráfico do seu aparelho e estes avisos de segurança.
- Além das indicações que constam do manual de instruções, é necessário observar as prescrições gerais de segurança e as prescrições para a prevenção de acidentes do legislador.
- Mantenha a película da embalagem afastada das crianças, devido ao perigo de asfixia.

Níveis de perigo

⚠ PERIGO

- *Aviso de um perigo iminente, que pode provocar ferimentos graves ou morte.*

⚠ ATENÇÃO

- *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos graves ou morte.*

⚠ ***CUIDADO***

● *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.*

ADVERTÊNCIA

● *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar danos materiais.*

Avisos gerais

⚠ ***ATENÇÃO*** ● *Pessoas com capacidade física, sensorial ou intelectual reduzida ou com experiência e conhecimentos insuficientes devem apenas utilizar o aparelho sob supervisão adequada, depois de instruídas por alguém responsável pela sua segurança acerca da utilização segura do aparelho e dos perigos daí resultantes.* ● *Supervisione as crianças para garantir que não brincam com o aparelho.* ● *As crianças com, pelo menos, 8 anos de idade devem apenas operar o aparelho se forem aconselhadas pela pessoa responsável pela sua segurança, se forem devidamente supervisionadas e se compreenderem os perigos daí resultantes.* ● *As crianças deve apenas realizar trabalhos de limpeza e manutenção sob supervisão.* ● *As crianças não devem brincar com o aparelho.*

Perigo de choque eléctrico

⚠ ***PERIGO*** ● *Nunca manuseie fichas de rede e tomadas com as mãos húmidas.* ● *Nunca toque nos contactos ou linhas.* ● *Nunca insira objectos condutores, p. ex., chaves de parafusos ou semelhantes, na ligação fêmea para carga do aparelho.* ● *Não exponha a bateria ao sol directo intenso, calor ou fogo.* ● *Não direccione o jacto de pulverização directamente para consumíveis que contenham componentes eléctricos, como p. ex., o interior de fornos.*

⚠ ***ATENÇÃO*** ● *Carregar o aparelho apenas com o carregador original fornecido ou com um carregador autorizado pela KÄRCHER.* ● *Substitua sempre um carregador danificado com cabo de carga por uma peça original.* ● *Não carregue baterias danificadas. Substitua baterias danificadas por baterias autorizadas pela KÄRCHER.* *Não aplicável a aparelhos com bateria integrada* ● *Utilize o carregador exclusivamente para carregar baterias autorizadas.* ● *O aparelho contém componentes eléctricos; não limpar sob água corrente.*

ADVERTÊNCIA ● *Perigo de curto-circuito. Não guarde baterias juntamente com objectos de metal.* ● *Utilizar e guardar o carregador apenas em divisões secas.*

● Este aparelho contém baterias que não são substituíveis.

Não aplicável a aparelhos com conjunto da bateria substituível

Utilização

*⚠ **PERIGO** ● Perigo de explosão. Não carregar baterias (células primárias). ● Não deite baterias para o fogo ou lixo doméstico. ● Evite o contacto com o líquido que verte de baterias com defeito. Em caso de contacto com o líquido, enxagúe com água e, em caso de contacto com os olhos, consulte também um médico.*
*⚠ **ATENÇÃO** ● Perigo de ferimentos. Não direccione o jacto de pulverização para os olhos.*
*⚠ **CUIDADO** ● Não utilize o aparelho se este tiver caído anteriormente, se estiver visivelmente danificado ou apresentar fugas.*
***ADVERTÊNCIA** ● Não insira objectos na saída de exaustão. ● Teste o pano de limpeza em microfibra num local não visível, antes de utilizar o produto de limpeza de vidros em superfícies sensíveis (de alto brilho). ● Guarde o aparelho sempre na vertical. ● Guarde o aparelho apenas em locais secos. ● Desligue o aparelho assim que for atingida a marcação MAX do depósito de água suja e esvazie o referido depósito.*

Utilização para os fins previstos

Utilize o aparelho em exclusivo na habitação privada. O aparelho com alimentação por bateria destina-se à limpeza de superfícies húmidas e lisas, tais como vidros, espelhos ou azulejos. Observe os avisos de segurança.

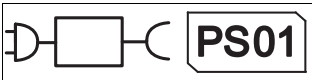
- Nunca utilize o aparelho para aspirar pó.
- Aspire no máximo 25 ml de líquido. O aparelho não se destina à aspiração de grandes quantidades de líquido de superfícies horizontais, p. ex., de um copo entornado.
- Utilize o aparelho apenas com produtos de limpeza convencionais para vidros (não utilizar álcool, nem espuma de limpeza).
- Utilize o aparelho apenas com acessórios e peças sobressalentes autorizadas pela KÄRCHER.

Qualquer outra utilização será considerada não conforme com as normas. O fabricante não se responsabiliza pelos danos daqui resultantes; este risco será suportado exclusivamente pelo utilizador.

Símbolos

Símbolos no aparelho

(segundo tipo de aparelho)

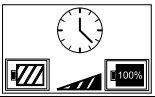
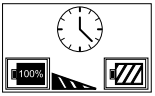
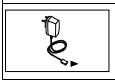
	Carregar a bateria apenas com o carregador original fornecido ou com um dos carregadores autorizados pela KÄRCHER.

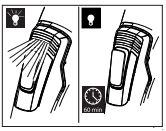
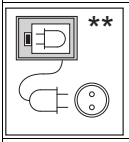
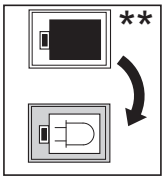
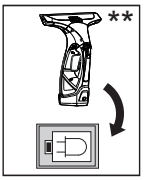
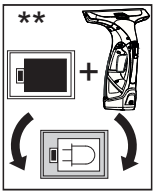
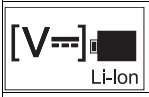
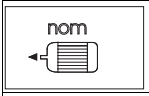
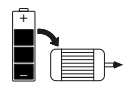
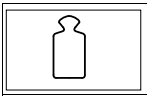
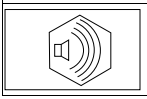
	Utilizar o carregador apenas em divisões secas.

Apenas em aparelhos com bateria removível

	Não atirar a bateria para o fogo
	Não atirar a bateria para a água

Símbolos no manual de instruções

	Tempo de carga de uma bateria descarregada
	Volume do depósito de água suja
	Tempo de serviço com carregamento da bateria completo
	Tensão de saída / corrente de saída do carregador

	**Símbolos segundo tipo de aparelho** Depois de a bateria estar completamente carregada, os LED acendem durante 60 minutos e depois apagam
**	**Acessórios opcionais** Dependendo do equipamento, composto por estação de carga e bateria
	Unir a estação de carga ao cabo de rede e ligar a uma tomada de rede
	Colocar bateria na estação de carga
	Colocar aparelho na estação de carga ***Aviso*** *A bateria tem de estar inserida no aparelho durante a carga.*
	Colocar a bateria suplente e o aparelho em simultâneo na estação de carga ***Aviso*** *A bateria tem de estar inserida no aparelho durante a carga. Primeiro fica completamente carregada a bateria do aparelho. O aparelho está pronto a funcionar. De seguida, a estação de carga começa a carregar a bateria suplente.*
	Tensão nominal da bateria
	Potência nominal do aparelho
	Consumo de energia
	Capacidade da bateria
	Tipo de protecção
	Peso
	Nível acústico (EN 60704-2-1)

Volume do fornecimento

O volume do fornecimento do aparelho está indicado na embalagem. Ao abrir a embalagem, confirme a integralidade do conteúdo. Caso faltem acessórios ou em caso de danos de transporte informe o seu fornecedor.

Protecção do meio ambiente

Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.

Os aparelhos eléctricos e electrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

Avisos relativos a ingredientes (REACH)
Pode encontrar informações actualizadas acerca de ingredientes em: *www.kaercher.com/REACH*

Transporte

A bateria deve ser verificada e transportada / remetida em conformidade com as respectivas prescrições em matéria de transporte.

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra.
(endereço consultar o verso)

Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.
Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em *www.kaercher.com*.

Sikkerhedshenvisninger

Læs disse sikkerhedshenvisninger og den originale driftsvejledning, inden maskinen tages i brug første gang. Betjen maskinen i henhold til disse.

Opbevar de to hæfter til senere brug eller til senere ejere.

- Læs den grafiske brugsanvisning til apparatet og disse sikkerhedshenvisninger, inden apparatet tages i brug.
- Ud over henvisningerne i driftsvejledningen skal lovens generelle sikkerheds- og ulykkesforebyggelsesforskrifter overholdes.
- Emballagefolie skal holdes uden for børns rækkevidde pga. kvælningsfare.

Faregrader

⚠ FARE

- *Henviser til en umiddelbar fare, der medfører alvorlige kvæstelser eller død.*

⚠ ADVARSEL

- *Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.*

⚠ FORSIGTIG

- *Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre lettere kvæstelser.*

BEMÆRK

- *Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader.*

Generelle henvisninger

⚠ ADVARSEL *● Maskinen må kun anvendes af personer, hvis fysiske, sensoriske eller åndelige evner er indskrænket eller af personer med manglende erfaring og/eller kendskab, hvis de er under korrekt opsyn, eller hvis de er blevet oplært af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed i forbindelse med anvendelse af maskinen, og hvis de har forstået de deraf resulterende farer. ● Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen. ● Børn fra og med min. 8 år må anvende maskinen, hvis de er blevet oplært i brugen af maskinens af en person med ansvar for deres sikkerhed, eller hvis de er korrekt under opsyn, og de har forstået de deraf resulterende farer. ● Børn må kun udføre rengøring og brugervedligeholdelse under opsyn. ● Børn må ikke lege med apparatet.*

Fare for elektrisk stød

⚠ FARE *● Rør aldrig ved netstik og stikkontakt med fugtige hænder. ● Berør aldrig stikben eller ledninger. ● Stik aldrig ledende genstande, f.eks. skruetrækkere eller lignende, ind i ladestikket på maskinen. ● Udsæt ikke batteriet for direkte sollys, varme eller ild. ● Sprøjtestrålen må ikke rettes direkte mod komponenter, som indeholder elektriske dele, som f.eks den indvendige del af ovne.*

⚠ ADVARSEL *● Maskinen må kun oplades med vedlagte originale oplader eller opladere, der er godkendt af KÄRCHER.*

● Udskift omgående en beskadiget oplader inkl. ladekabel med originale dele. ● Oplad aldrig batteripakker, hvis disse er beskadigede. Udskift beskadigede batteripakker med batteripakker, der er godkendt af KÄRCHER.

Gælder ikke for maskiner med et fastmonteret batteri.

● Brug kun opladeren til opladning af godkendte batteripakker. ● Maskinen indeholder elektriske komponenter; rengør ikke maskinen under rindende vand. ***BEMÆRK*** *● Fare for kortslutning. Opbevar ikke batteripakker sammen med metalgenstande. ● Anvend og opbevar kun opladeren i tørre rum. ● Dette apparat indeholder batterier, der ikke kan skiftes ud.* *Gælder ikke for apparater med udskiftelig batteripakke*

Betjening

⚠ ***FARE*** *● Eksplosionsfare. Batterierne (primærceller) må ikke oplades. ● Batteripakker må ikke smides på bålet eller i husholdningsaffaldet. ● Undgå kontakt med væske, som løber ud af defekte batterier. Skyl omgående væsken af med vand ved hudkontakt, og kontakt endvidere lægen, hvis væsken har været i kontakt med øjnene.*
⚠ ***ADVARSEL*** *● Risiko for tilskadekomst. Ret ikke sprøjtestrålen mod øjnene.*
⚠ ***FORSIGTIG*** *● Maskinen må ikke bruges, hvis den forinden er faldet ned, har synlige beskadigelser eller er utæt.*
BEMÆRK *● Der må ikke placeres genstande i ventilationsåbningen. ● Afprøv mikrofiberviskebetrækket på et ikke-synligt sted, inden vinduesrenseren anvendes på sarte (højglanspolerede) overflader. ● Opbevar kun maskinen stående. ● Opbevar kun maskinen i tørre rum. ● Sluk maskinen, så snart MAX-markeringen på snavsevandstanken er nået, og tøm snavsevandstanken.*

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Denne maskine må kun anvendes til privat brug. Den batteridrevne maskine er beregnet til rengøring af fugtige, glatte overflader såsom vinduer, spejle eller fliser. Overhold sikkerhedshenvisningerne.

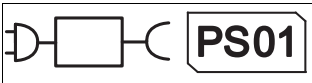
- Maskinen må aldrig anvendes til opsugning af støv.
- Opsug maks. 25 ml væske. Maskinen er ikke egnet til opsugning af større væskemængder fra vandrette overflader, f.eks fra et væltet drikkeglas.
- Maskinen må kun bruges i forbindelse med gængse vinduesrengøringsmidler (ingen spiritus, ingen skumrenser).
- Brug kun maskinen med tilbehør og reservedele, der er godkendt af KÄRCHER.

Enhver anvendelse, der går herudover, gælder som ikke-bestemmelsesmæssig. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der måtte opstå som følge heraf; risikoen er alene brugerens.

Symboler

Symboler på maskinen

(alt efter apparattype)



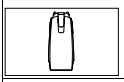
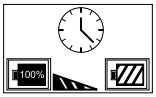
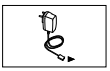
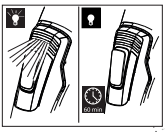
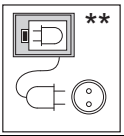
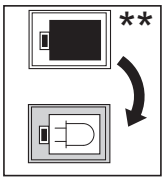
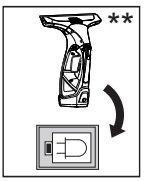
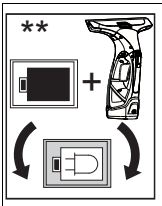
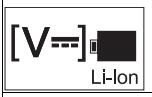
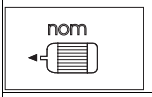
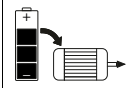
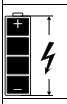
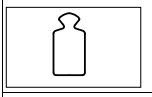
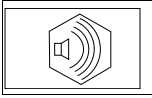
Batteriet må kun oplades med vedlagte originale ladeaggregat eller ladeaggregater, der er godkendt af KÄRCHER.

Anvend kun ladeaggregatet i tørre rum.

Kun maskiner med aftageligt batteri

	Smid ikke batteriet i ild
	Smid ikke batteriet i vand

Symboler i driftsvejledningen

	Opladningstid ved tomt batteri
	Volumen spildevandstank
	Driftstid ved fuldt opladet batteri
	Udgangsspænding/udgangsstrøm ladeaggregat
	**Symboler alt efter apparattype** Når batteriet er ladet helt op, lyser LED'erne i 60 minutter, hvorefter de slukker
**	**Optionelt tilbehør** Alt efter udstyr bestående af ladestation og batteri
	Forbind ladestationen med strømkablet, og sæt det i en stikkontakt
	Sæt batteriet i ladestationen
	Sæt apparatet i ladestationen ***Obs*** *Batteriet skal være placeret i apparatet under opladningen.*
	Sæt skiftebatteriet og apparatet i ladestationen samtidigt ***Obs*** *Batteriet skal være placeret i apparatet under opladningen. Først lades batteriet i apparatet helt op. Apparatet er klar til brug. Derefter begynder ladestationen at oplade skiftebatterierne.*
	Nominel spænding batteri
	Nominel effekt maskine
	Energiforbrug
	Batterikapacitet
	Kapslingsklasse
	Vægt
	Lydtryksniveau (EN 60704-2-1)

Leveringsomfang

Maskinens leveringsomfang er vist på emballagen. Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet. Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

Miljøbeskyttelse

Emballagen kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballagen miljømæssigt korrekt.

Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, akku-pakker eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. For en korrekt drift af maskinen er disse dele imidlertid nødvendige. Maskiner, der er kendetegnet med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)
Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: *www.kaercher.com/REACH*

Transport

Batteriet er afprøvet iht. til de relevante forskrifter til international transport og må transporteres/sendes.

Garanti

I det enkelte lande gælder de garantibetingelser, der er fastsat af vore salgsselskab. Eventuelle fejl ved apparatet udbedres gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til din forhandler eller nærmeste kundeservicecenter medbringende kvittering for købet.
(Se adressen på bagsiden)

Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen. Informationer om tilbehør og reservedele findes på *www.kaercher.com*.

Sikkerhetsanvisninger

⚠ 📖 Les disse sikkerhetsinstruksene og oversettelsen av den originale bruksanvisningen før apparatet tas i bruk første gang. Følg anvisningene. Oppbevar begge heftene til senere bruk eller for annen eier.

- Legg merke til den grafiske bruksanvisningen og disse sikkerhetsinstruksene før apparatet tas i bruk.
- I tillegg til instruksene i denne bruksanvisningen må du ta hensyn til de generelle forskrifter vedrørende sikkerhet og forebygging av ulykker.
- Hold emballasjefolien utilgjengelig for barn, fare for kvelning.

Risikonivå

⚠ FARE

- *Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.*

⚠ ADVARSEL

- *Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.*

⚠ FORSIKTIG

- *Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.*

OBS

- *Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.*

Generelle merknader

*⚠ **ADVARSEL** ● Personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med mangel på erfaring og kunnskap, kan bare bruke apparatet under korrekt tilsyn av eller med instruksjon fra en sikkerhetsansvarlig person og dermed forstår farene ved apparatet.*
● Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet. ● Barn over 8 år kan bruke apparatet dersom de har fått opplæring i dette av en person som er ansvarlig for sikkerheten eller dersom de er under tilsyn og har forstått farene ved apparatet.
● Barn må alltid være under tilsyn når de rengjør med eller vedlikeholder apparatet. ● Barn skal ikke leke med apparatet.

Fare for elektrisk støt

*⚠ **FARE** ● Ta aldri i støpselet eller stikkontakten med våte hender. ● Ta aldri på kontakter eller ledninger. ● Stikk aldri ledende gjenstander som f.eks. skrutrekkere eller lignende inn i ladekontakten på apparatet. ● Det oppladbare batteriet skal ikke ut-*

settes for sterk sol, varme eller åpen ild. ● Ikke rett vannstrålen direkte på driftsmidler som inneholder elektriske komponenter, som f.eks. innsiden av ovner.
*⚠ **ADVARSEL** ● Apparatet skal kun lades med vedlagte originallader eller en annen lader godkjent av KÄRCHER. ● En skadet lader med ladekabel skal omgående skiftes ut med en original del. ● Skadde batteripakker skal ikke lades. Skadde batteripakker skal skiftes ut med batteripakker godkjent av KÄRCHER.*
Gjelder ikke for apparater med fast montert batteri ● Ladeapparatet skal kun brukes til lading av godkjente batteripakker. ● Apparatet inneholder elektriske komponenter og skal ikke rengjøres under rennende vann.
***OBS** ● Fare for kortslutning. Batteripakker skal ikke oppbevares sammen med gjenstander av metall. ● Batteriladeren skal brukes og oppbevares kun i tørre rom. ● Apparatet inneholder batterier som ikke kan byttes.* *Gjelder ikke for apparater med utbyttbar batteripakke*

Betjening

*⚠ **FARE** ● Eksplosjonsfare. Ikke lad opp vanlige batterier (primærceller). ● Ikke kast batteripakker på åpen ild eller i husholdningsavfall. ● Unngå kontakt med væske som kommer ut av defekte batterier. Ved kontakt skal væsken omgående skylles av med vann. Kontakt lege hvis væsken har kommet i kontakt med øynene.*
*⚠ **ADVARSEL** ● Fare for personskader. Ikke rett vannstrålen mot øynene.*
*⚠ **FORSIKTIG** ● Ikke bruk apparatet dersom det har falt ned, har synlige skader eller er utett.*
***OBS** ● Ikke stikk gjenstander inn i utluftingsåpningen. ● Test mikrofibermoppen på et sted som ikke er synlig før du bruker vindusvaskeren på ømfintlige (høyglans) overflater. ● Apparatet skal bare lagres stående. ● Apparatet skal bare lagres i tørre rom. ● Slå av apparatet så snart MAX-merket i bruktvannstanken er nådd og tøm bruktvannstanken.*

Forskriftsmessig bruk

Dette apparatet skal kun brukes til private formål. Det batteridrevne apparatet skal brukes til rengjøring av fuktige, glatte overflater som vindu, speil eller fliser. Følg sikkerhetsanvisningene.

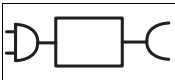
- Apparatet skal aldri brukes til å suge opp støv.
- Sug opp maks. 25 ml væske. Apparatet er ikke egnet til å suge opp større mengder væsker fra horisontale overflater, f.eks. fra et vannglass som er falt om.
- Bruk kun vanlige rengjøringsmidler for vindu (ingen alkohol, ingen skumrenser) til dette apparatet.
- Apparatet må bare brukes med tilbehør og reservedeler som er godkjent av KÄRCHER.

All bruk ut over dette anses som ikke i tråd med hensikten med apparatet. Produsenten fraskriver seg ansvar for skader som skyldes slik bruk - denne risikoen hviler på brukeren alene.

Symboler

Symboler på apparatet

(avhengig av apparattype)

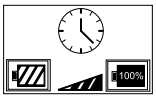
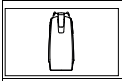
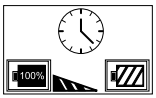
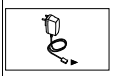
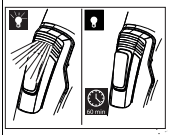
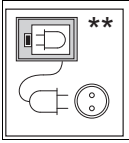
	
Batteriet skal kun lades med vedlagte originallader eller en annen lader godkjent av KÄRCHER.	

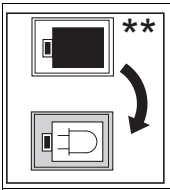
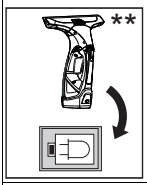
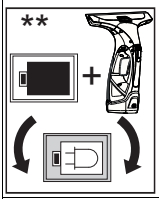
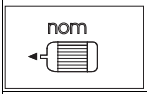
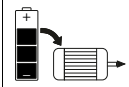
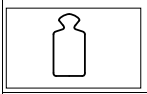
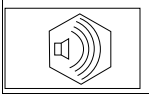
	Batteriladeren skal kun brukes i tørre rom.

Kun for apparater med uttakbart batteri

	Batteriet skal ikke kastes på åpen ild
	Batteriet skal ikke kastes i vann

Symboler i bruksanvisningen

	Ladetid ved tomt batteri
	Volum bruktvannstank
	Driftstid ved fullt ladet batteri
	Utgangsspenning / utgangsstrøm lader
	**Symboler avhengig av apparattype** Etter at batteriet er helt oppladet, lyser LED-ene videre i 60 minutter før de slukkes
**	**Ekstra tilbehør** Består av ladestasjon og batteri, avhengig av utstyr
	Ladestasjonen kobles til ved hjelp av strømkabelen, som settes i stikkontakten

	Sett batteriet i ladestasjonen
	Sett apparatet i ladestasjonen ***Merknad*** *Batteriet må stå i apparatet under oppladingen.*
	Sett reservebatteri og apparat samtidig inn i ladestasjonen ***Merknad*** *Batteriet må stå i apparatet under oppladingen. Først lades batteriet helt opp i apparatet. Apparatet er driftsklart. Deretter starter ladestasjonen oppladning av reservebatteriet.*
	Nominell spenning batteri
	Nominell effekt apparat
	Energiforbruk
	Batterikapasitet
	Kapslingsgrad
	Vekt
	Lydtrykknivå (EN 60704-2-1)

Leveringsomfang

Apparatets leveringsomfang er vist på emballasjen. Kontroller at innholdet i pakken er komplett når du pakker ut. Manglende tilbehør eller transportskader skal meldes til forhandleren.

Miljøvern

Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på miljøvennlig måte.

Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparater merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Anvisninger om innhold (REACH)
Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under: *www.kaercher.com/REACH*

Transport

Batteriet er kontrollert iht. relevante forskrifter for internasjonal transport, og kan transporteres/sendes.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice.
(Se adresse på baksiden)

Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på *www.kaercher.com*.

Säkerhetsinformation

Läs igenom den här säkerhetsinformationen och originalbruksanvisningen innan du använder maskinen för första gången. Följ alla anvisningar. Spara båda häftena för senare bruk eller för nästa ägare.

- Läs bruksanvisningen och säkerhetsinformationen till enheten innan du använder den.
- Förutom anvisningarna i bruksanvisningen ska lagstiftarens allmänna säkerhets- och skyddsföreskrifter följas.
- Håll förpackningsfolien borta från barn, då det föreligger risk för kvävning.

Risknivåer

⚠ FARA

- *Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.*

⚠ VARNING

- *Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.*

⚠ FÖRSIKTIGHET

- *Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till lättare personskador.*

OBSERVERA

- *Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till materiella skador.*

Allmän information

⚠ VARNING *● Personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller med bristande erfarenhet och kunskap får endast använda maskinen om de befinner sig under kompetent uppsikt, eller har instruerats av en person som ansvarar för deras säkerhet om hur maskinen används på ett säkert sätt, och om de har förstått de risker som är förknippade med användningen av maskinen. ● Håll uppsikt över barn för att vara säker på att de inte leker med maskinen. ● Barn över minst 8 år får använda maskinen om en person som ansvarar för deras säkerhet håller dem under*

ordentlig uppsikt, instruerar dem i hur maskinen används och förklarar vilka risker som är förknippade med användningen av maskinen. ● Barn får rengöra och underhålla maskinen om de hålls under uppsikt. ● Barn får inte leka med den här maskinen.

Risk för elektriska stötar

⚠ ***FARA*** *● Ta aldrig tag i nätkontakten eller eluttaget med fuktiga händer. ● Rör aldrig vid kontakter eller ledningar. ● Anslut aldrig ledande föremål, t.ex. skruvdragare eller liknande, i maskinens laddningsuttag. ● Utsätt inte det uppladdningsbara batteriet för starkt solsken, värme eller eld. ● Rikta inte sprejstrålen direkt mot driftmedel som innehåller elektriska komponenter, som tex insidan av ugnar.*

⚠ ***VARNING*** *● Maskinen får endast laddas med medföljande originalladdare eller en laddare som godkänts av KÄRCHER. ● Om laddaren är skadad måste den bytas ut tillsammans med laddkabeln mot en ny originaldel. ● Ladda inte batteripaket om de är skadade. Skadade batteripaket måste bytas ut mot nya som är godkända av KÄRCHER.* *Gäller inte för apparater med fast monterat batteri*

● Laddaren får endast användas till att ladda godkända batteripaket. ● Maskinen innehåller elektriska komponenter och får aldrig rengöras under rinnande vatten.

OBSERVERA *● Kortslutningsrisk. Förvara inte batteripaketen tillsammans med metallföremål. ● Laddaren får endast användas och förvaras i torra utrymmen. ● Denna enhet innehåller batterier som inte går att byta ut.* *Gäller inte för enheter med utbytbart batteripack*

Manövrering

⚠ ***FARA*** *● Explosionsrisk. Ladda inte engångsbatterier (primärbatterier). ● Kasta inte batteripaket i eld eller hushållssopor. ● Undvik kontakt med vätska som kommer ur defekta batterier. Spola bort vätskan omedelbart med vatten och kontakta läkare ifall vätskan kommit i kontakt med ögonen.*

⚠ ***VARNING*** *● Skaderisk. Rikta inte sprejstrålen mot ögonen.*

⚠ ***FÖRSIKTIGHET*** *● Använd inte maskinen om den just har fallit ned, har synliga skador eller är otät.*

OBSERVERA *● För inte några föremål i ventilationsöppningarna. ● Testa mikrofiberöverdraget på ett ej synligt ställe innan du använder fönsterrengöraren på känsliga (glänsande) ytor. ● Förvara alltid maskinen stående upprätt. ● Förvara endast maskinen i torra utrymmen.*

● *Stäng av maskinen så snart som smutsvattentankens MAX-markering har nåtts och töm smutsvattentanken.*

Ändamålsenlig användning

Denna maskin får endast användas i privata hushåll. Den batteridrivna maskinen är avsedd för rengöring av fuktiga, släta ytor som fönster, speglar eller kakel. Beakta säkerhetsinformationen.

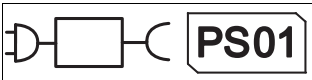
- Använd aldrig maskinen för att suga upp damm.
- Sug inte upp mer än 25 ml vätska. Maskinen är ej lämplig för att suga upp större vätskemängder från horisontala ytor t.ex. från ett glas som tippat omkull.
- Använd denna maskin endast tillsammans med sedvanliga fönsterrengöringsmedel (ingen sprit, inget skumrengöringsmedel).
- Använd denna maskin endast tillsammans med tillbehör och reservdelar som har godkänts av KÄRCHER.

All annan användning betraktas som ej föreskriftsmässig. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakats av sådan användning; användaren bär ensam ansvaret.

Symboler

Symboler på maskinen

(beroende på maskintyp)

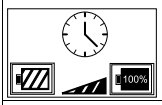
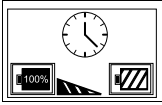
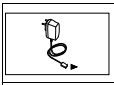
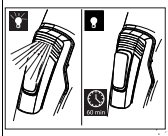
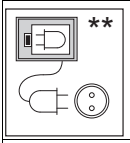
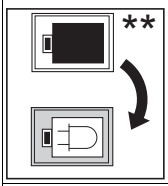
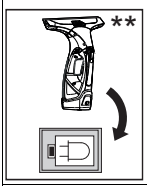
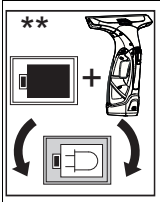
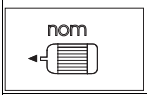
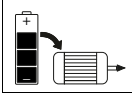

Batteriet får endast laddas med medföljande originalladdare eller en laddare som godkänts av KÄRCHER.

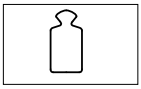
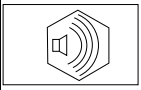
	Laddaren ska bara användas inomhus.

Endast för maskiner med uttagbart batteri

	Kasta inte batteriet i eld
	Kasta inte batteriet i vatten

Symboler i bruksanvisningen

	Laddtid vid tomt batteri
	Volym smutsvattentank
	Drifttid med full batteriladdning
	Utgångsspänning/utgångsström laddare
	**Symboler beroende på maskintyp** När batteriet har laddats helt lyser lysdioderna i 60 minuter och slocknar sedan
**	**Valfritt tillbehör** Beroende på utrustning bestående av laddningsstation och batteri
	Anslut laddningsstationen med nätkabeln och stick in den i nätuttaget
	Sätt batteriet i laddningsstationen
	Sätt maskinen i laddningsstationen ***Hänvisning*** *Batteriet måste sitta i maskinen då det laddas.*
	Sätt in utbytesbatteri och maskin samtidigt i laddningsstationen ***Hänvisning*** *Batteriet måste sitta i maskinen då det laddas. Först laddas batteriet i maskinen helt. Maskinen är klar att använda. Därefter börjar laddningsstationen ladda utbytesbatteriet.*
	Märkspänning batteri
	Märkeffekt maskin
	Energiförbrukning

	Batterikapacitet
	Kapslingsklass
	Vikt
	Ljudtrycksnivå (EN 60704-2-1)

Leveransens omfattning

Maskinens leveransomfattning är avbildad på förpackningen. Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständigt. Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportskador.

Miljöskydd

Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshantera förpackningar på ett miljövänligt sätt.

Elektriska och elektroniska maskiner innehåller ofta värdefulla återvinningsbara material och komponenter såsom engångsbatterier, uppladdningsbara batterier och olja, som vid felaktig användning eller felaktig avfallshantering kan utgöra en potentiell risk för människors hälsa och för miljön. Dessa komponenter är dock nödvändiga för att maskinen ska kunna arbeta korrekt. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna.

Information om ämnen (REACH)
Aktuell information om ämnen finns på: *www.kaercher.com/REACH*

Transport

Batteriet är testat enligt gällande bestämmelser för internationell transport och får transporteras/skickas.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på enheten repareras utan kostnad inom garantitiden, under förutsättning att de orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. Vid frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst.
(Se baksidan för adress)

Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.
Information om tillbehör och reservdelar finns på *www.kaercher.com*.

Turvallisuusohjeet

Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä nämä turvallisuusohjeet ja alkuperäinen käyttöohje. Menettele niiden mukaisesti. Säilytä molemmat ohjeet myöhempää käyttöä tai laitteen seuraavaa omistajaa varten.

- Lue ennen käyttöönottoa oman laitteesi graafinen käyttöohje ja nämä turvallisuusohjeet.
- Käyttöohjeen ohjeiden lisäksi sinun on noudatettava lakimääräisiä yleisiä turvallisuus- ja tapaturmantorjuntamääräyksiä.
- Pidä pakkauskalvot pois lasten ulottuvilta, sillä ne aiheuttavat tukehtumisvaaran.

Vaarallisuusasteet

⚠ VAARA

- *Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.*

⚠ VAROITUS

- *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.*

⚠ VARO

- *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.*

HUOMIO

● Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

Yleisiä ohjeita

⚠ VAROITUS *● Henkilöt, joilla on vajavaiset ruumiilliset, aistilliset tai henkiset ominaisuudet tai puutteita kokemuksessa ja tietämyksessä, saavat käyttää tätä laitetta vain siinä tapauksessa, että he ovat oikein valvonnan alaisia tai ovat saaneet opastuksen heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön toimesta laitteen turvalliseen käyttämiseen ja ovat ymmärtäneet sen käyttöön liittyvät vaarat. ● Valvo lapsia sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella. ● Vähintään 8-vuotiaat lapset saavat käyttää laitetta, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö on antanut heille opastuksen laitteen käyttämiseen, tai jos he ovat oikein valvonnan alaisia ja ovat ymmärtäneet käytöstä aiheutuvat vaarat. ● Lapset saavat suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa vain valvonnan alaisina. ● Lapset eivät saa leikkiä laitteella.*

Sähköiskun vaara

⚠ VAARA *● Älä koskaan tartu märin käsin verkkopistokkeeseen ja pistorasiaan. ● Älä koskaan kosketa koskettimia tai johtoja. ● Älä koskaan työnnä laitteen latausliitäntään virtaa johtavia esineitä kuten esim. ruuvimeisseliä tai vastaavaa. ● Älä altista akkua voimakkaalle auringonsäteilylle, kuumuudelle tai tulelle. ● Älä suuntaa sumusuihkua suoraan käyttölaitteisiin, joissa on sähköisiä rakenneosia, kuten esim. sähköuunien sisätiloihin.*

⚠ VAROITUS *● Lataa laite vain mukana toimitetulla alkuperäisellä laturilla tai jollakin KÄRCHERin hyväksymällä laturilla. ● Vaihda vaurioitunut laturi ja latauskaapeli välittömästi uuteen alkuperäisosaan. ● Älä lataa vaurioituneita akkupaketteja. Vaihda vaurioituneet akkupaketit KÄRCHERin hyväksymiin akkupaketteihin.* *Ei koske laitteita, joissa on kiinteästi asennettu akku* *● Käytä laturia vain hyväksyttyjen akkupakettien lataamiseen. ● Laitteessa on sähköisiä rakenneosia, eikä sitä saa puhdistaa juoksevalla vedellä.*

HUOMIO *● Oikosulun vaara. Älä säilytä akkupaketteja yhdessä metalliesineiden kanssa.*

● Käytä laturia ja säilytä sitä vain kuivissa tiloissa. ● Tämä laite sisältää akkuja, joita ei voi vaihtaa. *Ei koske laitteita, joissa on vaihdettava akkupaketti*

Käyttö

*⚠ **VAARA** ● Räjähdysvaara. Älä lataa paristoja (ei-ladattavia paristoja). ● Älä heitä akkupaketteja tuleen tai kotitalousjätteisiin. ● Vältä kosketusta viallisista akuista vuotavaan nesteeseen. Huuhtele neste kosketuksen jälkeen heti vedellä ja ota yhteyttä lääkäriin, jos nestettä on joutunut silmiin.*
*⚠ **VAROITUS** ● Loukkaantumisvaara. Älä suuntaa sumusuihkua silmiä kohti.*
*⚠ **VARO** ● Älä käytä laitetta, jos se on aikaisemmin pudonnut, näkyvästi vaurioitunut tai epätiivis.*
***HUOMIO** ● Älä vie mitään esineitä poistoilma-aukkoihin sisään. ● Testaa mikrokuitupäällys jostain huomaamattomasta paikasta, ennen kuin käytät ikkunanpesuainetta herkille (kiiltäville) pinnoille. ● Säilytä laitetta vain pystyasennossa. ● Säilytä laitetta vain kuivissa tiloissa. ● Kytke laite pois päältä heti, kun likavesisäiliön MAX-merkintä on saavutettu, ja tyhjennä likavesisäiliö.*

Määräystenmukainen käyttö

Käytä tätä laitetta vain yksityisissä kotitalouksissa. Tämä akkukäyttöinen laite on tarkoitettu kosteiden sileiden pintojen kuten ikkunoiden, peilien tai kaakeleiden puhdistamiseen. Noudata turvallisuusohjeita.

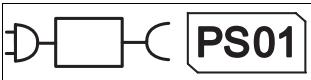
- Älä koskaan käytä laitetta pölyn imuroimiseen.
- Ime enintään 25 ml nestettä. Laite ei sovellu suurempien nestemäärien imuroimiseen vaakasuorilta pinnoilta, kuten esim. kaatuneen juomalasin sisältöä.
- Käytä tätä laitetta vain tavanomaisten ikkunanpesuaineiden kanssa (ei spriitä, ei puhdistusvaahtoa).
- Käytä tätä laitetta vain KÄRCHERin hyväksymien lisävarusteiden ja varaosien kanssa.

Kaikki tästä poikkeava käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Siitä aiheutuvista vaurioista ei valmistaja vastaa; vastuu on yksinomaan käyttäjän.

Symbolit

Laitteessa olevat symbolit

(laitetyypistä riippuen)



Lataa akku vain mukana toimitetulla alkuperäisellä laturilla tai jollakin KÄRCHERin hyväksymällä laturilla.

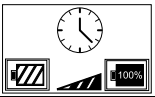
Käytä laturia vain kuivissa tiloissa.

Vain laitteissa irrotettavalla akulla

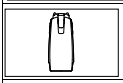
Älä heitä akkua tuleen

Älä heitä akkua veteen

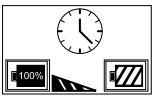
Symbolit käyttöohjeessa



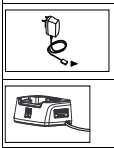
Latausaika akun ollessa tyhjä



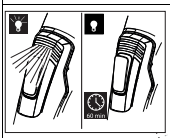
Likavesisäiliön tilavuus



Käyttöaika täydellä akkulatauksella

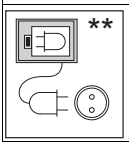


Laturin lähtöjännite/lähtövirta

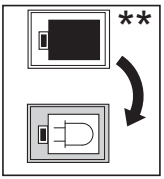
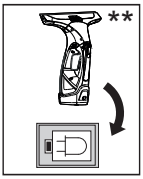
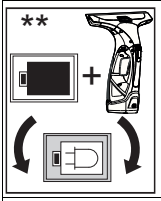
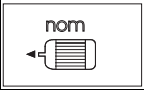
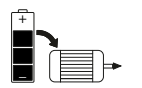
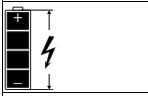
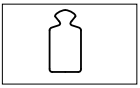
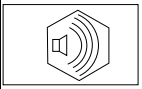


Symbolit laitetyypistä riippuen
Kun akku on täysin ladattu, LEDit palavat vielä 60 minuutin ajan ja sammuvat sitten

Valinnaiset lisävarusteet
Varustuksesta riippuen, koostuen laturista ja akusta



Yhdistä latausasema verkkokaapeliin ja työnnä verkkopistorasiaan

	Aseta akku latausasemaan
	Aseta laite latausasemaan ***Huomautus*** *Akun täytyy ladattaessa olla laitteessa.*
	Aseta vaihtoakku ja laite samanaikaisesti latausasemaan ***Huomautus*** *Akun täytyy ladattaessa olla laitteessa. Ensin akku ladataan täyteen laitteessa. Laite on käyttövalmis. Sen jälkeen latausasema aloittaa vaihtoakun lataamisen.*
	Akun nimellisjännite
	Laitteen nimellisteho
	Energian kulutus
	Akun kapasiteetti
	Kotelointiluokka
	Paino
	Äänenpainetaso (EN 60704-2-1)

Toimituksen sisältö

Laitteen toimituksen sisältö on kuvattu pakkauksessa. Tarkasta laitetta pakkauksesta purkaessasi pakkauksen sisällön täydellisyys. Jos lisävarusteita puuttuu tai havaitset kuljetusvahinkoja, ilmoita tästä jälleenmyyjälle.

Ympäristönsuojelu

Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöystävällisesti.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltyinä tai väärin hävitettyinä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaista käyttöä varten. Tällä symbolilla merkittyjä laitteita ei saa hävittää tavallisena talousjätteenä.

Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)
Päivitettyjä tietoja sisältöaineista löytyy osoitteesta: *www.kaercher.com/REACH*

Kuljetus

Akku on tarkastettu vastaavien kansainvälistä kuljetusta koskevien määräysten mukaisesti ja akun voi jättää kuljetettavaksi/lähetettäväksi.

Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiön julkaisemat takuuehdot. Korjaamme laitteessa mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuajan kuluessa maksutta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.
(Osoite, katso takasivu)

Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön.
Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta *www.kaercher.com*.

Υποδείξεις ασφαλείας

Πριν από την πρώτη χρήση του εργαλείου, διαβάστε τις παρούσες υποδείξεις ασφαλείας και το πρωτότυπο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες. Φυλάξτε και τα δύο τεύχη για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

- Πριν από την έναρξη χρήσης, λάβετε υπόψη τις εικονογραφημένες οδηγίες χρήσης της συσκευής σας και τις παρούσες υποδείξεις ασφαλείας.

- Εκτός από τις υποδείξεις στο εγχειρίδιο χρήσης πρέπει να τηρείτε και τους ισχύοντες γενικούς κανονισμούς ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων.
- Φυλάσσετε τις μεμβράνες συσκευασίας μακριά από παιδιά, διότι υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

Διαβαθμίσεις κινδύνων

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

● Υπόδειξη άμεσου κινδύνου, ο οποίος οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

● Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

● Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ

● Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημίες.

Γενικές υποδείξεις

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ *● Άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς επαρκή πείρα και γνώσεις επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο με επίβλεψη ή αν τους έχει εξηγηθεί από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους η ασφαλής χρήση της συσκευής και αν κατανοούν τους κινδύνους που μπορούν να προκύψουν από αυτήν. ● Επιβλέπετε τα παιδιά, ώστε να είστε βέβαιοι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. ● Παιδιά από την ηλικία των 8 ετών επιτρέπεται να λειτουργούν τη συσκευή μόνο εάν καθοδηγούνται κατά τη χρήση της από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή επιβλέπονται και υπό τον όρο ότι κατανοούν τους κινδύνους που μπορούν να προκύψουν από αυτήν. ● Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά μόνο υπό επίβλεψη. ● Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.*

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ *● Μην ακουμπάτε ποτέ με υγρά χέρια το φις ρεύματος ούτε την πρίζα ρεύματος. ● Μην ακουμπάτε ποτέ επαφές ή καλώδια. ● Μην τοποθετείτε ποτέ αγώγιμα αντικείμενα, π.χ. κατσαβίδια ή παρόμοια, στην υποδοχή φορτιστή της συσκευής. ● Μην εκθέτετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία, θερμότητα ή φωτιά.*

● *Μην κατευθύνετε τη ριπή ψεκασμού απευθείας σε μέσα λειτουργίας τα οποία περιέχουν ηλεκτρικά δομικά εξαρτήματα, π.χ. στον εσωτερικό χώρο των φούρνων.*

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ***

● *Φορτίζετε τη συσκευή μόνο με τον συνοδευτικό γνήσιο φορτιστή ή με φορτιστή εγκεκριμένο από την KÄRCHER.* ● *Αντικαθιστάτε αμέσως τον τυχόν χαλασμένο φορτιστή μαζί με το καλώδιο φορτιστή χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά.* ● *Μην φορτίζετε χαλασμένα πακέτα επαναφορτιζόμενων μπαταριών. Αντικαθιστάτε τα χαλασμένα πακέτα επαναφορτιζόμενων μπαταριών με πακέτα επαναφορτιζόμενων μπαταριών εγκεκριμένα από την KÄRCHER.* *Δεν ισχύει για συσκευές με μη αφαιρούμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία*

● *Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τη φόρτιση εγκεκριμένων πακέτων επαναφορτιζόμενων μπαταριών.* ● *Η συσκευή περιέχει ηλεκτρικά δομικά εξαρτήματα, μην την καθαρίζετε κάτω από τρεχούμενο νερό.*

ΠΡΟΣΟΧΗ ● *Κίνδυνος βραχυκυκλώματος. Μην αποθηκεύετε τα πακέτα επαναφορτιζόμενων μπαταριών μαζί με μεταλλικά αντικείμενα.*

● *Χρησιμοποιείτε και αποθηκεύετε τον φορτιστή μόνο σε ξηρούς χώρους.* ● *Αυτή η συσκευή διαθέτει μη αντικαταστάσιμες μπαταρίες.* *Δεν ισχύει για συσκευές με συστοιχία μπαταριών που μπορεί να αντικατασταθεί.*

Χειρισμός

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ*** ● *Κίνδυνος έκρηξης. Μην φορτίζετε μπαταρίες (πρωτογενή στοιχεία μπαταρίας).* ● *Μην πετάτε τα πακέτα επαναφορτιζόμενων μπαταριών στη φωτιά ή τα οικιακά απορρίμματα.*

● *Αποφεύγετε την επαφή με υγρά που έχουν διαρρεύσει από ελαττωματικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Εάν έρθετε σε επαφή με το υγρό, ξεπλύνετε αμέσως την περιοχή με νερό και, σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, συμβουλευτείτε επιπλέον έναν ιατρό.*

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ***

● *Κίνδυνος τραυματισμού. Μην κατευθύνετε τη ριπή ψεκασμού προς τα μάτια.*

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ*** ● *Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν νωρίτερα έχει πέσει, φέρει εμφανείς ζημιές ή παρουσιάζει διαρροές.*

ΠΡΟΣΟΧΗ ● *Μην εισάγετε αντικείμενα στο άνοιγμα εξαγόμενου αέρα.*

● Ελέγξτε το πανί με μικροΐνες σε κάποια μη ορατή θέση προτού χρησιμοποιήσετε τον τζαμοκαθαριστή σε ευαίσθητες επιφάνειες (με υψηλή γυαλάδα).
● Αποθηκεύετε τη συσκευή μόνο σε κατακόρυφη θέση.
● Αποθηκεύετε τη συσκευή μόνο σε ξηρούς χώρους. ● Μόλις η στάθμη στο δεξαμενή ακάθαρτου νερού φτάσει στο σημάδι MAX απενεργοποιήστε τη συσκευή και εκκενώστε τη δεξαμενή.

Ενδεδειγμένη χρήση

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά για την ιδιωτική σας κατοικία. Η επαναφορτιζόμενη συσκευή προορίζεται για τον καθαρισμό υγρών, λείων επιφανειών, όπως τζάμια, καθρέπτες ή πλακάκια. Προσέχετε τις υποδείξεις ασφαλείας.

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή για την απορρόφηση σκόνης.
- Απορροφάτε το πολύ 25 ml υγρού. Η συσκευή δεν ενδείκνυται για την απορρόφηση μεγαλύτερων ποσοτήτων υγρού από οριζόντιες επιφάνειες, π.χ. υγρά από ποτήρια που έχουν πέσει.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε συνδυασμό με συνήθη απορρυπαντικά τζαμιών (όχι με καθαρό οινόπνευμα, όχι καθαριστικά με αφρό).
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με εγκεκριμένα από την KÄRCHER παρελκόμενα και ανταλλακτικά.

Οποιαδήποτε διαφορετική χρήση δεν θεωρείται ενδεδειγμένη χρήση. Για ζημίες που προκύπτουν κατά παράβαση αυτής, ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη. Ο χρήστης αναλαμβάνει πλήρως τον σχετικό κίνδυνο.

Σύμβολα

Σύμβολα επάνω στη συσκευή

(Ανάλογα με τον τύπο συσκευής)

Φορτίζετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία μόνο με τον παρεχόμενο γνήσιο φορτιστή ή με φορτιστή εγκεκριμένο από την KÄRCHER.

Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μόνο σε ξηρούς χώρους.

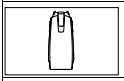
Μόνο για συσκευές με αφαιρούμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία

Μην πετάτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στη φωτιά

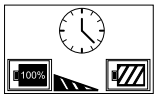
Μην πετάτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στο νερό

Σύμβολα στο εγχειρίδιο χρήσης

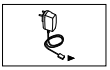
Χρόνος φόρτισης για άδεια μπαταρία



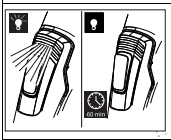
Όγκος δεξαμενής ακάθαρτου νερού



Διάστημα λειτουργίας με τελείως γεμάτη μπαταρία



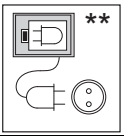
Τάση εξόδου / Ρεύμα εξόδου φορτιστή



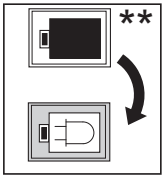
Σύμβολα ανάλογα με τον τύπο της συσκευής
Μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, οι λυχνίες LED ανάβουν για 60 λεπτά και στη συνέχεια σβήνουν

**

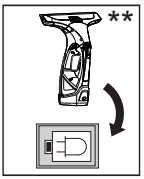
Προαιρετικά παρελκόμενα
Ανάλογα με τον εξοπλισμό, περιλαμβάνουν μονάδα φόρτισης και επαναφορτιζόμενη μπαταρία



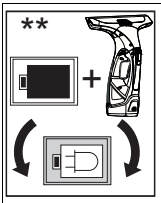
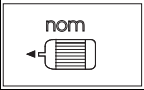
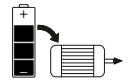
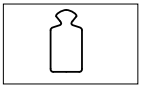
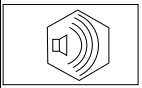
Συνδέστε τη μονάδα φόρτισης με το καλώδιο ρεύματος και συνδέστε το σε μια πρίζα



Τοποθετήστε την μπαταρία στη μονάδα φόρτισης



Τοποθετήστε τη συσκευή στη μονάδα φόρτισης
Υπόδειξη
Η μπαταρία πρέπει να βρίσκεται μέσα στη συσκευή κατά τη φόρτιση.

	Τοποθετήστε την εφεδρική μπαταρία και τη συσκευή ταυτόχρονα στη μονάδα φόρτισης ***Υπόδειξη*** *Η μπαταρία πρέπει να βρίσκεται μέσα στη συσκευή κατά τη φόρτιση. Αρχικά φορτίζεται πλήρως μέσα στη συσκευή η μπαταρία. Η συσκευή είναι σε λειτουργική ετοιμότητα. Στη συνέχεια η μονάδα φόρτισης αρχίζει να φορτίζει τις εφεδρικές μπαταρίες.*
	Ονομαστική τάση μπαταρίας
	Ονομαστική ισχύς συσκευής
	Κατανάλωση ενέργειας
	Χωρητικότητα μπαταρίας
	Βαθμός προστασίας
	Βάρος
	Στάθμη ηχητικής πίεσης (EN 60704-2-1)

Παραδοτέος εξοπλισμός

Ο παραδοτέος εξοπλισμός της συσκευής απεικονίζεται επάνω στη συσκευασία. Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Σε περίπτωση που λείπουν παρελκόμενα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

Προστασία του περιβάλλοντος

Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίπτετε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.

Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, εξαρτήματα όπως μπαταρίες απλές, επαναφορτιζόμενες ή λάδια, τα οποία σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)
Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση: *www.kaercher.com/REACH*

Μεταφορά

Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι ελεγμένη σύμφωνα με τις σχετικές προδιαγραφές για τη διεθνή προώθηση και επιτρέπεται η μεταφορά /αποστολή της.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς.
(για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα)

Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.
Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση *www.kaercher.com*.

Güvenlik bilgileri

Cihazını ilk defa kullanmadan önce bu güvenlik bilgilerini ve orijinal işletim kılavuzunu okuyun. Bu bilgilere göre hareket edin. Her iki kitabı da daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

- Cihazınızı işletime almadan önce grafik işletim kılavuzunu ve bu güvenlik bilgilerini dikkate alın.
- İşletim kılavuzundaki uyarıların yanında yasa koyucunun belirlediği güvenlik ve kaza önleme yönetmeliğini dikkate almalısınız.
- Ambalaj folyolarını çocuklardan uzak tutun, boğulma tehlikesi bulunmaktadır.

Tehlike kademeleri

⚠ TEHLIKE

● Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.

⚠ UYARI

● Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

⚠ TEDBIR

● Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

DIKKAT

● Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

Genel uyarılar

⚠ UYARI *● Fiziksel, duyusal veya zihinsel kabiliyetleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler, yalnızca düzgün şekilde gözetim altında tutulmaları ya da güvenlik konusunda eğitilmiş bir kişi tarafından cihazın güvenli kullanımı ile ilgili talimat almaları ve ortaya çıkan tehlikeleri anlamaları durumunda cihazı kullanabilirler. ● Cihazla oynamamalarını sağlamak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır. ● En az 8 yaş üzeri çocuklar, sadece güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili eğitim aldıkları veya denetim altında oldukları ve oluşabilecek tehlikeleri anladıkları takdirde cihazı kullanabilir. ● Çocuklar, temizliği ve bakımı sadece gözetim altında yapabilir. ● Bu cihazla çocukların oynaması yasaktır.*

Akım çarpma tehlikesi

⚠ TEHLIKE *● Elleriniz ıslak veya nemliyken fişi ve prizi kesinlikle tutmayın. ● Kontaklara veya kablolara kesinlikle dokunmayın. ● Cihazın şarj prizine kesinlikle tornavida gibi iletken cisimler sokmayın. ● Aküyü güçlü güneş ışını, ısı ve ateşe maruz bırakmayın. ● Fırınların içi gibi elektrikli yapı parçaları içeren işletme maddelerine doğru püskürtme yapmayın.*

⚠ UYARI *● Aküyü sadece birlikte teslim edilen orijinal şarj cihazı veya KÄRCHER tarafından onaylanmış şarj cihazıyla şarj edin. ● Hasarlı bir kablolu şarj cihazını, en kısa sürede bir orijinali ile değiştirin. ● Hasarlı akü paketlerini şarj etmeyin. Hasarlı akü paketlerini, KÄRCHER tarafından onaylanan akü paketleri ile değiştirin.* *Yerleşik aküye sahip cihazlar için geçerli değildir* *● Şarj cihazını, sadece izin verilen akü paketlerinin şarj edilmesi için kullanın. ● Cihaz elektrikli yapı parçaları içermektedir, cihazı akar su altında yıkamayın.*

DIKKAT *● Kısa devre tehlikesi. Akü paketlerini metal cisimler ile birlikte saklamayın. ● Şarj cihazını sadece kuru mekanlarda kullanın ve depolayın.*

● *Bu cihaz, değiştirilemeyen aküler içerir.* *Değiştirilebilen akü paketine sahip cihazlar için geçerli değildir*

Kullanım

⚠ ***TEHLIKE*** ● *Patlama tehlikesi. Pilleri şarj etmeyin (birincil hücreli).* ● *Akü paketlerini ateş ya da ev çöpüne atmayın.* ● *Arızalı akülerden çıkan sıvıyla teması önleyin. Sıvıya temas edilmesi durumunda ilgili bölgeyi su ile yıkayın ve göze temas etmesi durumunda doktorunuza başvurun.*

⚠ ***UYARI*** ● *Yaralanma tehlikesi. Püskürtme tazyikini gözlere yöneltmeyin.*

⚠ ***TEDBIR*** ● *Daha önceden yere düşmüşse, görülür şekilde hasarlıysa veya sızdırıyorsa cihazı kullanmayın.*

DIKKAT ● *Atık hava ağzına hiçbir cisim sokmayın.* ● *Cam temizleyiciyi hassas (parlak) yüzeylere uygulamadan önce, mikro fiber silme kılıfını görünmeyen bir bölgede test edin.* ● *Cihazı sadece dik konumda depolayın.* ● *Cihazı sadece kuru ortamlarda depolayın.* ● *Kirli su deposu MAX işaretine kadar dolmuşsa cihazı durdurun ve kirli su deposunu boşaltın.*

Amacına uygun kullanım

Cihazı sadece evinizde kullanın. Aküyle çalışan bu cihaz, sadece pencere, ayna ya da fayans gibi nemli, kaygan yüzeylerin temizlenmesi için tasarlanmıştır. Güvenlik uyarılarını dikkate alın.

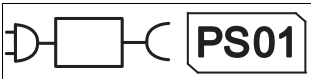
- Cihazı kesinlikle toz çektirmek için kullanmayın.
- Cihaz ile maksimum 25 ml sıvı çektirin. Cihaz, örn. düşen bir su bardağında olduğu gibi yatay yüzeylerden büyük miktarda sıvı emilmesi için uygun değildir.
- Cihazı sadece klasik cam temizleme maddeleri ile bağlantılı olarak kullanın (ispirto, köpüklü temizleyici kullanmayın).
- Cihazı, KÄRCHER firmasının uygun gördüğü aksesuar ve yedek parçalarla kullanın.

Bunun dışındaki her türlü kullanım, amacına uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir. Bu nedenle ortaya çıkan hasarlar için üretici hiçbir sorumluluk üstlenmez; bu konudaki riski tek başına kullanıcı üstlenir.

Semboller

Cihazdaki simgeler

(Cihaz tipine bağlı olarak)



Aküyü sadece birlikte teslim edilen orijinal şarj cihazı veya Kärcher tarafından onaylanmış şarj cihazıyla şarj edin.

Şarj cihazını sadece kuru mekanlarda kullanın.

Sadece çıkarılabilen akülü cihazlarda

Aküyü ateşe atmayın

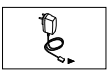
Aküyü suya atmayın

Kullanım kılavuzundaki simgeler

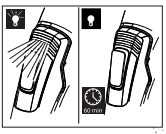
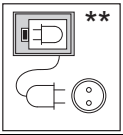
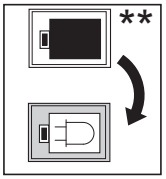
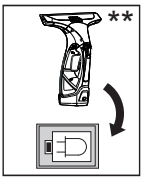
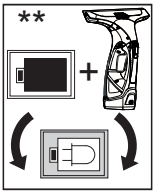
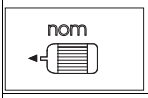
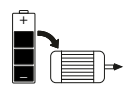
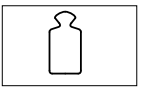
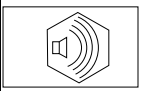
Akü boşken şarj süresi

Kirli su deposu hacmi

Akü doluyken işletim süresi



Şarj aletinin çıkış gerilimi / çıkış akımı

	**Cihaz tipine bağlı olarak simgeler** Akü tamamen şarj edildikten sonra LED'ler 60 dakika daha yanar ve ardından söner
**	**Opsiyonel aksesuarlar** Donanıma bağlı olarak şarj istasyonu ve aküden oluşur
	Şarj istasyonunu elektrik kablosuna bağlayın ve elektrik prizine takın
	Aküyü şarj istasyonuna yerleştirin
	Cihazı şarj istasyonuna yerleştirin ***Not*** *Akü, şarj sırasında cihazda kalmalıdır.*
	Değişim aküsünü ve cihazı aynı anda şarj istasyonuna yerleştirin ***Not*** *Akü, şarj sırasında cihazda kalmalıdır. Öncelikle akü cihazda tamamen şarj edilir. Cihaz çalışmaya hazırdır. Daha sonra, şarj istasyonu yedek aküleri şarj etmeye başlar.*
	Akünün nominal voltajı
	Cihazın nominal gücü
	Enerji tüketimi
	Akü kapasitesi
	Koruma türü
	Ağırlık
	Ses basınç seviyesi (EN 60704-2-1)

Teslimat kapsamı

Cihazınızın teslimat kapsamı ambalajı üzerinde gösterilmiştir. Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol edin. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

Çevre koruma

Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış imha edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçalar gereklidir. Bu sembol ile işaretlenen cihazlar evsel atık ile birlikte imha edilmemelidir.

İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)
İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres: *www.kaercher.com/REACH*

Taşıma

Akü, uluslararası taşımaya yönelik geçerli talimatlara uygun olarak test edilmiştir ve taşınabilir / gönderilebilir.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içerisinde cihazınızda oluşabilecek hasarları, üretim veya malzeme hatasından kaynaklanıyorlarsa ücretsiz olarak gideriyoruz. Garanti durumunda satış fişi ile satıcınıza veya size en yakın yetkili servise başvurun.
(Adres için Bkz. Arka sayfa)

Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.
Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: *www.kaercher.com*.

Указания по технике безопасности

Перед первым использованием устройства необходимо ознакомиться с данными указаниями по технике безопасности и оригинальным руководством по

эксплуатации. Действовать в соответствии с ними. Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Перед вводом в эксплуатацию обратить внимание на рисунки в инструкции по эксплуатации устройства, а также на данные указания по технике безопасности.
- Наряду с указаниями, содержащимися в инструкции по эксплуатации, соблюдать также общие законодательные положения по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.
- Упаковочную пленку хранить в недоступном для детей месте, существует опасность удушения!

Степень опасности

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***

- *Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым травмам или к смерти.*

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

- *Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым травмам или к смерти.*

⚠ ***ОСТОРОЖНО***

- *Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.*

ВНИМАНИЕ

- *Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой материальный ущерб.*

Общие указания

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

● Лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица, не обладающие необходимым опытом и знаниями, могут использовать устройство только в том случае, если они находятся под надлежащим присмотром или прошли инструктаж компетентного лица относительно безопасного использования оборудования и осознают возможные риски. ● Следить за тем, чтобы дети не играли с устройством. ● Детям старше минимум 8 лет разрешено пользоваться устройством, если они

проинструктированы лицом, отвечающим за их безопасность, или находятся под его строгим присмотром, а также понимают потенциальные риски. ● Детям разрешено проводить очистку и обслуживание устройства только под присмотром. ● Не разрешать детям играть с устройством.

Опасность поражения током

⚠ ***ОПАСНОСТЬ*** *● Запрещено прикасаться к штепсельной вилке и розетке мокрыми руками. ● Запрещено прикасаться к контактам или проводам. ● Запрещено вставлять токопроводящие предметы, такие как отвертки и т. п., в зарядное гнездо устройства. ● Не подвергать аккумулятор воздействию прямых солнечных лучей, тепла или огня. ● Не направлять струю прямо на оборудование, содержащее электрические компоненты, например, на внутренние поверхности печей.*

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

● Заряжать устройство только с помощью оригинального зарядного устройства, входящего в комплект поставки или разрешенного к использованию компанией KÄRCHER. ● Поврежденное зарядное устройство вместе с зарядным кабелем необходимо сразу же заменить оригинальной деталью. ● Не заряжать поврежденные аккумуляторные блоки. Поврежденные аккумуляторные блоки заменять аккумуляторными блоками, разрешенными компанией KÄRCHER. *Не относится к устройствам со встроенным аккумулятором*

● Зарядное устройство использовать только для зарядки разрешенных видов аккумуляторных блоков. ● Устройство имеет электрические компоненты, поэтому его нельзя мыть под проточной водой.

ВНИМАНИЕ *● Опасность короткого замыкания. Не хранить аккумуляторные блоки вместе с металлическими предметами. ● Использовать и хранить зарядное устройство только в сухих помещениях. ● Это устройство содержит аккумуляторы, которые не являются сменными.* *Не относится к устройствам со сменным аккумуляторным картриджем*

Управление

*⚠ **ОПАСНОСТЬ** ● Опасность взрыва. Не заряжать батареи (первичные элементы). ● Не бросать аккумуляторные блоки в огонь и не выбрасывать в домашний мусор. ● Избегать контакта с вытекающей из поврежденных аккумуляторов жидкостью. В случае контакта сразу же смыть жидкость водой, а при попадании в глаза дополнительно проконсультироваться с врачом.*

*⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** ● Опасность травмирования. Не направлять струю в глаза.*

*⚠ **ОСТОРОЖНО** ● Не использовать прибор, если он ранее падал и имеет признаки повреждения или негерметичности.*

***ВНИМАНИЕ** ● Не вставлять предметы в вентиляционное отверстие. ● Перед использованием стеклоочистителя на чувствительных (блестящих) поверхностях необходимо проверить моп из микрофибры в незаметном месте. ● Устройство следует хранить только в вертикальном положении. ● Устройство следует хранить только в сухих помещениях. ● При достижении отметки MAX в баке для грязной воды немедленно отключить устройство и опорожнить бак для грязной воды.*

Использование по назначению

Устройство предназначено только для использования в домашнем хозяйстве. Аккумуляторное устройство предназначено для очистки влажных гладких поверхностей, таких как окна, зеркала или кафель. Необходимо соблюдать указания по технике безопасности.

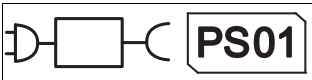
- Запрещено использовать устройство для сбора пыли.
- С помощью устройство можно собирать максимум 25 мл жидкости. Устройство не предназначено для сбора большого количества жидкости с горизонтальных поверхностей, например, воды из опрокинутого стакана.
- Устройство разрешено использовать только в сочетании с обычными моющими средствами для окон (не использовать моющие средства на спиртовой основе и пенящиеся моющие средства).
- Прибор следует применять только с принадлежностями и запасными частями, допущенными для использования компанией KÄRCHER.

Любой другой вид использования устройства считается использованием не по назначению. Производитель устройства не несет ответственности за вред, причиненный вследствие подобного использования. Риск за подобное использование несет исключительно пользователь.

Символы

Символы на устройстве

(В зависимости от типа устройства)



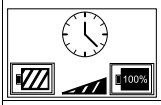
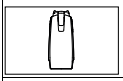
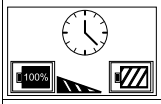
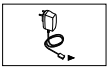
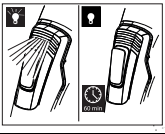
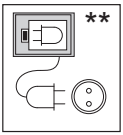
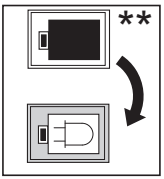
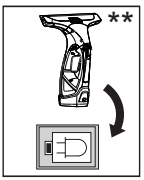
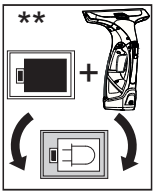
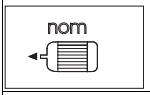
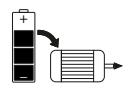
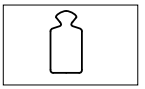
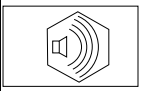
Заряжать аккумулятор только с помощью оригинального зарядного устройства, входящего в комплект поставки или разрешенного к использованию компанией KÄRCHER.

Использовать зарядное устройство только в сухих помещениях.

Только для устройств со съемным аккумулятором

	Не бросать аккумулятор в огонь
	Не бросать аккумулятор в воду

Символы в руководстве по эксплуатации

	Время зарядки разряженного аккумулятора
	Объем бака для грязной воды
	Время работы при полной зарядке аккумулятора
	Выходное напряжение/ выходной ток зарядного устройства
	**Символы в зависимости от типа устройства** После полной зарядки аккумулятора светодиоды светятся в течение 60 минут, после чего гаснут
**	**Дополнительные принадлежности** В зависимости от оборудования состоит из зарядной станции и аккумулятора
	Подсоединить к зарядной станции сетевой шнур и вставить в розетку
	Вставить аккумулятор в зарядную станцию
	Вставить устройство в зарядную станцию ***Примечание*** *Аккумулятор во время зарядки должен находиться в устройстве.*
	Сменный аккумулятор и устройство вставлять в зарядную станцию одновременно ***Примечание*** *Аккумулятор во время зарядки должен находиться в устройстве. Сначала выполняется полная зарядка аккумулятора в устройстве. Устройство готово к эксплуатации. Затем зарядная станция начинает заряжать сменный аккумулятор.*
	Номинальное напряжение аккумулятора
	Номинальная мощность устройства
	Энергопотребление
	Емкость аккумулятора
	Степень защиты
	Масса
	Уровень звукового давления (EN 60704-2-1)

Комплект поставки

Комплектация устройства указана на упаковке. При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

Защита окружающей среды

Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.

Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную

опасность для здоровья и экологии. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по ингредиентам (REACH)
Для получения актуальной информации об ингредиентах см. *www.kaercher.com/REACH*

Транспортировка

Аккумулятор проверен в соответствии с предписаниями по международным перевозкам и может быть транспортирован/отправлен.

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие условия гарантии, установленные нашей дочерней сбытовой компанией. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственном браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие, или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.
(Адрес указан на обороте)

Дата изготовления зашифрована на указанной заводской табличке.
При этом отдельные цифры имеют следующие значения:

Пример: XX4125015
4 День изготовления (будний день)
12 Неделя изготовления
15 Год изготовления

В данном примере устройство с кодом XX4125015 было изготовлено в четверг на 12 неделе 2015 года.

Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.
Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. *www.kaercher.com*.

Biztonsági tanácsok

A készülék első használata előtt olvassa el ezeket a biztonsági utasításokat és az eredeti használati útmutatót. Ezeknek megfelelően járjon el. Őrizze meg mindkét tájékoztatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

- Készüléke üzembe helyezése előtt vegye figyelembe az ábrákkal szemléltetett használati útmutatót és a biztonsági utasításokat.
- A használati útmutatóban található utasítások mellett figyelembe kell venni a törvényhozó általános biztonsági és balesetmegelőzési előírásait is.
- Tartsa gyermekektől távol a csomagolást, mert fulladásveszélyt jelent.

Veszélyfokozat

⚠ VESZÉLY

- *Olyan, közvetlenül fenyegető veszély jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.*

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- *Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.*

⚠ VIGYÁZAT

- *Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.*

FIGYELEM

- *Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhoz vezethet.*

Általános utasítások

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS*** ● *A csökkent szellemi, fizikai és érzékelő képességgel rendelkező személyek, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak megfelelő felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve amennyiben egy, a biztonságukért felelős személy ismertette velük a készülék biztonságos használatát és tudatában vannak a használatból eredő veszélyeknek.* ● *Felügyelje a gyerekeket, és biztosítsa, hogy ne játszhassanak a készülékkel.* ● *A gyermekek legalább 8 éves kortól, megfelelő felügyelet mellett üzemeltethetik a készüléket, illetve amennyiben egy, a biztonságukért felelős személy ismertette velük a készülék használatát és amennyiben megértették a készülék használatából eredő veszélyeket.* ● *Gyermekek csak felügyelet mellet végezhetnek tisztítást, illetve végezhetik el a használó általi karbantartást.* ● *A gyermekek ne játszanak a készülékkel!*

Áramütésveszély

⚠ ***VESZÉLY*** ● *Soha ne fogja meg a hálózati dugót vagy az aljzatot nedves kézzel.* ● *Soha ne érintse meg az érintkezőket vagy a vezetékeket.* ● *Soha ne dugjon áramot vezető tárgyakat, pl. csavarhúzót vagy hasonló tárgyakat a készülék töltőaljzatába.* ● *Ne tegye ki az akkumulátort erős napfénynek, hőnek, illetve tűznek.* ● *Ne irányítsa a szórósugarat közvetlenül elektromos alkatrészeket tartalmazó üzemi eszközökre, mint például sütő belső terébe.*

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS*** ● *A készüléket csak a mellékelt eredeti töltőkészülékkel vagy a KÄRCHER által engedélyezett töltőkészülékkel töltse.* ● *A károsodott töltőkészüléket a töltőkábellel haladéktanul cseréje ki eredeti alkatrészre.* ● *Ne töltse a károsodott akkupack-et. Cserélje ki a károsodott akkupack-et a KÄRCHER által engedélyezett akkupack-re.* *Nem vonatkozik fixen beépített akkumulátorral rendelkező készülékekre* ● *Csak engedélyezett akkupack töltéséhez használja a töltőkészüléket.* ● *A készülék elektromos alkatrészeket tartalmaz, ezért ne tisztítsa a készüléket folyó vízzel.*

FIGYELEM ● *Rövidzárlatveszély. Ne tárolja együtt az akkupack-et fém tárgyakkal.* ● *A töltőkészüléket csak száraz helyiségben alkalmazza és tárolja.* ● *Ez a készülék nem cserélhető akkumulátorokat tartalmaz.* *Cserélhető akkuegységgel rendelkező készülékekre nem vonatkozik*

Kezelés

***⚠ VESZÉLY** ● Robbanásveszély. Ne töltse fel az akkumulátort (szárazelemeket). ● Ne dobja az akkupack-et tűzbe vagy a háztartási szemétbe. ● Kerülje az érintkezést a hibás akkuból kilépő folyadékkal. Amennyiben érintkezett a folyadékkal, azonnal mossa le vízzel, szembe kerülés esetén pedig forduljon orvoshoz.*

***⚠ FIGYELMEZTETÉS** ● Sérülésveszély. Ne irányítsa a szórósugarat a szem felé.*

***⚠ VIGYÁZAT** ● Ne használja a készüléket, ha korábban leesett, láthatóan károsodott vagy az egyes elemek kilazultak.*

***FIGYELEM** ● Ne helyezzen tárgyakat a szellőzőnyílásba. ● Próbálja ki a mikroszálas törlőfejet nem látható helyen, mielőtt az ablaktisztítót érzékeny (magas fényű) felületen alkalmazná. ● Csak állítva tárolja a készüléket. ● Csak száraz helyiségben tárolja a készüléket. ● Kapcsolja ki a készüléket, ha megjelenik a szennyvíztartály MAX jelölése, majd ürítse ki a szennyvíztartályt.*

Rendeltetésszerű használat

Kizárólag magánháztartásban alkalmazza a készüléket. Az akkumulátorral működő készülék nedves, sima felületek, mint például ablakok, tükrök vagy csempe tisztítására alkalmas. Tartsa be a biztonsági utasításokat.

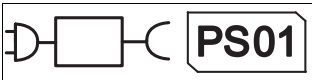
- Soha ne használja a készüléket por felszívására.
- Maximum 25 ml folyadékot szívjon fel. A készülék nagyobb folyadékmennyiségek vízszintes felületekről történő felszívására, pl. leesett ivópohár tartalmának felszívására, nem alkalmas.
- Kizárólag hagyományos ablaktisztító szerrel használja a készüléket (ne használjon alkoholt vagy habtisztítót).
- Kizárólag a KÄRCHER által engedélyezett tartozékokkal és pótalkatrészekkel használja a készüléket.

Az ettől eltérő alkalmazás nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget; a kockázatot kizárólag a készülék használója viseli.

Szimbólumok

Szimbólumok a készüléken

(készüléktípustól függően)



Az akkumulátort csak a mellékelt eredeti töltőkészülékkel vagy a KÄRCHER által engedélyezett töltőkészülékkel lehet tölteni.

A töltőkészüléket csak száraz helyiségben használja.

Csak kivehető akkumulátorral rendelkező készülékeknél

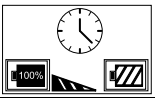
Ne dobja tűzbe az akkumulátort!

Ne dobja vízbe az akkumulátort!

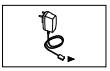
A használati utasításban szereplő szimbólumok

Töltési idő üres akkumulátornál

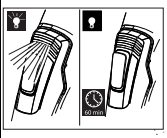
Szennyvíztartály-térfogat



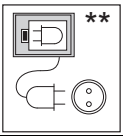
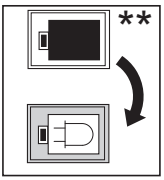
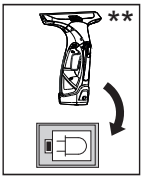
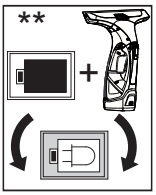
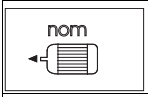
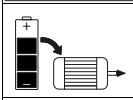
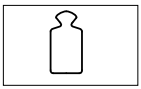
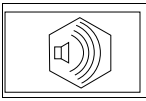
Üzemidő teljes akkumulátortöltöttség mellett



Töltőkészülék kimeneti feszültség / kimenő áram



Szimbólumok készüléktípustól függően
Az akkumulátor teljes feltöltését követően a LED-ek 60 percig világítanak, majd kialszanak

**	**Opcionális tartozék** Felszereltségtől függően töltőállomásból és akkumulátorból áll
	Csatlakoztassa a hálózati kábelt a töltőállomásra és dugja be egy hálózati dugaljba.
	Helyezze az akkumulátort a töltőállomásba.
	Helyezze a készüléket a töltőállomásba. ***Megjegyzés*** *Az akkumulátornak a töltés során a készülékben kell lennie.*
	Helyezze a csereakkumulátort és a készüléket egyidejűleg a töltőállomásba. ***Megjegyzés*** *Az akkumulátornak a töltés során a készülékben kell lennie. Először a készülékben lévő akkumulátor töltődik fel teljesen. A készülék üzemkész. Ezután a töltőállomás elkezdi tölteni a csereakkumulátort.*
	Akku névleges feszültség
	Készülék névleges teljesítmény
	Energiafelhasználás
	Akkumulátor kapacitása
	Védettség
	Tömeg
	Zajszint (EN 60704-2-1)

Szállított tartozékok

A készülékkel szállított tartozékok fel vannak tüntetve a csomagoláson. Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék. Hiányzó tartozékok vagy szállítási sérülések esetén kérjük, értesítse a kereskedőt.

Környezetvédelem

A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.

Az elektromos és elektronikus készülékek értékes, újrahasznosítható anyagokat, és gyakran olyan alkotóelemeket, például elemeket, akkumulátorokat vagy olajat is tartalmaznak, melyek nem megfelelő kezelése vagy helytelen megsemmisítése potenciális veszélyt jelenthet az emberek egészségre és a környezetre. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)
Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: *www.kaercher.com/REACH*

Szállítás

Az akkumulátor a vonatkozó előírásoknak megfelelően átesett a nemzetközi szállításra vonatkozó ellenőrzésen és szállítható.

Garancia

Minden országban az illetékes értékesítő társaságunk által megadott garanciális feltételek vannak érvényben. A készüléknél felmerülő esetleges zavarokat a garanciaidőn belül díjmentesen orvosoljuk, amennyiben anyag-, illetve gyártási hibáról van szó. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon kereskedőjéhez vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához.
(A címet lásd a hátoldalon)

Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékot és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.
A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: *www.kaercher.com*.

Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím přístroje si přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a originální provozní návod. Řiďte se jimi. Uschovejte oba dokumenty pro pozdější použití nebo dalšího vlastníka.

- Před uvedením do provozu dodržte obrazový návod k použití přístroje a tyto bezpečnostní pokyny.
- Kromě pokynů v návodu k použití musíte dodržovat všeobecné zákonné bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů.
- Obalové fólie udržujte mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení.

Stupně nebezpečí

⚠ NEBEZPEČÍ

● Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.

⚠ VAROVÁNÍ

● Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.

⚠ UPOZORNĚNÍ

● Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.

POZOR

● Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.

Obecné pokyny

⚠ VAROVÁNÍ *● Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smí používat přístroj pouze tehdy, když jsou pod odborným dohledem nebo pokud byly poučeny osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost o bezpečném používání přistroje a rozumí rizikům, které z toho vyplývají. ● Dohlížejte na děti a zajistěte, aby si s přístrojem nehrály. ● Děti od nejméně 8 let smí pracovat s přístrojem, pokud byly poučeny o používání osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost nebo jsou pod jejím řádným dohledem a když porozuměly rizikům, která z používání vyplývají. ● Děti smí provádět čištění a uživatelskou údržbu pouze pod dohledem. ● S přístrojem si nesmějí hrát děti.*

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

⚠ NEBEZPEČÍ *● Nikdy se nedotýkejte síťové zástrčky a zásuvky mokrýma rukama. ● Nikdy se nedotýkejte kontaktů nebo vedení. ● Nikdy nestrkejte vodivé předměty, např. šroubováky apod. do nabíjecí zdířky přístroje. ● Nevystavujte akumulátor silnému slunečnímu záření, teplu nebo ohni. ● Nesměřujte postřikovací paprsek přímo na provozní prostředky, které obsahují elektrické součásti, jako např. na vnitřní prostor sporáku.*

*⚠ **VAROVÁNÍ** ● Přístroj nabíjejte pouze přiloženou originální nabíječkou nebo nabíječkou schválenou firmou KÄRCHER.*
● Neprodleně vyměňte poškozenou nabíječku s nabíjecím kabelem za originální díl. ● Nenabíjejte poškozené akumulátorové bloky. Poškozené akumulátorové bloky vyměňte za bloky schválené firmou KÄRCHER. *Neplatí pro přístroje s pevně zabudovaným akumulátorem* *● Nabíječku používejte pouze k nabíjení schválených akumulátorových bloků. ● Přístroj obsahuje elektrické součásti, nečistěte přístroj pod tekoucí vodou.*
***POZOR** ● Nebezpečí zkratu. Neskladujte akumulátorové bloky společně s kovovými předměty. ● Nabíječku používejte a skladujte pouze v suchých prostorách. ● Tento přístroj obsahuje akumulátory, které nelze vyměnit.* *Neplatí pro přístroje s vyměnitelným akumulátorovým blokem*

Obsluha

*⚠ **NEBEZPEČÍ** ● Nebezpečí výbuchu. Nenabíjejte běžné baterie (primární články).*
● Nevhazujte akumulátorové bloky do ohně nebo domovního odpadu. ● Vyvarujte se kontraktu s tekutinou vytékající z vadných akumulátorů. V případě kontaktu tekutinu ihned opláchněte vodou a při kontaktu s očima se navíc poraďte s lékařem.
*⚠ **VAROVÁNÍ** ● Nebezpečí úrazu. Nesměřujte postřikovací paprsek do očí.*
*⚠ **UPOZORNĚNÍ***
● Nepoužívejte přístroj, pokud před tím spadl z výšky, je viditelně poškozený nebo netěsní.
***POZOR** ● Do větracího otvoru nevsunujte žádné předměty.*
● Před použitím čističe oken na citlivých površích (s vysokým leskem) nejdříve vyzkoušejte mikrovlákenný stírací potah na neviditelném místě. ● Přístroj skladujte pouze nastojato.
● Přístroj skladujte pouze v suchých prostorách. ● Vypněte přístroj, jakmile je dosaženo značky MAX na nádrži na znečištěnou vodu-a nádrž vyprázdněte.

Použití v souladu s určením

Přístroj používejte výhradně pro soukromou domácnost. Přístroj s akumulátorovým pohonem je určen k čištění vlhkých, hladkých povrchů jako jsou okna, zrcadla nebo obkladačky. Dodržujte bezpečností pokyny.

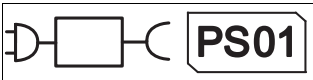
- Přístroj nikdy nepoužívejte k vysávání prachu.
- Vysávejte maximálně 25 ml tekutiny. Přístroj není vhodný k vysávání větších množství tekutin z vodorovných ploch, např. převrhlé sklenice vody.
- Přístroj používejte pouze ve spojení s běžnými prostředky na čištění oken (nepoužívejte líh, pěnové čističe).
- Přístroj používejte pouze s příslušenstvím a náhradními díly schválenými firmou KÄRCHER.

Každé použití přístroje přesahující tento rámec je považováno za použití v rozporu s jeho určením. Výrobce neručí za škody vzniklé takovým použitím, veškeré riziko pak nese sám uživatel.

Symboly

Symboly na přístroji

(V závislosti na typu přístroje)



Akumulátor nabíjejte pouze přiloženou originální nabíječkou nebo nabíječkou schválenou firmou KÄRCHER.

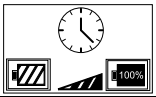
Nabíječku používejte pouze v suchých prostorách.

Jen u přístrojů s vyjímatelnými akumulátory

Nevhazujte akumulátor do ohně

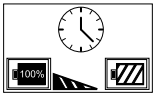
Nevhazujte akumulátor do vody

Symboly v návodu k provozu

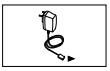


Doba nabíjení vybitého akumulátoru

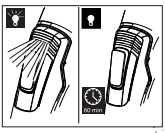
Objem nádrže na znečištěnou vodu



Doba provozu s plně nabitým akumulátorem



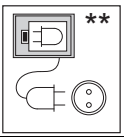
Výstupní napětí / výstupní proud nabíječky



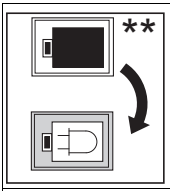
Symboly v závislosti na typu přístroje
Po úplném nabití akumulátoru svítí LED 60 minut a potom zhasnou

**

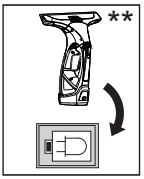
Volitelné příslušenství
V závislosti na vybavení, které tvoří nabíjecí stanice a akumulátor



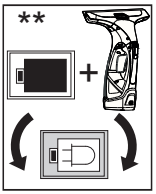
Připojte nabíjecí stanici síťovým kabelem a zapojte do elektrické síťové zásuvky



Vložte akumulátor do nabíjecí stanice

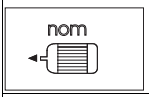


Vložte přístroj do nabíjecí stanice
Upozornění
Akumulátor se při nabíjení musí nacházet v přístroji.

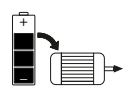


Výměnný akumulátor a přístroj vložte současně do nabíjecí stanice
Upozornění
Akumulátor se při nabíjení musí nacházet v přístroji. Nejprve se úplně nabije akumulátor v přístroji. Přístroj je připraven k provozu. Potom začíná nabíjecí stanice nabíjet výměnné akumulátory.

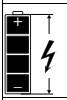
Jmenovité napětí akumulátoru



Jmenovitý výkon přístroje

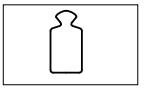


Spotřeba energie

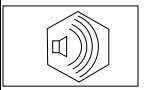


Kapacita akumulátoru

Druh krytí



Hmotnost



Hladina akustického tlaku (EN 60704-2-1)

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky přístroje je vyobrazen na obalu. Při vybalení zkontrolujte úplnost obsahu. V případě chybějícího příslušenství nebo výskytu poškození při přepravě informujte prosím Vašeho prodejce.

Ochrana životního prostředí

Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.

Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součásti, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

Informace k obsaženým látkám (REACH)
Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: *www.kaercher.com/REACH*

Přeprava

Akumulátor je kontrolován podle relevantních předpisů pro mezinárodní přepravu a smí se přepravovat / zasílat.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Případné závady vašeho přístroje odstraníme bezplatně během záruční lhůty, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V případě uplatnění nároků ze záruky se prosím obraťte s dokladem o koupi na svého prodejce nebo na nejbližší autorizované pracoviště zákaznického servisu.
(Adresa viz zadní stranu)

Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.
Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách *www.kaercher.com*.

Varnostna navodila

Pred prvo uporabo naprave preberite ta varnostna navodila in originalna navodila za uporabo ter jih upoštevajte. Obe knjižici shranite za kasnejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

- Pred zagonom upoštevajte grafična navodila za uporabo naprave in ta varnostna navodila.
- Poleg napotkov v navodilih za uporabo upoštevajte tudi splošne zakonske predpise o varnosti in preprečevanju nesreč.
- Otrokom preprečite stik z embalažo, saj obstaja nevarnost, da se zadušijo s folijo.

Stopnje nevarnosti

⚠ NEVARNOST

- *Označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.*

⚠ OPOZORILO

- *Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.*

⚠ PREVIDNOST

- *Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.*

POZOR

- *Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.*

Splošna navodila

⚠ OPOZORILO *● Osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo uporabljati napravo samo pod ustreznim nadzorom ali če so jih osebe, pristojne za njihovo varnost, poučile o varni uporabi naprave in če razumejo potencialne nevarnosti. ● Otrokom preprečite igro z napravo. ● Otroci od starosti najmanj 8 let naprej smejo uporabljati napravo, če jih je oseba, pristojna za njihovo varnost, poučila o uporabi ali jih med uporabo pravilno nadzoruje in če razumejo potencialne*

nevarnosti. ● Otrokom je čiščenje z napravo in vzdrževanje naprave dovoljeno samo pod nadzorom. ● Otroci se ne smejo igrati z napravo.

Nevarnost udara elektrike

*⚠ **NEVARNOST** ● Omrežnega vtiča in vtičnice nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami. ● Nikoli se ne dotikajte stikov ali vodnikov. ● V polnilno vtičnico naprave nikoli ne vstavljajte predmetov, ki prevajajo električno energijo, npr. izvijačev ali podobnih predmetov. ● Akumulatorske baterije ne izpostavljajte močni sončni svetlobi, vročini in ognju. ● Razpršenega curka nikoli ne usmerite neposredno proti predmetom z električnimi sestavnimi deli, npr. v notranjost pečice.*

*⚠ **OPOZORILO** ● Napravo polnite samo s priloženim originalnim polnilnikom ali polnilnikom, ki ga je odobrilo podjetje KÄRCHER. ● Poškodovan polnilnik s polnilnim kablom nemudoma zamenjajte z originalnim delom. ● Ne polnite poškodovanih paketov akumulatorskih baterij. Poškodovane pakete akumulatorskih baterij zamenjajte s paketi akumulatorskih baterij, ki jih je odobrilo podjetje KÄRCHER.* *Ne velja za naprave z vgrajenimi akumulatorskimi baterijami* *● Polnilnik uporabljajte samo za polnjenje odobrenih paketov akumulatorskih baterij. ● V napravi so električni sestavni deli. Naprave ne čistite pod tekočo vodo.*

***POZOR** ● Nevarnost kratkega stika. Paketov akumulatorskih baterij ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti. ● Polnilnik uporabljajte in hranite samo v suhih prostorih. ● Ta naprava vsebuje akumulatorje, ki niso zamenljivi.* *Ne velja za naprave z zamenljivimi paketi akumulatorskih baterij*

Upravljanje

*⚠ **NEVARNOST** ● Nevarnost eksplozije. Ne polnite baterij (primarne celice). ● Paketa akumulatorskih baterij ne odvrzite v ogenj ali med gospodinjske odpadke. ● Ne dotikajte se tekočine, ki izteka iz okvarjenih akumulatorskih baterij. Tekočino ob stiku nemudoma sperite z vodo. Ob stiku z očmi dodatno poiščite zdravniško pomoč.*

*⚠ **OPOZORILO** ● Nevarnost poškodb. Razpršenega curka ne usmerite proti očem.*

*⚠ **PREVIDNOST** ● Naprave ne uporabljajte po padcu, ob vidnih poškodbah ali netesnosti.*

***POZOR** ● V odprtino za odzračevanje ne vstavljajte predmetov. ● Preden čistilnik uporabite na občutljivih površinah (z visokim leskom), prevleko za brisanje iz mikrovlaken preizkusite na mestu, ki ni vidno. ● Napravo skladiščite v pokončnem položaju.*

● Napravo skladiščite samo v suhih prostorih. ● Napravo izklopite, kakor hitro umazana voda doseže oznako MAX na rezervoarju za umazano vodo in izpraznite rezervoar.

Namenska uporaba

Napravo uporabljajte samo v zasebnem gospodinjstvu. Naprava s pogonom na akumulatorsko baterijo je namenjena čiščenju vlažnih in gladkih površin, kot so okna, ogledala ali keramične ploščice. Upoštevajte varnostna navodila.

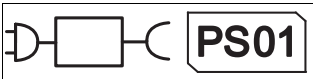
- Naprave nikoli ne uporabljajte za sesanje prahu.
- Posesajte največ 25 ml tekočine. Naprava ni primerna za sesanje večjih količin tekočine z vodoravnih površin, npr. po prevrnitvi kozarca.
- Napravo uporabljajte samo v kombinaciji z običajnimi čistilnimi sredstvi za čiščenje oken, ne uporabljajte špirita in čistilnih sredstev, ki se penijo.
- Napravo uporabljajte samo v kombinaciji s priborom in nadomestnimi deli, ki ga oziroma jih je odobrilo podjetje KÄRCHER.

Vsi ostali načini uporabe niso skladni z namensko uporabo. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nenamenske uporabe. Za tveganje je odgovoren uporabnik.

Simboli

Simboli na napravi

(odvisno od tipa naprave)



Akumulatorsko baterijo polnite samo s priloženim originalnim polnilnikom ali polnilnikom, ki ga je odobrilo podjetje KÄRCHER.

Polnilnik uporabljajte samo v suhih prostorih.

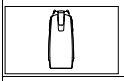
Samo pri napravah z odstranljivo akumulatorsko baterijo

Akumulatorske baterije ne vrzite v ogenj.

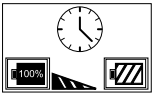
Akumulatorske baterije ne vrzite v vodo.

Simboli v navodilih za uporabo

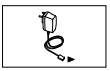
Čas polnjenja pri praznem akumulatorju



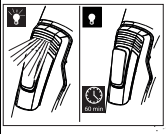
Prostornina rezervoarja za umazano vodo



Čas delovanja pri polnem akumulatorju

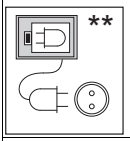


Izhodna napetost/izhodni tok polnilnika

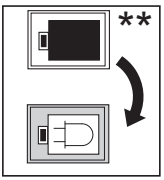


Simboli glede na tip naprave
Ko je akumulator povsem poln, LED-lučke svetijo 60 minut in nato ugasnejo.

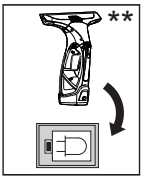
Izbirni pribor
Glede na opremo vključuje polnilno postajo in akumulator.



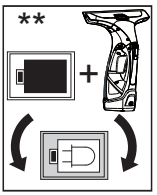
Polnilno postajo povežite z omrežnim kablom in vtič vtaknite v električno vtičnico.



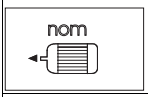
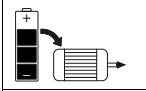
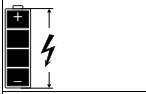
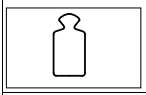
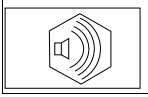
Akumulator vstavite v polnilno postajo.



Napravo vstavite v polnilno postajo.
Napotek
Akumulator se mora med polnjenjem nahajati v napravi.



Zamenljivi akumulator in napravo sočasno vstavite v polnilno postajo.
Napotek
Akumulator se mora med polnjenjem nahajati v napravi. Najprej se povsem napolni akumulator v napravi. Naprava je pripravljena za obratovanje. Nato začne polnilna postaja polniti zamenljive akumulatorje.

	Nazivna napetost akumulatorske baterije
	Nazivna moč naprave
	Poraba energije
	Kapaciteta akumulatorja
	Stopnja zaščite
	Teža
	Raven zvočnega tlaka (EN 60704-2-1)

Obseg dobave

Obseg dobave je upodobljen na embalaži. Pri odstranjevanju embalaže preverite, ali je vsebina popolna. Če manjka pribor ali če so med transportom nastale poškodbe, obvestite prodajalca.

Varovanje okolja

Materiali embalaže se lahko reciklirajo. Embalažo odstranite na okolju varen način.

Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije, akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprave, označene s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjske odpadke.

Napotki o sestavinah (REACH)
Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: *www.kaercher.com/REACH*

Transport

Akumulatorska baterija je preizkušena in transportirana/poslana v skladu z zadevnimi predpisi za mednarodni transport.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka v izdelavi. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali najbližjim servisom.
Naslov najdete na hrbtni strani.

Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.
Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu *www.kaercher.com*.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać poniższe zasady bezpieczeństwa i oryginalną instrukcję obsługi. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami. Oba zeszyty przechować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

- Przed uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z graficzną instrukcją obsługi urządzenia i niniejszymi zasadami bezpieczeństwa.
- Należy przestrzegać wskazówek zawartych w tej instrukcji obsługi oraz obowiązujących ogólnych przepisów prawnych dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.
- Opakowania foliowe należy trzymać z dala od dzieci, gdyż istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

Stopnie zagrożenia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- *Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.*

⚠ ***OSTRZEŻENIE***

● *Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.*

⚠ ***OSTROŻNIE***

● *Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.*

UWAGA

● *Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.*

Ogólne wskazówki

⚠ ***OSTRZEŻENIE*** ● *Urządzenie może być obsługiwane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia i wiedzy na temat jego używania, tylko jeżeli są one odpowiednio nadzorowane lub otrzymały wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia.* ● *Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, iż nie bawią się one urządzeniem.*

● *Dzieci w wieku przynajmniej 8 lat mogą korzystać z urządzenia, gdy są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej prawidłowe wskazówki na temat użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia.* ● *Dzieci mogą przeprowadzać czyszczenie i konserwację tylko pod nadzorem osoby dorosłej.* ● *Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.*

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***

● *Nigdy nie dotykać wtyczki sieciowej ani gniazdka wilgotnymi rękoma.* ● *Nigdy nie dotykać styków ani przewodów.* ● *Nigdy nie wkładać przedmiotów przewodzących prąd (np. śrubokrętów itp.) do gniazdka do ładowania urządzenia.* ● *Nie poddawać akumulatora silnemu promieniowaniu słonecznemu ani działaniu ciepła i ognia.*

● *Nie kierować strumienia natrysku bezpośrednio na materiały robocze, które zawierają podzespoły elektryczne, np. do wnętrza piekarnika.*

⚠ ***OSTRZEŻENIE*** ● *Urządzenie należy ładować tylko za pomocą dołączonej oryginalnej ładowarki lub ładowarki dopuszczonej przez firmę KÄRCHER.*

● *Niezwłocznie wymienić uszkodzoną ładowarkę z kablem na oryginalną część zamienną.*

● *Nie ładować uszkodzonych zestawów akumulatorów. Wy-*

mienić uszkodzone zestawy akumulatorów na zestawy akumulatorów dopuszczone przez firmę KÄRCHER. *Nie dotyczy urządzeń z akumulatorem zamontowanym na stałe* *● Ładowarkę stosować tylko do ładowania dopuszczonych pakietów akumulatorów. ● Urządzenie zawiera podzespoły elektryczne, dlatego nie wolno czyścić go pod wodą bieżącą.*

UWAGA *● Niebezpieczeństwo zwarcia. Nie przechowywać pakietów akumulatorów razem z metalowymi przedmiotami. ● Ładowarkę należy stosować i przechowywać tylko w suchych pomieszczeniach. ● To urządzenie zawiera akumulatory, których nie można wymienić.* *Nie dotyczy urządzeń z wymiennym zestawem akumulatorów.*

Obsługa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

● Niebezpieczeństwo wybuchu. Nie ładować baterii (ogniwa pierwotne). ● Nie wrzucać pakietów akumulatorów do ognia ani odpadów z gospodarstw domowych. ● Unikać kontaktu z cieczą wypływającą z uszkodzonych akumulatorów. W razie kontaktu z cieczą natychmiast spłukać dane miejsce wodą, a w przypadku kontaktu cieczy z oczami dodatkowo zasięgnąć opinii lekarza.

⚠ OSTRZEŻENIE *● Niebezpieczeństwo zranienia. Nie kierować strumienia natrysku na oczy.*

⚠ OSTROŻNIE *● Nie używać urządzenia, jeżeli przedtem spadło, zostało uszkodzone lub jest nieszczelne.*

UWAGA *● Nie wprowadzać żadnych przedmiotów do otworu wylotowego. ● Ściereczkę z mikrofibry nasączoną środkiem do czyszczenia okien należy wypróbować w niewidocznym miejscu, zanim zostanie zastosowana na wrażliwych powierzchniach (wysoki połysk). ● Urządzenie przechowywać jedynie w pozycji pionowej. ● Urządzenie przechowywać tylko w suchych pomieszczeniach. ● Wyłączyć urządzenie po osiągnięciu oznaczenia MAX w zbiorniku brudnej wody i opróżnić zbiornik brudnej wody.*

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych. Urządzenie akumulatorowe jest przeznaczone do czyszczenia wilgotnych, gładkich powierzchni, takich jak okna, lustra lub płytki. Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa.

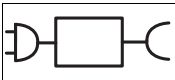
- Nigdy nie używać urządzenia do zasysania kurzu.
- Można zasysać maksymalnie 25 ml cieczy. Urządzenie nie nadaje się do zasysania większych ilości cieczy z poziomych powierzchni np. z przewróconej szklanki.
- Urządzenie musi być używane tylko w połączeniu ze zwykłymi środkami do czyszczenia okien (żaden spirytus ani oczyszczacz pianowy).
- Urządzenie należy stosować tylko z akcesoriami i częściami zamiennymi dopuszczonymi przez firmę KÄRCHER.

Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za wynikające z tego szkody; ryzyko ponosi jedynie użytkownik.

Symbole

Symbole na urządzeniu

(W zależności od typu urządzenia)

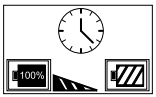
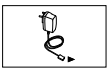
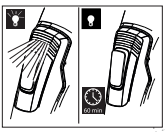
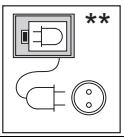
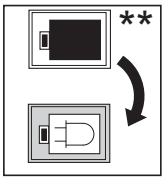
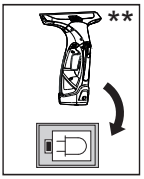
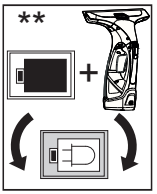
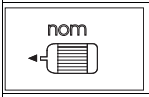
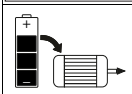
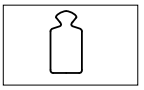
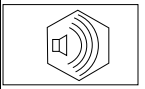

Akumulator należy ładować tylko za pomocą dołączonej oryginalnej ładowarki lub ładowarki dopuszczonej przez firmę KÄRCHER.

	Ładowarkę stosować tylko w suchych pomieszczeniach.

Tylko w przypadku urządzeń z wyjmowanym akumulatorem

	Nie wrzucać akumulatora do ognia
	Nie wrzucać akumulatora do wody

Symbole w instrukcji obsługi

	Czas ładowania wyładowanego akumulatora
	Pojemność zbiornika brudnej wody
	Czas pracy przy w pełni naładowanym akumulatorze
	Napięcie wyjściowe / prąd wyjściowy ładowarki
	**Symbole w zależności od typu urządzenia** Po pełnym naładowaniu akumulatora diody LED świecą się przez następne 60 minut, a potem gasną
**	**Wyposażenie opcjonalne** W zależności od wyposażenia składa się ze stacji ładowania i akumulatora
	Podłączyć stację ładowania za pomocą kabla sieciowego do gniazdka sieciowego
	Włożyć akumulator do stacji ładowania
	Włożyć urządzenie do stacji ładowania ***Wskazówka*** *W trakcie ładowania akumulator musi znajdować się w urządzeniu.*
	Akumulator wymienny i urządzenie należy włożyć jednocześnie do stacji ładowania ***Wskazówka*** *W trakcie ładowania akumulator musi znajdować się w urządzeniu. Najpierw akumulator zostaje całkowicie naładowany. Urządzenie jest gotowe do działania. Potem stacja ładowania zaczyna ładowanie akumulatorów wymiennych.*
	Napięcie znamionowe akumulatora
	Moc znamionowa urządzenia
	Zużycie energii
	Pojemność akumulatora
	Stopień ochrony
	Masa
	Poziom ciśnienia akustycznego (EN 60704-2-1)

Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia jest przedstawiony na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

Ochrona środowiska

Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.

Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)
Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: *www.kaercher.com/REACH*

Transport

Akumulator został sprawdzony zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi przewozów międzynarodowych i można go transportować / wysłać.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.
(Adres znajduje się na odwrocie)

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.
Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie *www.kaercher.com*.

Indicaţii privind siguranţa

Înainte de prima utilizare a aparatului, citiţi indicaţiile privind siguranţa şi instrucţiunile de utilizare originale. Respectaţi aceste instrucţiuni. Păstraţi aceste două manuale pentru viitoarele utilizări sau pentru viitorul posesor.

- Înainte de punerea în funcţiune, ţineţi cont de instrucţiunile grafice de utilizare ale aparatului şi de aceste indicaţii privind siguranţa.
- În afară de indicaţiile din instrucţiunile de funcţionare, este necesar să fie luate în consideraţie şi prevederile generale privind protecţia muncii şi prevenirea accidentelor de muncă, emise de organele legiuitoare.
- Nu ţineţi foliile de ambalaj la îndemâna copiilor, pentru a evita pericolul de sufocare.

Trepte de pericol

⚠ PERICOL

- *Indicaţie referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.*

⚠ AVERTIZARE

- *Indicaţie referitoare la o posibilă situaţie periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.*

⚠ PRECAUŢIE

- *Indică o posibilă situaţie periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale uşoare.*

ATENŢIE

- *Indicaţie referitoare la o posibilă situaţie periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.*

Indicaţii generale

⚠ AVERTIZARE *● Persoanele cu capacităţi psihice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu dispun de experienţa sau cunoştinţele necesare pot folosi aparatul doar dacă sunt*

supravegheate corespunzător, dacă sunt instruite de o persoană responsabilă de siguranţa lor cu privire la utilizarea în siguranţă a aparatului şi înţeleg pericolele care rezultă din aceasta. ● Nu lăsaţi copiii nesupravegheaţi, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. ● Copiii cu vârsta de minimum 8 ani pot folosi aparatul doar după ce au fost instruiţi în privinţa utilizării de persoana răspunzătoare de siguranţa lor, dacă sunt supravegheaţi în mod corespunzător şi doar după ce au înţeles pericolele care pot apărea. ● Copiii au voie să efectueze lucrări de curăţare sau de întreţinere doar sub supraveghere. ● Copiii nu trebuie lăsaţi să se joace cu aparatul.

Pericol de electrocutare

⚠ ***PERICOL*** *● Nu apucaţi niciodată fişa de reţea şi priza cu mâinile ude. ● Nu atingeţi niciodată contactele sau cablurile. ● Nu introduceţi niciodată obiecte conductoare, de ex. şurubelniţe sau obiecte similare, în bucşa de încărcare a aparatului. ● Nu expuneţi acumulatorul la o radiaţie solară puternică, căldură sau foc. ● Nu orientaţi jetul în direcţia mijloacelor de lucru, care conţin componente electrice, cum ar fi de ex. spaţiul interior al cuptoarelor.*

⚠ ***AVERTIZARE*** *● Încărcaţi acumulatorul doar cu încărcătorul original livrat sau cu un încărcător autorizat de KÄRCHER. ● Înlocuiţi imediat un încărcător deteriorat şi cablul de încărcare cu o piesă originală. ● Nu încărcaţi acumulatoare deteriorate. Înlocuiţi acumulatoarele deteriorate cu acumulatoare autorizate de KÄRCHER.* *Nu este valabil pentru aparatele cu acumulator integrat* *● Folosiţi încărcătorul numai pentru încărcarea acumulatoarelor aprobate. ● Aparatul conţine componente electrice, nu spălaţi aparatul cu apă curentă.*

ATENŢIE *● Pericol de scurtcircuitare. Nu ţineţi acumulatoarele împreună cu obiecte de metal. ● Utilizaţi şi depozitaţi încărcătorul doar în spaţii uscate. ● Acest aparat conţine acumulatori care nu sunt înlocuibili.* *Nu este valabil pentru aparatele cu set de acumulatori înlocuibil*

Funcţionare

⚠ ***PERICOL*** *● Pericol de explozie. Nu încărcaţi baterii (celule primare). ● Nu aruncaţi acumulatoarele în foc sau în gunoiul menajer. ● Evitaţi contactul cu lichidul scurs din acumulatoarele defecte. Spălaţi imediat cu apă lichidul în caz de contact şi consultaţi un medic în cazul contactului cu ochii.*

*⚠ **AVERTIZARE** ● Pericol de accidentare. Nu orientaţi jetul de pulverizare spre ochi.*
*⚠ **PRECAUŢIE** ● Nu utilizaţi aparatul dacă acesta a căzut în prealabil, prezintă deteriorări vizibile sau este neetanş.*
***ATENŢIE** ● Nu introduceţi obiecte în orificiul de evacuare a aerului. ● Testaţi husa din microfibră într-un loc care nu este vizibil, înainte să utilizaţi aparatul de curăţare a geamurilor pe suprafeţe sensibile (foarte lucioase). ● Depozitaţi aparatul doar în poziţie verticală. ● Depozitaţi aparatul doar în spaţii uscate. ● Opriţi aparatul de îndată ce marcajul MAX de pe rezervorul de apă uzată a fost atins şi goliţi rezervorul.*

Utilizare conform destinaţiei

Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. Aparatul alimentat cu acumulator este destinat exclusiv pentru curăţarea spaţiilor umede, netede, cum sunt ferestrele, oglinzile sau plăcile ceramice. Respectaţi indicaţiile privind siguranţa.

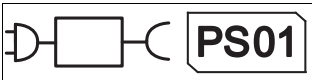
- Nu utilizaţi niciodată aparatul pentru aspirarea prafului.
- Aspiraţi maximum 25 ml de lichid. Aparatul nu este adecvat pentru aspirarea unor cantităţi mai mari de lichide de pe suprafeţele orizontale, de ex. lichidele scurse dintr-un pahar răsturnat.
- Utilizaţi aparatul numai cu soluţii obişnuite pentru curăţarea geamurilor (nu folosiţi spirt sau soluţii de curăţat cu spumă).
- Utilizaţi aparatul doar cu accesoriile şi piesele de schimb aprobate de firma KÄRCHER.

Utilizarea în orice alt mod decât cel descris mai sus este considerată improprie. Producătorul nu-şi asumă responsabilitatea pentru pagube produse ca urmare a utilizării improprii, riscurile revenindu-i în întregime utilizatorului.

Simboluri

Simboluri pe aparat

(în funcţie de tipul aparatului)



Încărcaţi acumulatorul doar cu încărcătorul original livrat sau cu un încărcător autorizat de KÄRCHER.

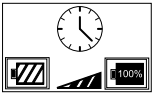
Utilizaţi încărcătorul doar în spaţii uscate.

Numai la aparatele cu acumulator detaşabil

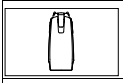
Nu aruncaţi acumulatorul în foc

Nu aruncaţi acumulatorul în apă

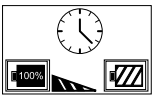
Simboluri din instrucţiunile de funcţionare



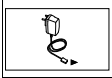
Durata de încărcare a acumulatorului gol



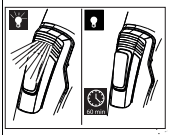
Volum rezervor de apă uzată



Timp de utilizare cu acumulator complet încărcat

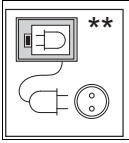


Tensiune de ieşire/curent de ieşire încărcător

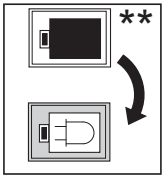
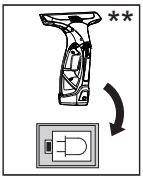
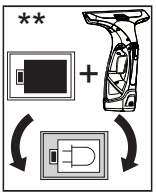
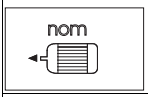
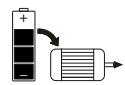
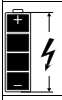
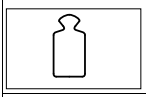
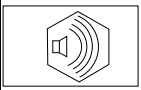


Simboluri în funcţie de tipul aparatului
După încărcarea completă a acumulatorului, ledurile mai luminează timp de 60 de minute, după care se sting

Accesorii opţionale
În funcţie de echipare, constând din staţie de încărcare şi acumulator



Conectaţi staţia de încărcare la cablul de alimentare şi introduceţi-l în priză

	Introduceţi acumulatorul în staţia de încărcare
	Introduceţi aparatul în staţia de încărcare ***Indicaţie*** *Acumulatorul trebuie să se afle în aparat în timpul încărcării.*
	Introduceţi acumulatorul de schimb şi aparatul simultan, în staţia de încărcare ***Indicaţie*** *Acumulatorul trebuie să se afle în aparat în timpul încărcării. Mai întâi, se încarcă complet acumulatorul. Aparatul este gata de funcţionare. Apoi, staţia de încărcare începe încărcarea acumulatorului de schimb.*
	Tensiune nominală acumulator
	Putere nominală aparat
	Consum de energie
	Capacitate acumulator
	Tip de protecţie
	Greutate
	Nivel de zgomot (EN 60704-2-1)

Set de livrare

Setul de livrare a aparatului este ilustrat pe ambalaj. La despachetare, verificaţi dacă conţinutul este complet. Informaţi imediat distribuitorul dacă lipsesc accesorii sau dacă există deteriorări provocate în timpul transportului.

Protecţia mediului

Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminaţi ambalajele în mod ecologic.

Aparatele electrice şi electronice conţin materiale reciclabile preţioase şi, uneori, componente precum baterii, acumulatoare sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau al eliminării necorespunzătoare, pot reprezenta un potenţial pericol pentru sănătatea oamenilor şi pentru mediul înconjurător. Pentru funcţionarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate la gunoiul menajer.

Observaţii referitoare la materialele conţinute (REACH)

Informaţii actuale referitoare la materialele conţinute puteţi găsi la adresa: *www.kaercher.com/REACH*

Transportul

Acumulatorul a fost testat conform reglementărilor internaţionale de transport şi poate fi transportat/expediat.

Garanţie

În fiecare ţară sunt valabile condiţiile de garanţie publicate de distribuitorul nostru din ţara respectivă. Eventualele defecţiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanţie şi care sunt rezultatul unor defecte de fabricaţie sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanţie, prezentaţi-vă cu chitanţa de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

(Pentru adresă, consultaţi pagina din spate)

Accesorii şi piese de schimb

Utilizaţi numai accesorii originale şi piese de schimb originale; ele asigură funcţionarea în siguranţă şi fără avarii a aparatului.

Informaţii despre accesorii şi piesele de schimb se găsesc la adresa *www.kaercher.com*.

Bezpečnostné pokyny

Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a originálny návod na obsluhu. Riaďte sa informáciami, ktoré sú v nich uvedené. Oba dokumenty si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

- Pred uvedením do prevádzky dbajte na grafický návod na prevádzku Vášho zariadenia a na tieto bezpečnostné pokyny.

- Okrem pokynov uvedených v návode na prevádzku je nutné dodržiavať aj všeobecné bezpečnostné predpisy a predpisy týkajúce sa prevencie vzniku nehôd, ktoré sú platné v príslušnej krajine.
- Obalové fólie uchovávajte mimo dosahu detí, pretože hrozí nebezpečenstvo zadusenia.

Stupne nebezpečenstva

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- *Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.*

⚠ VÝSTRAHA

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.*

⚠ UPOZORNENIE

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.*

POZOR

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.*

Všeobecné upozornenia

⚠ VÝSTRAHA *● Osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami resp. osoby s nedostatkom skúseností alebo vedomostí smú zariadenie používať len vtedy, keď sú pod správnym dozorom resp. keď ich osoba kompetentná z hľadiska bezpečnosti poučila o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú príslušným nebezpečenstvám. ● Dozerajte na deti, aby sa nemohli hrať so zariadením. ● Deti minimálne od veku 8 rokov smú zariadenie používať len vtedy, ak ich osoba zodpovedná za ich bezpečnosť poučila o používaní zariadenia resp. ak sú pod jej správnym dozorom a rozumejú príslušným nebezpečenstvám. ● Deti smú čistenie a užívateľskú údržbu vykonávať len pod dozorom. ● Deti sa s prístrojom nesmú hrať.*

Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom

⚠ NEBEZPEČENSTVO *● Sieťovej zástrčky a sieťovej zásuvky sa nikdy nedotýkajte vlhkými rukami. ● Nikdy sa nedotýkajte kontaktov alebo vedení. ● Vodivé predmety, akými sú napr. skrutkovače alebo podobné náradie, nikdy nestrkajte do nabíjacej zásuvky zariadenia.*

● Akumulátor nevystavujte intenzívnemu slnečnému žiareniu, nadmernému teplu ani ohňu. ● Striekaný prúd nikdy nesmerujte priamo na prevádzkové prostriedky zahŕňajúce elektrické konštrukčné diely, medzi ktoré patrí napr. vnútorný priestor pecí.

⚠ ***VÝSTRAHA*** *● Zariadenie nabíjajte len pomocou priloženej originálnej nabíjačky alebo pomocou nabíjačky schválenej spoločnosťou KÄRCHER. ● Poškodenú nabíjačku s nabíjacím káblom bezodkladne nahraďte originálnym dielom. ● Nenabíjajte poškodené súpravy akumulátorov. Poškodené súpravy akumulátorov nahraďte súpravami akumulátorov, ktoré boli schválené spoločnosťou KÄRCHER.* *Neplatí pre prístroje s pevne zabudovaným akumulátorom* *● Nabíjačku používajte len na nabíjanie schválených súprav akumulátorov. ● Zariadenie obsahuje elektrické konštrukčné diely, a preto ho nečistite pod tečúcou vodou.*
POZOR *● Nebezpečenstvo skratu. Súpravy akumulátorov neuchovávajte spolu s kovovými predmetmi. ● Nabíjačku používajte a skladujte len v suchých priestoroch. ● V tomto prístroji sú akumulátory, ktoré nie sú vymeniteľné.* *Neplatí pre prístroje s vymeniteľnou súpravou akumulátorov*

Obsluha

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO*** *● Nebezpečenstvo výbuchu. Nenabíjajte batérie (jednorazové). ● Súpravy akumulátorov nehádžte do ohňa alebo domového odpadu. ● Zabráňte kontaktu s kvapalinou unikajúcou z poškodených akumulátorov. V prípade kontaktu okamžite opláchnite kvapalinu vodou a pri zasiahnutí očí navyše vyhľadajte lekársku pomoc.*
⚠ ***VÝSTRAHA*** *● Nebezpečenstvo vzniku poranení. Striekaný prúd nesmerujte do očí.*
⚠ ***UPOZORNENIE*** *● Nepoužívajte zariadenie, ak predtým došlo k jeho pádu alebo ak je viditeľne poškodené resp. netesné.*
POZOR *● Do otvoru pre odvádzanie vzduchu nezavádzajte žiadne predmety. ● Pred použitím čističa okien na citlivých (vysokolesklých) povrchoch najprv otestujte poťah z mikrovlákna na neviditeľnom mieste. ● Zariadenie skladujte len vo vzpriamenej polohe. ● Zariadenie skladujte len v suchých priestoroch. ● Ihneď po dosiahnutí značky MAX v nádrži na znečistenú vodu vypnite zariadenie. Následne vyprázdnite nádrž na znečistenú vodu.*

Používanie v súlade s účelom

Zariadenie používajte výhradne v domácnostiach. Zariadenie s akumulátorovým napájaním je určené na čistenie vlhkých a hladkých povrchov, akými sú okná, zrkadlá alebo obkladačky. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

- Zariadenie nikdy nepoužívajte na vysávanie prachu.
- Nikdy nevysávajte viac ako 25 ml kvapaliny. Zariadenie nie je vhodné na vysávanie väčších množstiev kvapalín z horizontálnych povrchov, ako napr. pri prevrátení pohára na pitie.
- Zariadenie používajte len v kombinácii s bežnými prostriedkami na čistenie okien (žiadny lieh, žiadny penový čistiaci prostriedok).
- Zariadenie používajte len v kombinácii s príslušenstvom a náhradnými dielmi schválenými spoločnosťou KÄRCHER.

Akékoľvek iné používanie sa považuje za používanie v rozpore s účelom zariadenia. Výrobca neručí za škody vzniknuté v dôsledku takéhoto používania. Riziko v takýchto prípadoch v plnej miere znáša používateľ.

Symboly

Symboly na prístroji

(V závislosti od typu prístroja)

Akumulátor nabíjajte len pomocou priloženej originálnej nabíjačky alebo pomocou nabíjačky schválenej spoločnosťou KÄRCHER.

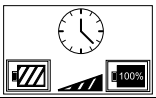
Nabíjačku používajte len v suchých priestoroch.

Len pri zariadeniach s vyberateľným akumulátorom

Akumulátor nehádžte do ohňa

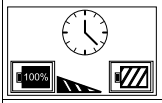
Akumulátor nehádžte do vody

Symboly v návode na obsluhu

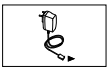


Doba nabíjania pri vybitom akumulátore

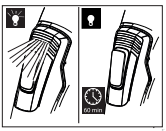
Objem nádrže na znečistenú vodu



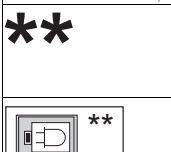
Prevádzková doba pri plnom nabití akumulátora



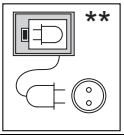
Výstupné napätie/výstupný prúd nabíjačky



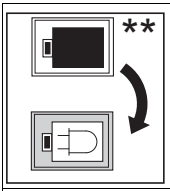
Symboly v závislosti od typu prístroja
Po úplnom nabití akumulátora budú LED diódy 60 minút svietiť a následne zhasnú



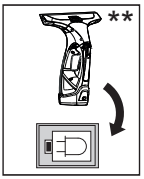
Voliteľné príslušenstvo
V závislosti od vybavenia pozostáva z nabíjacej stanice a akumulátora



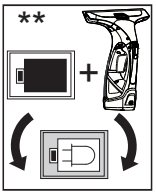
Nabíjaciu stanicu spojte so sieťovým káblom, ktorý zasuňte do sieťovej zásuvky



Akumulátor umiestnite do nabíjacej stanice

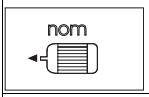


Prístroj umiestnite do nabíjacej stanice
Upozornenie
Akumulátor sa počas nabíjania musí nachádzať v prístroji.

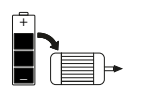


Náhradný akumulátor a prístroj súčasne umiestnite do nabíjacej stanice
Upozornenie
Akumulátor sa počas nabíjania musí nachádzať v prístroji. Najprv sa úplne nabije akumulátor v prístroji. Prístroj je pripravený na prevádzku. Následne začne nabíjacia stanica nabíjať náhradné akumulátory.

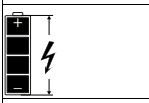
Menovité napätie akumulátora



Menovitý výkon prístroja

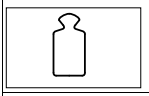


Spotreba energie

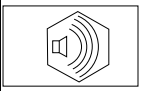


Kapacita akumulátora

Stupeň ochrany



Hmotnosť



Hladina akustického tlaku (EN 60704-2-1)

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky zariadenia je znázornený na obale. Pri rozbaľovaní skontrolujte, či je obsah kompletný. V prípade chýbajúceho príslušenstva alebo pri výskyte poškodení spôsobených prepravou informujte Vášho predajcu.

Ochrana životného prostredia

Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.

Elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty ako napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii môžu predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však pre správnu prevádzku zariadenia nevyhnutné. Zariadenia označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.

Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)
Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na internetovej stránke: *www.kaercher.com/REACH*

Preprava

Akumulátor je otestovaný v súlade s príslušnými predpismi týkajúcimi sa medzinárodnej prepravy a smie byť prepravovaný/odoslaný.

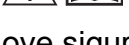
Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy Vášho zariadenia odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko.
(adresa je uvedená na zadnej strane)

Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia.
Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke *www.kaercher.com*.

Sigurnosni napuci


Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove sigurnosne naputke i izvorne upute za rad. Postupajte u skladu s njima. Čuvajte obje knjižice za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

- Prije uporabe proučite grafičke upute za rad Vašeg uređaja i ove sigurnosne naputke.
- Osim naputaka u uputama za rad, morate uzeti u obzir i opće propise o sigurnosti i sprječavanju nezgoda koje je donio zakonodavac.
- Držite ambalažnu foliju dalje od djece jer postoji opasnost od gušenja.

Sigurnosne razine

⚠ OPASNOST

- *Uputa na neposredno prijeteću opasnosti koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.*

⚠ UPOZORENJE

- *Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.*

⚠ OPREZ

- *Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.*

PAŽNJA

- *Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.*

Opće napomene

⚠ UPOZORENJE *● Osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja smiju koristiti uređaj samo uz pravilan nadzor ili ako ih je osoba zadužena za njihovu sigurnost uputila u sigurnu uporabu uređaja te ako razumiju opasnosti koje mogu nastati iz toga. ● Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem. ● Djeca minimalne starosti od 8 godina smiju upravljati uređajem, ako su obučena za uporabu od strane osobe odgovorne za njihovu*

sigurnost ili su pod pravilnim nadzorom i ako razumiju opasnosti koje mogu nastati iz toga. ● Djeca smiju obavljati čišćenje i održavanje samo pod nadzorom. ● Djeca se ne smiju igrati uređajem.

Opasnost od strujnog udara

*⚠ **OPASNOST** ● Nikada ne dirajte strujne utikače i utičnice vlažnim rukama. ● Nikada ne dodirujte kontakte ili vodove. ● Nikada ne stavljajte provodljive predmete, npr. odvijače ili slično, u utor za punjenje uređaja. ● Nemojte izlagati punjivu bateriju jakoj sunčevoj svjetlosti ili toplini poput vatre. ● Ne usmjeravajte raspršeni mlaz izravno na radne komponente koje sadrže električne dijelove poput, primjerice, unutrašnjosti pećnice. ⚠ **UPOZORENJE** ● Uređaj punite samo s priloženim originalnim punjačem ili punjačem koji je odobrio KÄRCHER. ● Odmah zamijenite oštećeni punjač s kabelom za punjenje s originalnim dijelom. ● Ne punite oštećene baterijske pakete. Zamijenite oštećene baterijske pakete onim baterijskim paketima koje je odobrio KÄRCHER.* *Ne vrijedi za uređaje s fiksno ugrađenom punjivom baterijom* *● Uređaj nikad ne koristite samo za punjenje dozvoljenih baterijskih paketa. ● Uređaj sadrži električne dijelove, stoga ne čistite uređaj pod tekućom vodom. **PAŽNJA** ● Opasnost od kratkog spoja. Ne čuvajte baterijske pakete zajedno s metalnim predmetima. ● Punjač koristite i čuvajte samo u suhim prostorima. ● Ovaj uređaj sadrži punjive baterije koje se ne mogu zamijeniti.* *Ne vrijedi za uređaje s kompletom baterija koji se može zamijeniti*

Rukovanje

*⚠ **OPASNOST** ● Opasnost od eksplozije. Ne puniti baterije (primarne stanice). ● Ne bacajte baterijske pakete u vatru ili u kućni otpad. ● Spriječite kontakt s tekućinama koje istječu iz pokvarenih punjivih baterija. Kod kontakta odmah isperite tekućinu vodom, a u slučaju kontakta s očima naknadno konzultirajte liječnika. ⚠ **UPOZORENJE** ● Opasnost od ozljeđivanja. Ne usmjeravajte raspršeni mlaz prema očima. ⚠ **OPREZ** ● Ne koristite uređaj ako je prethodno pao, ako je vidljivo oštećen ili propušta. **PAŽNJA** ● Ne stavljajte predmete u ispušni otvor. ● Testirajte navlaku za brisanje od mikrovlakana na ne tako vidljivom mjestu prije primjene čistača prozora na osjetljivim površinama (visokog sjaja). ● Uređaj držite samo u uspravnom položaju. ● Uređaj čuvajte samo u suhim prostorijama.*

● *Isključite uređaj, čim je oznaka MAX spremnika prljave vode postignuta i ispraznite spremnik prljave vode.*

Namjenska uporaba

Koristite uređaj isključivo za privatno kućanstvo. Uređaj na pogon punjivom baterijom namijenjen je za čišćenje vlažnih, glatkih površina poput prozora, zrcala ili pločica. Proučite sigurnosne naputke.

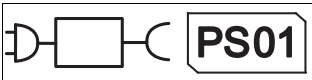
- Uređaj nikad ne koristite za usisavanje prašine.
- Usisajte maksimalno 25 ml tekućine. Uređaj nije prikladan za upijanje većih količina tekućine s vodoravnih površina, primjerice iz prevrnute čaše za piće.
- Koristite uređaj samo u kombinaciji s konvencionalnim sredstvima za čišćenje prozora (bez alkohola, bez pjene za čišćenje).
- Koristite uređaj samo u kombinaciji s dozvoljenim priborom i pričuvnim dijelovima koje je odobrio KÄRCHER.

Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Proizvođač nije odgovoran za nastalu štetu; rizik preuzima sam korisnik.

Simboli

Simboli na uređaju

(prema tipu uređaja)



Punjivu bateriju punite samo s pomoću priloženog originalnog punjača ili punjača koji je odobrio KÄRCHER.

Punjač koristite samo u suhim prostorima.

Samo kod uređaja s izmjenjivom punjivom baterijom

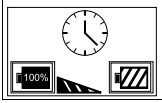
Ne bacajte punjivu bateriju u vatru

Ne bacajte punjivu bateriju u vodu

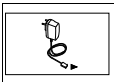
Simboli u uputama za rad

Vrijeme punjenja kod prazne punjive baterije

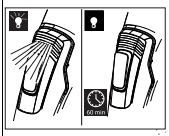
Zapremina spremnika prljave vode



Vrijeme rada s potpuno napunjenom punjivom baterijom



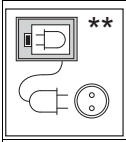
Izlazni napon / izlazna struja punjača



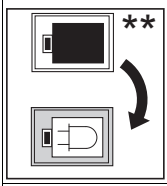
Simboli prema tipu uređaja
Nakon što je baterija potpuno napunjena, LED svjetla svijetle 60 minuta nakon čega se gase

**

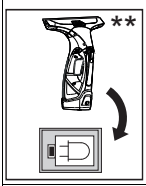
Dodatni pribor
Ovisno o opremi koja se sastoji od stacionarnog punjača i punjive baterije



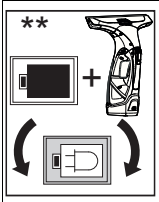
Stacionarni punjač spojite na mrežni kabel i uključite u strujnu utičnicu



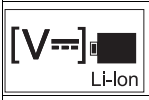
Punjivu bateriju stavite u stacionarni punjač



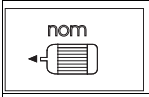
Uređaj stavite u stacionarni punjač
Napomena
Punjiva baterija se tijekom punjenja mora nalaziti u uređaju.



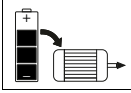
Zamjensku punjivu bateriju i uređaj istovremeno stavite u stacionarni punjač
Napomena
Punjiva baterija se tijekom punjenja mora nalaziti u uređaju. Prvo se punjiva baterija u potpunosti puni u uređaju. Uređaj je spreman za rad. Nakon toga stacionarni punjač počinje puniti zamjenske punjive baterije.



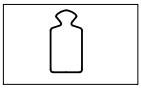
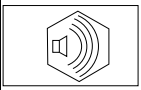
Nazivni napon punjive baterije



Nazivna snaga uređaja



Potrošnja energije

	Kapacitet punjive baterije
	Vrsta zaštite
	Težina
	Razina zvučnog tlaka (EN 60704-2-1)

Sadržaj isporuke

Sadržaj isporuke uređaja prikazan je na ambalaži. Kod raspakiravanja provjerite je li sadržaj potpun. U slučaju nedostatka pribora ili štete nastale prilikom transporta obavijestite svog prodavača.

Zaštita okoliša

Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod nepropisnog rukovanja ili nepravilnog odlaganja u otpad mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.

Napomene o sastojcima (REACH)
Aktualne informacije o sastojcima pronađite na: *www.kaercher.com/REACH*

Transport

Punjiva baterija ispitana je sukladno relevantnim propisima za međunarodni transport i smije biti prevezena / isporučena.

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.
(vidi adresu na poleđini)

Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na *www.kaercher.com*.

Sigurnosne napomene

Pre prve upotrebe uređaja pročitajte ove sigurnosne napomene i originalno uputstvo za rad. Postupajte u skladu sa tim. Sačuvajte obe knjižice za buduću upotrebu ili sledeće vlasnike.

- Pre puštanja u pogon obratite pažnju na grafičko uputstvo za rad vašeg uređaja i na ove sigurnosne napomene.
- Pored napomena u uputstvu za rad, moraju da se uvaže i opšti sigurnosni propisi i propisi zakonodavca o sprečavanju nesreća.
- Folije za pakovanje držite dalje od dece, preti opasnost od gušenja.

Stepeni opasnosti

⚠ OPASNOST

- *Napomena o neposrednoj opasnosti koja preti i koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.*

⚠ UPOZORENJE

- *Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.*

⚠ OPREZ

- *Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.*

PAŽNJA

● Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.

Opšte napomene

*⚠ **UPOZORENJE** ● Lica sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili psihičkim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja smeju da koriste uređaj samo uz pravilan nadzor ili ako su od strane lica odgovornog za njihovu bezbednost obučeni za bezbedno korišćenje uređaja i ako razumeju opasnosti koje iz toga proizilaze. ● Nadgledajte decu kako biste obezbedili da se ne igraju uređajem. ● Deca koja imaju najmanje 8 godina smeju da koriste uređaj ako su od strane lica odgovornog za njihovu bezbednost obučeni za korišćenje uređaja ili uz pravilan nadzor i ako razumeju opasnosti koje iz toga proizilaze. ● Deca smeju da obavljaju radove na čišćenju i korisničkom održavanju samo pod nadzorom. ● Deca ne smeju da se igraju uređajem.*

Opasnost od strujnog udara

*⚠ **OPASNOST** ● Strujni utikač i utičnicu nikada nemojte dodirivati vlažnim rukama. ● Nikada nemojte dodirivati kontakte ili vodove. ● Nikada nemojte utaknuti predmete koji provode struju, npr. odvijače ili slično, u utičnicu za punjenje uređaja. ● Nemojte izlagati akumulator snažnom sunčevom zračenju, toploti ili vatri. ● Nemojte usmeravati mlaz direktno na pogonska sredstva koja sadrže električne komponente, kao npr. unutrašnjost rerni. ⚠ **UPOZORENJE** ● Uređaj puniti samo pomoću priloženog originalnog punjača ili punjača kojeg je odobrila kompanija KÄRCHER. ● Oštećeni punjač sa kablom za punjenje odmah zamenite originalnim delom. ● Nemojte puniti oštećena akumulatorska pakovanja. Oštećena akumulatorska pakovanja zamenite aumulatorskim pakovanjima koje je odobrila kompanija KÄRCHER . Ne važi za uređaje sa fiksno ugrađenim akumulatorom ● Punjač koristite isključivo za punjenje odobrenih akumulatorskih pakovanja. ● Uređaj sadrži električne komponente, nemojte čistiti uređaj pod mlazom vode.*

***PAŽNJA** ● Opasnost od kratkog spoja. Akumulatorska pakovanja nemojte čuvati zajedno sa metalnim predmetima. ● Punjač koristite i skladištite samo u suvim prostorijama. ● Ovaj uređaj sadrži akumulatore koji ne mogu da se zamene. Ne važi za uređaje sa akumulatorskim pakovanjima koja ne mogu da se menjaju*

Rukovanje

*⚠ **OPASNOST** ● Opasnost od eksplozija. Nemojte puniti akumulatore (primarne ćelije). ● Nemojte bacati akumulatorska pakovanja u vatru ili kućni otpad. ● Izbegavajte kontakt sa tečnostima koje ističu iz neispravnog akumulatora. U slučaju kontakta odmah vodom isperite tečnost, a u slučaju kontakta sa očima dodatno se posavetujte sa lekarom. ⚠ **UPOZORENJE** ● Opasnost od povreda. Nemojte usmeravati mlaz prema očima. ⚠ **OPREZ** ● Nemojte koristiti uređaj ako je prethodno pao na pod, ako je vidljivo oštećen ili ako nije hermetičan. **PAŽNJA** ● Nemojte stavljati nikakve predmete u ventilacioni otvor. ● Testirajte navlaku od mikrovlakna na mestu koje nije vidljivo pre nego što primenite sredstvo za pranje prozora na osetljivim (visoki sjaj) površinama. ● Uređaj skladištite samo kada stoji uspravno. ● Uređaj skladištite samo u suvim prostorijama. ● Isključite uređaj čim se dosegne oznaka MAX na rezervoaru za prljavu vodu i ispraznite rezervoar za prljavu vodu.*

Namenska upotreba

Uređaj koristite isključivo za privatno domaćinstvo. Uređaj na baterijski pogon je namenjen za čišćenje vlažnih, glatkih površina kao što su prozori, ogledala ili pločice. Obratite pažnju na sigurnosne napomene.

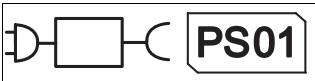
- Uređaj nikada nemojte koristiti za usisavanje prašine.
- Usisavajte maksimalno 25 ml tečnosti. Uređaj nije pogodan za usisavanje velike količine tečnosti sa horizontalnih površina, npr. prevrnuta čaša.
- Uređaj koristite samo u kombinaciji sa uobičajenim sredstvima za čišćenje prozora (ne špiritus, ne čišćenje penom).
- Uređaj koristite samo sa priborom i rezervnim delovima koje je odobrila kompanija KÄRCHER.

Svaka drugačija upotreba se smatra nenamenskom. Za oštećenja koja su posledica toga proizvođač ne snosi odgovornost; rizik za to snosi isključivo korisnik.

Simboli

Simboli na uređaju

(U zavisnosti od tipa uređaja)

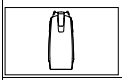
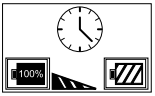
	
Akumulator puniti samo pomoću priloženog originalnog punjača ili punjača kojeg je odobrila kompanija KÄRCHER.	

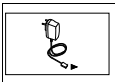
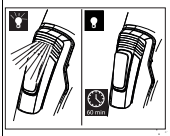
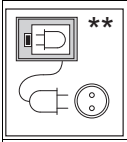
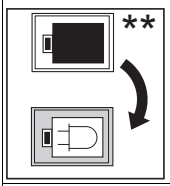
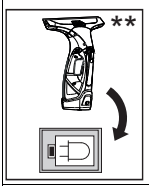
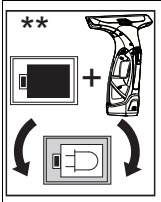
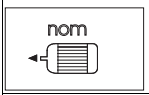
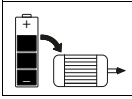
	Punjač koristiti samo u suvim prostorijama.

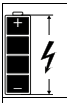
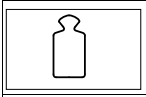
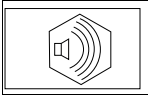
Samo kod uređaja s akumulatorom koji može da se skida

	Akumulator ne bacati u vatru
	Akumulator ne bacati u vodu

Simboli u uputstvu za rad

	Vreme punjenja kod praznog akumulatora
	Zapremina rezervoara za prljavu vodu
	Vreme rada kod punog akumulatora

	Izlazni napon/izlazna struja punjača
	**Simboli u zavisnosti od tipa uređaja** Nakon što je akumulator u potpunosti napunjen, LED lampice svetle 60 minuta, a zatim se gase
**	**Opcioni pribor** U zavisnosti od opremljenosti sastoji se od stacionarnog punjača i akumulatora
	Stacionarni punjač povezati pomoću mrežnog kabla i utaknuti u strujnu utičnicu
	Postaviti akumulator u stacionarni punjač
	Postaviti uređaj u stacionarni punjač ***Napomena*** *Akumulator se prilikom punjenja mora nalaziti u uređaju.*
	Postaviti zamenski akumulator i uređaj istovremeno u stacionarni punjač ***Napomena*** *Akumulator se prilikom punjenja mora nalaziti u uređaju. Prvo se akumulator u uređaju puni u potpunosti. Uređaj je spreman za rad. Nakon toga stacionarni punjač počinje da puni zamenske akumulatore.*
	Nominalni napon akumulatora
	Nominalna snaga uređaja
	Potrošnja energije

	Kapacitet akumulatora
	Vrsta zaštite
	Težina
	Nivo zvučnog pritiska (EN 60704-2-1)

Obim isporuke

Obim isporuke uređaja je prikazan na pakovanju. Prilikom otpakivanja proverite da li je sadržaj potpun. Ukoliko nedostaje pribor ili u slučaju štete nastale prilikom transporta obavestite vašeg distributera.

Zaštita životne sredine

Ambalaža može da se reciklira. Pakovanja odložite u otpad na ekološki način.

Električni i elektronski uređaji sadrže dragocene materijale koji se mogu reciklirati, a često i sastavne delove kao što su baterije, akumulatori ili ulje koji, u slučaju pogrešnog rukovanja ili pogrešnog odlaganja u otpad mogu da predstavljaju potencijalnu opasnost za zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.

Napomene o sastojcima (REACH)
Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: *www.kaercher.com/REACH*

Transport

Akumulator je ispitan u skladu sa relevantnim propisima za međunatrodni transport i sme da se transportuje/šalje.

Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Bilo kakve smetnje na uređaju otklanjamo besplatno u garantnom roku, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji, obratite se sa računom svom distributeru ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi.
(Adresu vidi na poleđini)

Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju.
Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na *www.kaercher.com*.

Указания за безопасност

Преди първа употреба на уреда прочетете тези указания за безопасност и оригиналното ръководство за експлоатация. Процедирайте съответно. Запазете двете книжки за последващо използване или за следващия собственик.

- Преди въвеждане в експлоатация обърнете внимание на графичното ръководство за експлоатация на Вашия уред, както и на тези указания за безопасност.
- Освен указанията в ръководството за експлоатация, трябва да спазвате и общовалидните законови предписания за безопасност и избягване на злополуки.
- Дръжте опаковъчните фолиа далече от деца поради опасност от задушаване.

Степени на опасност

⚠ ОПАСНОСТ

- *Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.*

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- *Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.*

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- *Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.*

ВНИМАНИЕ

- *Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.*

Общи указания

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

● Лица с намалени физически, психически или умствени възможности, или които нямат опит и познания, могат да използват уреда само под правилен надзор или ако са били инструктирани от отговарящо за тяхната безопасност лице относно безопасната употреба на уреда и ако са разбрали произтичащите от употребата на уреда опасности. ● Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че не си играят с уреда. ● Уредът може да се използва от деца на минимална възраст над 8 години, ако са получили

инструкции за използването на уреда от отговорно за тяхната безопасност лице или ако се намират под правилен надзор, и ако разбират произтичащите от употребата на уреда опасности. ● Децата могат да извършват почистване и експлоатационна поддръжка само под надзор. ● Децата не бива да си играят с уреда.

Опасност от токов удар

⚠ ***ОПАСНОСТ*** *● Никога не докосвайте с мокри ръце мрежовия щепсел и контакта. ● Никога не докосвайте контактите или проводниците. ● Никога не поставяйте проводими предмети, напр. отвертка или подобни, в гнездото за зареждане на уреда. ● Не излагайте акумулаторната батерия на силна слънчева светлина, топлина, както и на огън. ● Не насочвайте струята на разпръскване директно към оборудване, което съдържа електрически компоненти, напр. вътрешността на фурни.*

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

● Зареждайте уреда само с приложеното оригинално зарядно устройство или с одобрено от KÄRCHER зарядно устройство. ● Незабавно подменяйте с оригинална част повредено зарядно устройство заедно с кабела му за зареждане. ● Не зареждайте повредени акумулаторни батерии. Подменяйте повредените акумулаторни батерии с одобрени от KÄRCHER акумулаторни батерии. *Не важи за уреди с постоянно монтирана акумулаторна батерия*

● Използвайте зарядното устройство само за зареждане на одобрени акумулаторни пакети. ● Уредът съдържа електрически компоненти, не почиствайте уреда под течаща вода.

ВНИМАНИЕ *● Опасност от късо съединение. Не съхранявайте акумулаторния пакет заедно с метални предмети. ● Използвайте и съхранявайте зарядното устройство само в сухи помещения. ● Този уред съдържа акумулаторни батерии, които не са подменяеми.* *Не важи за уреди с подменяема акумулаторна батерия*

Обслужване

⚠ ***ОПАСНОСТ*** *● Опасност от експлозия. Не зареждайте батерии (първични клетки). ● Не хвърляйте акумулаторните батерии в*

огън или заедно с битовите отпадъци. ● Избягвайте контакт с изтичаща течност от повредени акумулаторни батерии. При допир незабавно отмийте течността с вода и се консултирайте допълнително с лекар в случай на контакт с очите.
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
● Опасност от нараняване. Не насочвайте струята за разпръскване към очите.
***⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ** ● Не използвайте уреда, ако той преди това е падал, има видими повреди или тече.*
***ВНИМАНИЕ** ● Не вкарвайте предмети в отвора за отработен въздух.*
● Тествайте микрофибърната кърпа за забърсване на незабележимо място, преди да използвате уреда за почистване на прозорци върху чувствителни (силно лъскави) повърхности.
● Съхранявайте уреда само в изправено положение.
● Съхранявайте уреда само в сухи помещения. ● Изключвайте уреда, когато бъде достигната маркировката MAX на резервоара за мръсна вода и изпразнете резервоара за мръсна вода.

Употреба по предназначение

Използвайте уреда само в частно домакинство. Задвижваният с помощта на акумулаторни батерии уред е предназначен за почистване на навлажнени гладки повърхности, като напр. прозорци, огледала или плочки. Спазвайте указанията за безопасност.

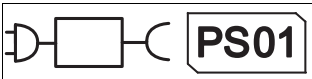
- Никога не използвайте уреда за изсмукване на прах.
- Изсмуквайте максимум 25 ml течност. Уредът не е подходящ за изсмукване на по-големи количества течност от хоризонтални повърхности, напр. обърната чаша с напитка.
- Използвайте уреда само заедно с обичайни почистващи средства за прозорци (без спирт, без пенести почистващи препарати).
- Използвайте уреда само с одобрени от KÄRCHER аксесоари и резервни части.

Всяка употреба, различна от посочената, се счита за употреба не по предназначение. За произтеклите от това щети производителят не носи отговорност, рискът се поема единствено от ползвателя.

Символи

Символи върху уреда

(според типа уред)



Зареждайте акумулаторната батерия само с приложеното оригинално зарядно устройство или с одобрено от KÄRCHER зарядно устройство.

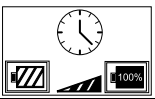
Използвайте зарядното устройство само в сухи помещения.

Само за уреди със сваляща се акумулаторна батерия

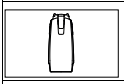
Не хвърляйте акумулаторната батерия в огън

Не хвърляйте акумулаторната батерия във вода

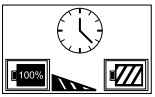
Символи в ръководството за експлоатация



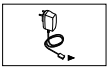
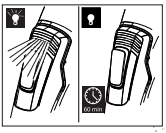
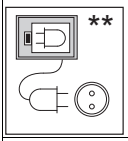
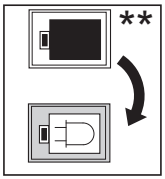
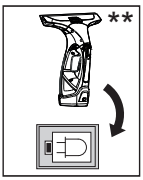
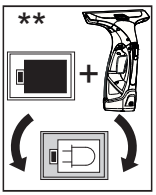
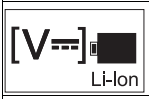
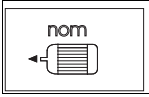
Време за зареждане при празна акумулаторна батерия

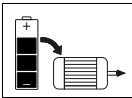
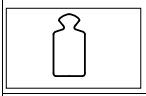
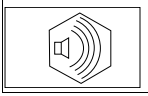


Обем на резервоара за мръсна вода



Продължителност на работа при пълно зареждане на акумулаторната батерия

	Изходящо напрежение/ изходящ ток на зарядно устройство
	**Символи според типа уред** След пълното зареждане на акумулаторната батерия, светодиодите светят за 60 минути и след това изгасват
**	**Опционални аксесоари** Според оборудването, състоящо се от станция за зареждане и акумулаторна батерия
	Свържете станцията за зареждане с мрежовия захранващ кабел и поставете в мрежовия контакт
	Поставете акумулаторната батерия в станцията за зареждане
	Поставете уреда в станцията за зареждане ***Указание*** *При зареждането акумулаторната батерия трябва да се намира в уреда.*
	Поставете едновременно сменяемата акумулаторна батерия и уреда в станцията за зареждане ***Указание*** *При зареждането акумулаторната батерия трябва да се намира в уреда. В уреда се зарежда напълно първо акумулаторната батерия. Уредът е готов за експлоатация. След това станцията за зареждане стартира зареждането на сменяемата акумулаторна батерия.*
	Номинално напрежение на акумулираща батерия
	Номинална мощност на уреда

	Разход на енергия
	Капацитет на акумулаторна батерия
	Тип защита
	Тегло
	Ниво на звуково налягане (EN 60704-2-1)

Обхват на доставка

Обхватът на доставката на уреда е изобразен върху опаковката. При разопаковане проверете съдържането за цялост. При липсващи аксесоари или при транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.

Защита на околната среда

Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.

Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло, които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

Указания за съставни вещества (REACH)
Актуална информация относно съставни вещества можете да намерите тук: *www.kaercher.com/REACH*

Транспортиране

Акумулаторната батерия е проверена съгласно съответните разпоредби за международно транспортиране и може да бъде транспортирана/ изпратена.

Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.
(Адрес, вж. задната страна)

Аксесоари и резервни части

Използвайте само оригинални аксесоари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.
Информация относно аксесоари и резервни части ще намерите тук: *www.kaercher.com*.

Ohutusjuhised

Enne seadme esmast kasutamist lugege need ohutusjuhised ja originaalkasutusjuhend läbi. Toimige neile vastavalt. Hoidke mõlemad brošüürid hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

- Enne seadme käikuvõtmist järgige oma seadme graafilist kasutusjuhendit ja neid ohutusjuhiseid.
- Lisaks kasutusjuhendis esitatud juhistele tuleb Teil arvesse võtta ka seadusandja üldisi ohutusalaseid ja õnnetuse ennetamise eeskirju.
- Hoidke pakendikiled lastest eemal, esineb lämbumisoht.

Ohuastmed

⚠ OHT

- *Viide vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.*

⚠ HOIATUS

- *Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.*

⚠ ETTEVAATUS

- *Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.*

TÄHELEPANU

- *Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.*

Üldised juhised

⚠ HOIATUS *● Vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud tohivad seadet kasutada ainult korrektse järelevalve all või kui nende ohutuse eest vastutav isik on neid seadme ohutu kasutamise osas juhendanud ning nad on aru saanud sellest tulenevatest ohtudest. ● Teostage laste üle järelevalvet kindlustamaks, et nad seadmega ei mängi. ● Lapsed alates vähemalt 8. eluaastast tohivad seadet käitada ainult siis, kui nende ohutuse eest vastutav isik on neid kasutamise osas juhendanud või nad on korrektse järelevalve all ning nad on mõistnud sellest tulenevaid ohte. ● Lapsed tohivad puhastust ja kasutaja hooldust läbi viia ainult järelvalve all. ● Lapsed ei tohi seadmega mängida.*

Elektrilöögi oht

⚠ OHT *● Ärge kunagi puudutage võrgupistikut ja pistikupesa märgade kätega. ● Ärge kunagi puudutage kontakte või juhtmeid.*

● Ärge kunagi pistke elektrit juhtivaid esemeid, nt kruvikeerajat või muud sarnast, seadme laadimispuksi. ● Ärge asetage akut tugeva päikesekiirguse, kuumuse ega tule kätte. ● Ärge suunake pihustusjuga otse elektrilisi detaile sisaldavatele töövahenditele, nt ahjude siseruumi.

*⚠ **HOIATUS** ● Laadige seadet ainult kaasasoleva originaallaadija või KÄRCHERi poolt heakskiidetud laadijaga. ● Asendage kahjustatud laadija koos laadimiskaabliga viivitamatult originaalosaga. ● Ärge laadige kahjustatud akupakke. Asendage kahjustatud akupakid KÄRCHERi poolt heakskiidetud akupakkidega. Ei kehti püsivalt paigaldatud akuga seadmetele ● Kasutage laadijat ainult heakskiidetud akupakkide laadimiseks. ● Seade sisaldab elektrilisi detaile, ärge puhastage seadet voolava vee all.*

***TÄHELEPANU** ● Lühise oht. Ärge hoidke akupakke koos metallesemetega. ● Kasutage ja hoidke laadijat ainult kuivades ruumides. ● Antud seade sisaldab akusid, mis ei ole vahetatavad. Ei kehti vahetatava akupakiga seadmetele*

Käsitsemine

*⚠ **OHT** ● Plahvatusoht. Ärge laadige patareisid (primaarelemente). ● Ärge visake akupakke tulle ega olmeprügi hulka. ● Vältige kokkupuudet defektsetest akudest väljatungiva vedelikuga. Kokkupuute korral loputage vedelik kohe veega maha ja silmadega kokkupuute korral konsulteerige lisaks arstiga.*

*⚠ **HOIATUS** ● Vigastusoht. Ärge suunake piserdusjuga silmadele.*

*⚠ **ETTEVAATUS** ● Ärge kasutage seadet, kui see on eelnevalt alla kukkunud, nähtavalt kahjustatud või lekib.*

***TÄHELEPANU** ● Ärge sisestage heitõhu avasse esemeid. ● Testige mikrokiud-pühkimiskatet mittenähtavas kohas, enne kui kasutate aknapuhastusvahendit tundlikel (kõrgläikega) pealispindadel. ● Hoidke seadet ainult püstises asendis. ● Hoidke seadet ainult kuivades ruumides. ● Lülitage seade välja kohe, kui musta vee paagi MAX-märgistus on saavutatud ning tühjendage musta vee paak.*

Sihtotstarbeline kasutamine

Kasutage seadet eranditult eramajapidamises. Akutoitega seade on ette nähtud niiskete siledate pindade nagu akende, peeglite või plaatide puhastamiseks.
Järgige ohutusjuhiseid.

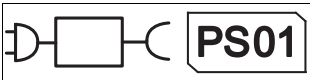
- Ärge kunagi kasutage seadet tolmu imemiseks.
- Imege sisse maksimaalselt 25 ml vedelikku. Seade ei sobi suuremate vedelikukoguste, nt ümberkukkunud joogiklaasi sisu imemiseks horisontaalsetelt pindadelt.
- Kasutage seadet ainult koos tavapäraste aknapuhastusvahenditega (mitte piiritus või puhastusvaht).
- Kasutage seadet ainult KÄRCHERi poolt lubatud tarvikute ja varuosadega.

Igasugust muud kasutusviisi loetakse mittesihtotstarbeliseks. Tootja ei vastuta sellest tulenevate kahjude eest; sellega seotud risk lasub ainuüksi kasutajal.

Sümbolid

Seadmel olevad sümbolid

(Olenevalt seadme tüübist)

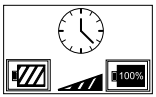
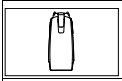
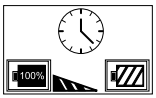
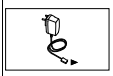
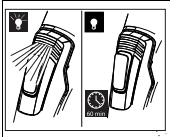
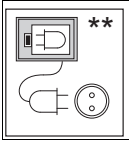

Laadige akut ainult kaasasoleva originaallaadija või KÄRCHERi poolt heakskiidetud laadijaga.

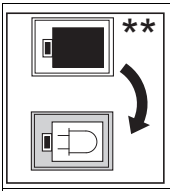
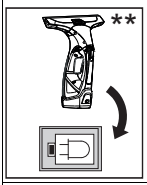
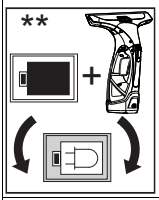
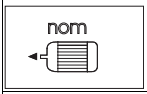
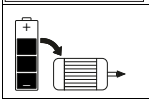
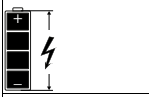
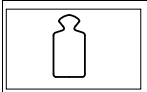
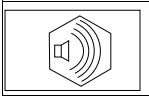
	Kasutage laadijat ainult kuivades ruumides

Ainult eemaldatava akuga seadmete puhul

	Ärge visake akut tulle
	Ärge visake akut vette

Sümbolid kasutusjuhendis

	Laadimisaeg tühja aku korral
	Mustaveepaagi maht
	Tööaeg täis aku korral
	Laadija väljundpinge / väljundvool
	**Sümbolid olenevalt seadme tüübist** Kui aku on täielikult laetud, põlevad LED-id 60 minutit ja kustuvad siis
**	**Valikulised tarvikud** Olenevalt varustusest koosneb laadimisjaamast ja akust
	Ühendage laadimisjaam võrgukaabliga ja pistke võrgupistikusse

	Pange aku laadimisjaama
	Pange seade laadimisjaama ***Märkus*** *Laadimisel peab aku olema seadmes.*
	Pange vahetusaku ja seade samaaegselt laadimisjaama ***Märkus*** *Laadimisel peab aku olema seadmes. Kõigepealt laetakse aku seadmes täielikult täis. Seade on käitusvalmis. Seejärel hakkab laadimisjaam vahetusakusid laadima.*
	Aku nimipinge
	Seadme nimivõimsus
	Energiakulu
	Aku mahutavus
	Kaitseklass
	Kaal
	Helirõhutase (EN 60704-2-1)

Tarnekomplekt

Seadme tarnekomplekt on kujutatud pakendil. Lahtipakkimisel kontrollige, kas pakendi sisu on täielik. Puuduolevate tarvikute või transpordikahjustuste korral teavitage oma edasimüüjat.

Keskkonnakaitse

Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Utiliseerige pakendid keskkonnasäästlikult.

Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkäimise või vale utiliseerimise korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga.

Juhised koostisainete kohta (REACH)
Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt: *www.kaercher.com/REACH*

Transport

Akut on kontrollitud vastavalt asjaomastele rahvusvahelist transportimist käsitlevatele eeskirjadele ning seda on lubatud transportida / saata.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole.
(Aadressi vt tagaküljelt)

Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse. Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt *www.kaercher.com*.

Drošības norādes

Pirms uzsākt ierīces lietošanu, izlasiet šīs drošības norādes un oriģinālo lietošanas instrukciju. Rīkojieties saskaņā ar tām. Saglabājiet abus izdevumus vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākamajam īpašniekam.

- Pirms nodošanas ekspluatācijā, ņemiet vērā Jūsu ierīces grafisko lietošanas instrukciju un šīs drošības norādes.
- Kopā ar lietošanas instrukcijā ietvertajiem norādījumiem ņemiet vērā likumdevēja vispārīgos drošības tehnikas noteikumus un nelaimes gadījumu novēršanas noteikumus.
- Iepakojuma plēves uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā, pastāv nosmakšanas bīstamība.

Riska pakāpes

⚠ BĪSTAMI

- *Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.*

⚠ BRĪDINĀJUMS

- *Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.*

⚠ UZMANĪBU

- *Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.*

IEVĒRĪBAI

- *Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.*

Vispārīgas norādes

⚠ BRĪDINĀJUMS ● *Personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām un garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes un/vai zināšanu, drīkst lietot ierīci tikai atbilstošā uzraudzībā vai tad, ja par viņu drošību atbildīgā persona dod norādes par ierīces drošu lietošanu un lietotājs ir izpratis iespējamās briesmas.*

● Uzraugiet bērnus, lai pārliecinātos, ka tie nespēlējas ar ierīci.

● Bērni, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, drīkst lietot ierīci, ja par viņu drošību atbildīga

persona sniedz instrukcijas par lietošanu vai atbilstoši uzrauga viņus un bērni apzinās no ierīces izrietošās bīstamības sekas.
● Bērni drīkst veikt tīrīšanu vai lietotāja veicamo apkopi tikai uzraudzībā. ● Ar ierīci nedrīkst spēlēties bērni.

Strāvas trieciena draudi

***⚠ BĪSTAMI** ● Nekad nepieskarieties kontaktdakšai un kontaktligzdai ar mitrām rokām.*
● Nekad nepieskarieties vadiem vai kontaktiem. ● Nekad nespraudiet lādētāja kontaktligzdā elektrību vadošus priekšmetus, piemēram, skrūvgriežus vai tml.
● Nepakļaujiet akumulatoru spēcīgiem saules stariem, karstumam un uguns liesmām.
● Smidzināšanas strūklu nevērsiet tieši uz elementiem, kuri var saturēt elektriskas detaļas, piem., krāsns iekšpuse.
***⚠ BRĪDINĀJUMS** ● Lādējiet ierīci tikai ar komplektā iekļauto oriģinālo lādētāju vai ar KÄRCHER apstiprinātu lādētāju.*
● Nekavējoties nomainiet lādētāju ar bojātu lādēšanas kabeli pret oriģinālu detaļu. ● Nelādējiet bojātus akumulatoru blokus. Nomainiet bojātus akumulatoru blokus tikai ar KÄRCHER apstiprinātiem akumulatoru blokiem. *Neattiecas uz iekārtām ar fiksēti iebūvētu akumulatoru*

● Izmantojiet lādētāju tikai apstiprinātu akumulatoru bloku uzlādēšanai. ● Ierīce satur elektriskas detaļas - netīriet to zem tekoša ūdens.
***IEVĒRĪBAI** ● Īssavienojuma bīstamība. Neglabāt akumulatorus kopā ar metāla priekšmetiem. ● Lietojiet un glabājiet lādētāju tikai sausās telpās. ● Šī ierīce ir aprīkota ar akumulatoriem, kurus nav iespējams nomainīt.* *Neattiecas uz ierīcēm ar maināmu akumulatoru paku*

Apkalpošana

***⚠ BĪSTAMI** ● Sprādzienbīstamība. Nelādēt baterijas (ar primāro šūnu). ● Nemetiet akumulatoru blokus ugunī vai sadzīves atkritumos. ● Izvairieties no kontakta ar šķidrumu, kas izplūst no bojātiem akumulatoriem. Pēc saskares nekavējoties noskalojiet šķidrumu ar ūdeni. Ja šķidrums nonācis saskarē ar acīm konsultējieties ar ārstu.*
***⚠ BRĪDINĀJUMS** ● Savainošanās risks. Nevērsiet smidzināšanas strūklu acīs.*
***⚠ UZMANĪBU** ● Neizmantojiet ierīci, ja tā pirms tam ir nokritusi, ir redzami bojāta vai nav hermētiska.*
***IEVĒRĪBAI** ● Neievietojiet gaisa izplūdes spraugā priekšmetus.*
● Pirms lietošanas uz jutīgām (glancētām) virsmām testējiet

mikrošķiedras uzliku kādā neredzamā vietā. ● Uzglabājiet ierīci tikai novietotu stāvus. ● Uzglabājiet ierīci tikai sausās telpās. ● Izslēdziet ierīci, tiklīdz ir sasniegts netīrā ūdens tvertnes MAX marķējums, un iztukšojiet netīrā ūdens tvertni.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Izmantojiet šo ierīci vienīgi sadzīves vajadzībām. Šī ar akumulatoru darbināmā ierīce ir paredzēta mitru, gludu virsmu, kā, piemēram, logu, spoguļu vai flīžu tīrīšanai. Ievērojiet drošības norādījumus.

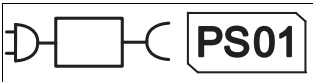
- Neizmantojiet ierīci putekļu uzsūkšanai.
- Uzsūciet ne vairāk kā 25 ml šķidruma. Ierīce nav paredzēta lielāka daudzuma šķidrumu uzsūkšanai no horizontālām virsmām, piem., apgāzušās dzēriena glāzes.
- Izmantojiet šo ierīci tikai kopā ar tirdzniecībā pieejamiem logu tīrīšanas līdzekļiem (nevis spirtu, putojošiem tīrītājiem).
- Ierīci izmantojiet tikai ar KÄRCHER atļautajiem piederumiem un rezerves daļām.

Jebkurš pielietojums ārpus minētā ir uzskatāms par noteikumiem neatbilstošu. Par bojājumiem, kas radušies tā rezultātā, ražotājs nenes nekādu atbildību, risks gulstas tikai un vienīgi uz lietotāju.

Simboli

Simboli uz ierīces

(Atkarībā no ierīces tipa)



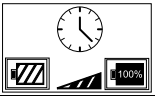
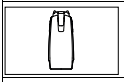
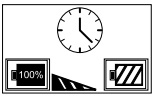
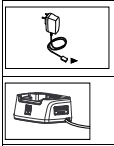
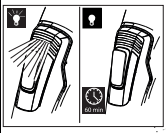
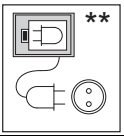
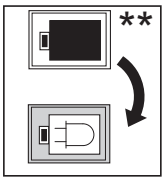
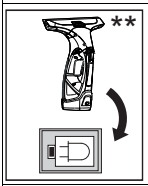
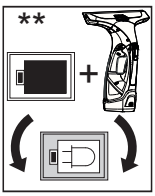
Akumulatora uzlādi veiciet tikai ar komplektācijā iekļauto oriģinālo lādētāju vai ar KÄRCHER apstiprinātu lādētāju.

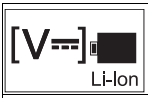
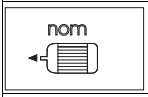
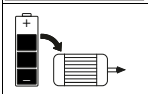
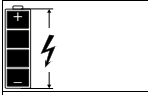
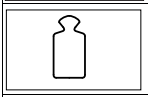
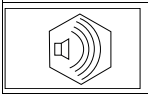
	Lādētāju izmantojiet tikai sausās telpās.

Tikai ierīcēm ar izņemamu akumulatoru

	Nemetiet akumulatoru ugunī
	Nemetiet akumulatoru ūdenī

Lietošanas instrukcijā izmantotie simboli

	Tukša akumulatora uzlādes ilgums
	Netīrā ūdens tvertnes tilpums
	Darbības laiks ar pilnībā uzlādētu akumulatoru
	Lādētāja izejas spriegums/izejas strāva
	**Simboli atkarībā no ierīces tipa** Pēc tam, kad akumulators ir pilnībā uzlādējies, gaismas diodes vēl 60 minūtes spīd un tad nodziest
**	**Papildaprīkojuma piederumi** Atkarībā no aprīkojuma – uzlādes vienība un akumulators
	Savienojiet uzlādes vienību ar tīkla kabeli un pievienojiet kontaktligzdai
	Ievietojiet akumulatoru uzlādes vienībā
	Ievietojiet ierīci uzlādes vienībā ***Norādījum*** *Uzlādes laikā akumulatoram jāatrodas ierīcē.*
	Nomaināmo akumulatoru un ierīci uzlādes vienībā ievietojiet reizē ***Norādījum*** *Uzlādes laikā akumulatoram jāatrodas ierīcē. Vispirms akumulators ierīcē tiek pilnībā uzlādēts. Ierīce ir darbgatavībā. Pēc tam uzlādes vienība sāk nomaināmo akumulatoru uzlādi.*

	Akumulatora nominālais spriegums
	Ierīces nominālā jauda
	Enerģijas patēriņš
	Akumulatora kapacitāte
	Aizsardzības veids
	Svars
	Skaņas spiediena līmenis (EN 60704-2-1)

Piegādes komplekts

Ierīces piegādes komplekts ir attēlots uz iepakojuma. Izsaiņojot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs. Ja trūkst piederumi vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdzu, informējiet tirgotāju.

Vides aizsardzība

Iepakojuma materiālus ir iespējams pārstrādāt atkārtoti. Utilizējiet iepakojumus videi draudzīgā veidā.

Elektriskās un elektroniskās ierīces satur noderīgus pārstrādājumus materiālus un bieži vien tādas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus un eļļu, kuras to nepareizas izmantošanas vai neatbilstošas utilizācijas gadījumā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu, nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)
Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet: *www.kaercher.com/REACH*

Transportēšana

Akumulators ir pārbaudīts atbilstoši svarīgākajiem noteikumiem par starptautiskajiem pārvadājumiem un to drīkst transportēt / nosūtīt.

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņā Jūsu ierīces iespējamos darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis būs materiāla vai ražošanas kļūda. Garantijas gadījumā ar pirkumu apliecinošu dokumentu vērsieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.
(Adresi skatīt aizmugurē)

Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.
Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt *www.kaercher.com*.

Saugos nurodymai

Prieš pradėdami naudoti įsigytą įrenginį, perskaitykite šiuos saugos reikalavimus ir originalią naudojimo instrukciją. Laikykitės jų. Išsaugokite abu šiuos dokumentus, kad galėtumėte naudotis jais vėliau arba perduoti kitam savininkui.

- Prieš pradėdami naudoti įrenginį susipažinkite su jo grafine naudojimo instrukcija ir saugos nurodymais.
- Be naudojimo instrukcijoje pateikiamų nurodymų taip pat reikia laikytis bendrųjų įstatymus leidžiančiųjų institucijų nurodymų dėl nelaimingų atsitikimų prevencijos ir saugos.
- Pakuotės plėvelę saugokite nuo vaikų, kad jiems nekiltų pavojus uždusti.

Rizikos lygiai

⚠ PAVOJUS

- *Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.*

⚠ ĮSPĖJIMAS

- *Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.*

⚠ ***ATSARGIAI***

● *Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.*

DĖMESIO

● *Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.*

Bendrosios nuorodos

⚠ ***ĮSPĖJIMAS*** ● *Fizinę, sensorinę ar dvasinę negalią bei nepakankamai patirties ar žinių įgiję asmenys šį įrenginį gali naudoti tik tinkamai prižiūrimi kitų kompetentingų asmenų arba išmokyti, kaip saugiai naudoti įrenginį ir supratę iš to kylančius pavojus.* ● *Prižiūrėkite vaikus ir užtikrinkite, kad jie nežaistų su įrenginiu.* ● *Vaikai ne jaunesni kaip 8 metų gali naudoti įrenginį, jeigu buvo išmokyti naudojimo už saugumą atsakingo asmens ir yra tinkamai prižiūrimu ir jeigu supranta naudojant galinčius kilti pavojus.* ● *vaikams valyti ir atlikti techninės priežiūros darbus tik prižiūrimi.* ● *Vaikams neturi būti leidžiama žaisti su įrenginiu.*

Elektros smūgio pavojus

⚠ ***PAVOJUS*** ● *Niekada nelieskite tinklo kištuko arba maitinimo lizdo drėgnomis rankomis.*

● *Niekada nelieskite kontaktų arba laidų.* ● *Niekada į įrenginio įkroviklio lizdą nekiškite elektrai laidžių daiktų, tokių kaip atsuktuvai ar panašiai.* ● *Saugokite bateriją nuo stiprių saulės spindulių, karščio ir ugnies.* ● *Nenukreipkite skysčio srovės tiesiai į daiktus, turinčias elektros dalių, pavyzdžiui, krosnių vidų.*

⚠ ***ĮSPĖJIMAS*** ● *Įkrauti įrenginį leidžiama tik kartu patiektu originaliu arba KÄRCHER aprobuotu įkrovikliu.* ● *Pažeistą įkroviklį su įkrovimo kabeliu nedelsdami pakeiskite nauju.* ● *Neįkraukite pažeistų baterijų. Pakeiskite pažeistas baterijas KÄRCHER patvirtintomis baterijomis.* *Netaikoma prietaisams, kuriuose baterijos įtvirtintos stacionariai*

● *Įkroviklį naudokite tik aprobuotoms baterijoms įkrauti.* ● *Įrenginyje yra elektros dalių, todėl neplaukite įrenginio tekančio vandens srove.*

DĖMESIO ● *Trumpojo jungimo pavojus. Nelaikykite baterijų kartu su metaliniais daiktais.* ● *Įkroviklį naudokite ir laikykite tik sausose patalpose.* ● *Šiame prietaise yra akumuliatorių, kurie yra nekeičiami.* *Netaikoma prietaisams su keičiamomis baterijomis.*

Valdymas

⚠ ***PAVOJUS*** ● *Sprogimo pavojus. Nekraukite baterijų (pirminių elementų).* ● *Nemeskite baterijų į ugnį ir nešalinkite kartu su buitinėmis atliekomis.* ● *Venkite sąlyčio su iš pažeistų baterijų ištekėjusiu skysčiu. Susilietus nedelsdami nuskalaukite skystį vandeniu o patekus į akis pasitarkite ir su gydytoju.*

*⚠ **ĮSPĖJIMAS** ● Sužalojimų rizika. Nenukreipkite skysčio srovės į akis.*
*⚠ **ATSARGIAI** ● Nenaudokite įrenginio, jei jis prieš tai buvo nukritęs, yra pastebimai pažeistas arba nesandarus.*
***DĖMESIO** ● Į vėdinimo angą nekiškite jokių daiktų. ● Išbandykite mikropluošto šluostę nepastebimoje vietoje, prieš naudodami langų valytuvą ant jautrių (itin žvilgių) paviršių. ● Įrenginį laikykite pastatę vertikaliai. ● Įrenginį sandėliuokite tik sausose patalpose. ● Įrenginį nedelsiant išjunkite, kai nuotekų talpykloje bus pasiekta MAX žyma, ir nuotekų talpyklą ištuštinkite.*

Naudojimas pagal paskirtį

Šį įrenginį naudokite tik privačiai. Šis baterija maitinamas įrenginys skirtas tik drėgniems ir lygiams paviršiams valyti, pavyzdžiui, langams, veidrodžiams ar plytelėms. Paisykite saugos reikalavimų.

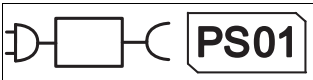
- Niekada nenaudokite įrenginio dulkėms siurbti.
- Susiurbkite daugiausia 25 ml skysčio. Įrenginys nepritaikytas siurbti didesniems skysčių kiekiams nuo horizontalių paviršių, pvz., iš apverstos stiklinės.
- Šį įrenginį naudokite tik su įprastiniais langų plovikliais (nenaudokite spirito, valomųjų putų).
- Įrenginį naudokite tik su originaliais KÄRCHER priedais ir atsarginėmis dalimis.

Įrenginio naudojimas kitais tikslais laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Už žalą, susidariusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį, gamintojas neatsako; visa atsakomybė tenka naudotojui.

Simboliai

Simboliai ant įrenginio

(Priklausomai nuo įrenginio tipo)

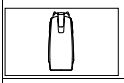
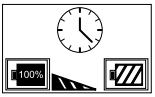
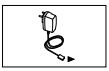
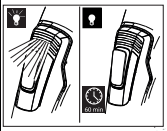
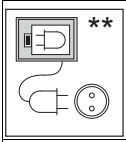
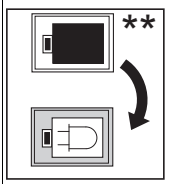
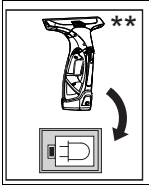
	
Įkrauti bateriją leidžiama tik kartu patiektu originaliu arba KÄRCHER aprobuotu įkrovikliu.	

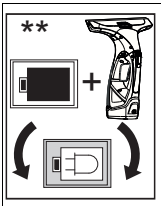
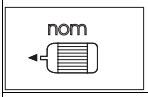
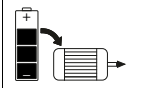
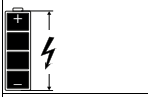
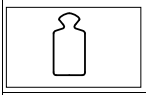
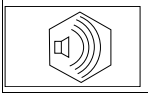
	Įkroviklį laikykite sausoje patalpoje

Tik įrenginiuose su išimama baterija

	Nemeskite baterijos į liepsną
	Nemeskite baterijos į vandenį

Naudojimo instrukcijoje pateikiami simboliai

	Visiškai išsikrovusios baterijos įkrovimo laikas
	Nešvaraus vandens bako talpa
	Darbo trukmė su visiškai įkrauta baterija
	Įkroviklio išvado įtampa / srovė
	**Simboliai atsižvelgiant į įrenginio tipą** Po to, kai baterija visiškai įkraunama, šviesos diodai šviečia dar 60 minučių ir tada užgęsta
**	**Pasirenkami priedai** Priklausomai nuo komplektacijos, sudaro įkrovimo stotelė ir baterija
	Prijunkite maitinimo kabelį prie įkrovimo stotelės ir įkiškite į tinklo lizdą
	Įstatykite bateriją į įkrovimo stotelę
	Įstatykite įrenginį į įkrovimo stotelę ***Pastaba*** *Įkraunant baterija turi būti įrenginyje.*

	Įstatykite keičiamą bateriją ir įrenginį kartu į įkrovimo stotelę ***Pastaba*** *Įkraunant baterija turi būti įrenginyje. Pirmiausia iki galo įkraunama baterija įrenginyje. Įrenginys paruoštas naudojimui. Po to įkrovimo stotelė pradeda įkrauti keičiamas baterijas.*
	Baterijos vardinė įtampa
	Įrenginio nominalioji galia
	Energijos sunaudojimas
	Baterijos talpa
	Saugiklio rūšis
	Svoris
	Triukšmo lygis (EN 60704-2-1)

Komplektacija

Įrenginio tiekiamo komplekto sudėtis parodyta ant pakuotės. Išpakavę patikrinkite, ar yra visos įrenginio detalės. Jei trūksta priedų arba yra transportavimo pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

Aplinkos apsauga

Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas sutvarkykite tausodami aplinką.

Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamų medžiagų ir dažnai tokių dalių, su kuriomis netinkamai elgiantis arba netinkamai jas pašalinus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti įrenginį šios dalys būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus įrenginius draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.

Pastabos dėl sudėtinių medžiagų (REACH)
Naujausią informaciją apie sudėtines medžiagas rasite: *www.kaercher.com/REACH*

Transportavimas

Baterija buvo patikrinta pagal reikšminius nuostatus tarptautiniam pervežimui ir jį leidžiama transportuoti arba siųsti.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos klaidos. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.
(Adresą rasite kitoje pusėje)

Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be trikčių.
Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje *www.kaercher.com*.

Вказівки з техніки безпеки

Перед першим використанням пристрою слід ознайомитись з цими вказівками з техніки безпеки та оригінальною інструкцією з експлуатації. Діяти відповідно до них. Зберігати обидві брошури для подальшого використання або для наступного власника.

- Перед уведенням в експлуатацію звернути увагу на графічні зображення в інструкції з експлуатації пристрою та ці вказівки з техніки безпеки.
- Разом із вказівками в цій інструкції з експлуатації слід враховувати загальні законодавчі положення щодо техніки безпеки та попередження нещасних випадків.
- Пакувальну плівку зберігати у недоступному для дітей місці, існує небезпека удушення!

Ступінь небезпеки

⚠ НЕБЕЗПЕКА

● Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

● Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

⚠ ОБЕРЕЖНО

● Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

УВАГА

● Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

Загальні вказівки

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ *● Особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особи, що не мають необхідного досвіду і знань, можуть використовувати пристрій тільки під належним наглядом або якщо вони пройшли інструктаж компетентної особи щодо безпечного використання обладнання й усвідомлюють можливі ризики. ● Стежити за тим, щоб діти не грали з пристроєм. ● Дітям старше 8 років дозволено користуватись пристроєм, якщо вони проінструктовані особою, яка відповідає за їхню безпеку, або знаходяться під належним наглядом, а також усвідомлюють потенційні ризики. ● Дітям дозволено проводити очищення та обслуговування пристрою тільки під наглядом. ● Не дозволяти дітям грати з пристроєм.*

Небезпека ураження струмом

⚠ НЕБЕЗПЕКА *● Заборонено торкатися штепсельної вилки та розетки вологими руками. ● Заборонено торкатися контактів чи дротів. ● Заборонено вставляти струмопровідні предмети, такі як викрутки тощо, до зарядного гнізда пристрою. ● Не піддавати акумулятор сильному сонячному випромінюванню, нагріванню та вогню. ● Не направляти струмінь прямо на обладнання, що містить електричні компоненти, наприклад, на внутрішні поверхні печей.*

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ***

● Заряджати пристрій тільки за допомогою оригінального зарядного пристрою, який входить до комплекту поставки чи дозволений до використання компанією KÄRCHER. ● Пошкоджений зарядний пристрій разом із зарядним кабелем необхідно відразу ж замінити оригінальною деталлю. ● Не заряджати пошкоджені акумуляторні блоки. Пошкоджені акумуляторні блоки заміняти акумуляторними блоками, дозволеними компанією KÄRCHER. *Не стосується пристроїв із вбудованим акумулятором*

● Використовувати зарядний пристрій лише для заряджання дозволених акумуляторних блоків.

● Пристрій має електричні компоненти, тому його не можна мити під проточною водою.

УВАГА *● Небезпека короткого замикання. Не зберігати акумуляторні блоки разом з металевими предметами.*

● Використовувати і зберігати зарядний пристрій тільки у сухих приміщеннях.

● Цей пристрій містить акумулятори, які не є замінними. *Не стосується пристроїв із замінним акумулятором*

Керування

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА*** *● Небезпека вибуху. Не заряджати батареї (первинні гальванічні елементи). ● Не кидати акумуляторні блоки у вогонь і не викидати у побутове сміття. ● Уникати контакту з рідиною, що виступила з пошкоджених акумуляторів. У разі контакту негайно промити рідину водою, а у разі потрапляння в очі додатково проконсультуватися з лікарем.*

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ***

● Небезпека травмування. Не спрямовувати струмінь в очі.

⚠ ***ОБЕРЕЖНО*** *● Не використовувати пристрій, якщо він раніше падав, має ознаки пошкодження або негерметичності.*

УВАГА *● Не вставляти предмети у вентиляційний отвір. ● Перед використанням склоочисника на чуттєвих (сяючих) поверхнях слід перевірити моп з мікрофібри у непомітному місці.*

● Зберігати пристрій тільки у вертикальному положенні.

● Зберігати пристрій лише в сухих приміщеннях. ● Щойно буде досягнуто позначку MAX у резервуарі для брудної води, слід вимкнути пристрій і спорожнити резервуар для брудної води.

Використання за призначенням

Пристрій призначений тільки для застосування у домашньому господарстві. Акумуляторний пристрій призначений для очищення вологих гладких поверхонь, таких як вікна, дзеркала та кахель. Слід дотримуватись вказівок з техніки безпеки.

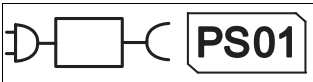
- Не використовувати пристрій для збирання пилу.
- За допомогою пристрою можна збирати максимум 25 мл. Пристрій не призначений для збирання великої кількості рідини з горизонтальних поверхонь, наприклад, води з перекинутої склянки.
- Використовувати пристрій тільки разом зі звичайними мийними засобами для вікон (не використовувати мийні засоби на спиртовій основі й пінливі мийні засоби).
- Пристрій слід застосовувати тільки з приладдям та запасними частинами, що допущені до використання компанією KÄRCHER.

Будь-яке інше застосування вважається застосуванням не за призначенням. Виробник не несе відповідальності за збитки, завдані застосуванням не за призначенням, ризик за таке застосування несе лише користувач.

Символи

Символи на пристрої

(Залежно від типу пристрою)



Заряджати акумулятор тільки за допомогою оригінального зарядного пристрою, який входить до комплекту поставки чи дозволений до використання компанією KÄRCHER.

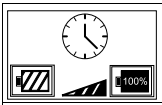
Використовувати зарядний пристрій тільки у сухих приміщеннях.

Тільки для пристроїв зі знімним акумулятором

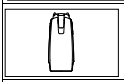
Не кидати акумулятор у вогонь

Не кидати акумулятор у воду

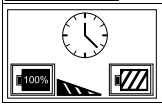
Символи в інструкції з експлуатації



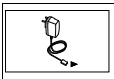
Час заряджання розрядженого акумулятора



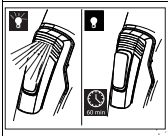
Об'єм бака для брудної води



Час роботи у разі повної зарядки акумулятора



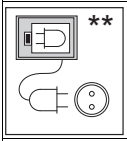
Вихідна напруга/вихідний струм зарядного пристрою



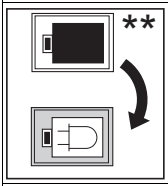
Символи залежно від типу пристрою
Після повного заряджання акумулятора світлодіоди світяться протягом 60 хвилин, а потім згасають.

**

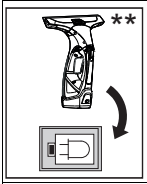
Додаткове приладдя
В залежності від устаткування складається з зарядної станції та акумулятора.



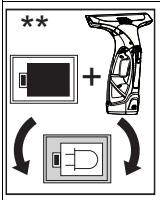
Приєднати до зарядної станції мережевий кабель і вставити у розетку



Вставити акумулятор у зарядну станцію

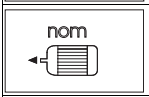


Вставити пристрій у зарядну станцію
Вказівка
Під час заряджання акумулятор повинен знаходитись у пристрої.

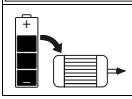


Змінний акумулятор і пристрій одночасно вставляти у зарядну станцію.
Вказівка
Під час заряджання акумулятор повинен знаходитись у пристрої. Спочатку здійснюється повне заряджання акумулятора у пристрої. Пристрій готовий до роботи. Потім зарядна станція починає заряджати змінний акумулятор.

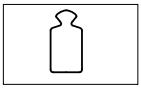
Номінальна напруга акумулятора



Номінальна потужність пристрою



Енергоспоживання

	Ємність акумулятора
	Ступінь захисту
	Маса
	Рівень звукового тиску (EN 60704-2-1)

Комплект поставки

Комплектація пристрою зазначена на упаковці. Під час розпакування пристрою перевірити комплектацію. У разі нестачі приладдя або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це торговельній організації, яка продала пристрій.

Охорона довкілля

Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.

Електричні та електронні пристрої найчастіше містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, та компоненти, такі як батареї, акумулятори чи мастило, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

Вказівки щодо компонентів (REACH)
Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: *www.kaercher.com/REACH*

Транспортування

Акумулятор перевірений відповідно до приписів з міжнародних перевезень та може бути транспортований/відправлений.

Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності пристрою протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.
(Адреси див. на звороті)

Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.
Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті *www.kaercher.com*.

Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар

Құрылғыны алғашқы рет пайдалану алдында, осы қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқауларын және түпнұсқалық пайдалану нұсқаулығын оқып шығыңыз. Көрсетілген нұсқауларды орындаңыз. Кітаптардың екеуін де кейін пайдалану немесе кейінгі пайдаланушылар үшін сақтап қойыңыз.

- Бұйымды іске қосу алдында бұйымның графикалық пайдалану бойынша нұсқаулығын және осы қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулықты қарап шығыңыз.
- Пайдалану бойынша нұсқаулықтағы нұсқауларға қосымша құрылғы пайдаланылатын елдің қауіпсіздік техникасы мен қайғылы жағдайлардың алдын алудың жалпы нұсқауларын сақтау керек.
- Қаптауыш қағазды балалардан алшақ ұстаңыз, себебі тұншығып қалу қаупі бар.

Қауіп деңгейлері

⚠ ҚАУІП

● Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғатын тікелей қауіп бойынша нұсқау.

⚠ ЕСКЕРТУ

● Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғуы мүмкін қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

● Жеңіл жарақаттануға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

● Материалдық зиянға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

Жалпы нұсқаулар

⚠ ЕСКЕРТУ *● Физикалық, сезгіштік немесе ақыл-ой қабілеті нашарлаған не тәжірибесі мен біліктілігі жетіспейтін тұлғаларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлға нұсқаулық берген және олар нәтижесінде пайда болуы ықтимал қауіптерді түсінген, құрылғы тиісті түрде бақыланған жағдайда ғана пайдалана алады.*

● Балаларды бұйыммен ойнамайтындай етіп қадағалап тұрыңыз.

● 8 жастан үлкен балалар олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның тарапынан құрылғыны пайдалануға машықтанған немесе қадағаланған және құрылғыны пайдаланудан туындайтын қауіптерді түсінген жағдайда ғана құрылғыны пайдалана алады.

● Балалар тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын тек біреудің бақылауында орындай алады.

● Балалардың құрылғымен ойнауына рұқсат етпеңіз.

Ток соғу қаупі

⚠ ҚАУІП *● Ешқашан қуат ашасы мен электр розеткасын ылғалды қолмен ұстамаңыз. ● Ешқашан контактілер мен сымдарға қол тигізбеңіз. ● Бұйымның зарядтау ұясына ешқашан ток өткізгіш заттарды, мысалы, гайка бұрауыш және т.с.с. бұйымдарды салмаңыз. ● Аккумуляторға қатты күн сәулесі, жылу немесе өрттің әсерін тигізбеңіз. ● Ағынды пештің іші сияқты электрлік құрамдас бөлшектерді қамтитын жабдыққа тікелей бағыттамаңыз.*

⚠ ЕСКЕРТУ *● Бұйымды тек жеткізілім жинағына кіретін түпнұсқа зарядтағыш*

құрылғымен немесе KÄRCHER компаниясы рұқсат еткен зарядтағыш құрылғымен зарядтаңыз.
● Зақым тиген зарядтағыш құрылғыны зарядтау кабелімен бірге түпнұсқа қосалқы бөлшекпен дереу алмастырыңыз.
● Зақымдалған аккумуляторларды зарядтауға болмайды. Зақымдалған аккумуляторларды KÄRCHER компаниясы рұқсат еткен аккумуляторлармен алмастырыңыз. *Аккумулятор кірістірілген құрылғыларға қатысты емес.*
● Зарядтағыш құрылғыны тек рұқсат етілген аккумуляторларды зарядтау үшін қолданыңыз. ● Бұйым ішінде электрлік құрамдас бөлшектер бар, сондықтан оны ағынды су астында тазалауға болмайды.
***НАЗАР АУДАРЫҢЫ** ● Қысқа тұйықталу қаупі. Аккумуляторларды металл заттармен бірге сақтауға болмайды. ● Зарядтағыш құрылғыны тек құрғақ жерде қолданып сақтаңыз. ● Бұл құрылғыда алмастырылмайтын батареялар бар.* *Ауыстырылатын аккумулятор жинағы бар құрылғыларға қолданылмайды*

Қолдану

***⚠ ҚАУІП** ● Жарылыс қаупі. Батареяларды (қуат беру элементі) зарядтауға болмайды.*
● Аккумуляторларды отқа немесе үй қоқысына тастамаңыз. ● Ақаулы аккумулятордан аққан сұйықтықпен жанасуға жол бермеңіз. Сұйықтық тиген жағдайда бірден сумен шайып қойыңыз да, көзге тиген жағдайда дәрігерге де қаралыңыз.
***⚠ ЕСКЕРТУ** ● Жарақат алу қаупі. Ағынды көзге бағыттауға болмайды.*
***⚠ АБАЙЛАҢЫЗ** ● Алдында құлап түскен, зақым белгілері бар немесе ағатын жерлері бар бұйымды қолдануға болмайды.*
НАЗАР АУДАРЫҢЫ
● Желдету саңылауына ешқандай бөгде заттарды салуға болмайды. ● Терезе тазалағышты сезімтал (жылтыр) беттерге қолданудан бұрын микроталшықты ысқышты көрінбейтін жерде сынап көріңіз. ● Бұйымды тек тік қойылған күйде сақтау керек. ● Бұйымды тек құрғақ бөлмелерде сақтаңыз. ● Лас суға арналған ыдыстағы MAX белгісіне жеткен кезде, құрылғыны өшіріп, ыдысты босатыңыз.

Бұйымды мақсатына сәйкес қолдану

Бұйымды үй шаруашылығында ғана қолданыңыз. Аккумуляторлық бұйым терезе, айна немесе керамикалық плитка сияқты ылғалды, тегіс беттерді тазалауға арналған. Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқауларды орындаңыз.

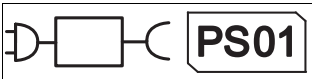
- Бұйымды ешқашан шаңды сору үшін қолданбаңыз.
- Ең көбі 25 мл сұйықтықты сорыңыз. Бұйым құлап түскен стақан сияқты көлденең беттерден сұйықтықтардың үлкен мөлшерін сору үшін жарамайды.
- Бұйымды тек қана кәдімгі терезе жуғыш құралдармен бірге қолданыңыз (құрамында спирт жоқ және көбікті жуғыш құрал болып табылмайтын).
- Бұйымды тек қана KÄRCHER компаниясы рұқсат еткен керек-жарақтармен және қосалқы бөлшектермен қолданыңыз.

Кез келген өзге пайдалану әдістері қате деп саналады. Өндіруші осының нәтижесінде пайда болған зақымдар үшін жауапты емес, пайдаланушы ғана тәуекелді өз мойнына алады.

Белгілер

Құрылғыдағы белгілер

(Құрылғы түріне байланысты)

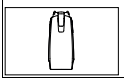
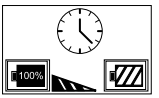
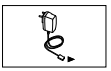
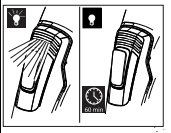
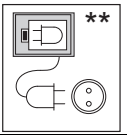
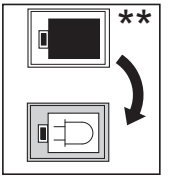
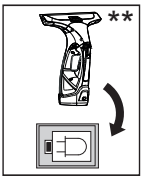
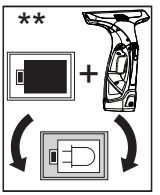

Аккумулятор жинағын қоса берілетін түпнұсқалы зарядтау құрылғысымен немесе KÄRCHER компаниясы бекіткен зарядтау құрылғысымен ғана зарядтауға рұқсат етіледі.

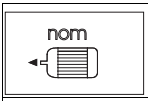
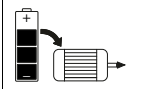
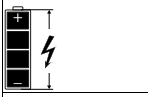
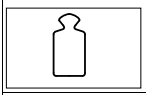
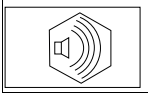
	Зарядтау құрылғысын тек құрғақ жерлерде қолдану керек.

Тек алмалы-салмалы аккумуляторы бар бұйымдарға арналған

	Аккумуляторды отқа тастауға болмайды
	Аккумуляторды суға тастауға болмайды

Пайдалану бойынша нұсқаулықтағы белгілер

	Заряды таусылған аккумуляторды зарядтау уақыты
	Кір су бағының көлемі
	Аккумулятор заряды толық болғандағы жұмыс уақыты
	Зарядтау құрылғысының шығыс кернеуі/шығыс ток күші
	**Құрылғы түріне тән белгілер** Аккумулятор толығымен зарядталғаннан кейін жарықдиодтары 60 минут жанып тұрады да, сонан соң өшеді
**	**Қосымша керек-жарақтар** Жабдықталуына байланысты зарядтау станциясы мен аккумулятордан тұрады
	Зарядтау станциясын қуат кабелі арқылы желілік розеткаға жалғаңыз
	Аккумуляторды зарядтау станциясына салыңыз
	Құрылғыны зарядтау станциясына салыңыз ***Нұсқау*** *Аккумулятор зарядталу барысында құрылғы ішінде орналасуы керек.*
	Қосалқы аккумулятор мен құрылғыны бір уақытта зарядтау станциясына салыңыз ***Нұсқау*** *Аккумулятор зарядталу барысында құрылғы ішінде орналасуы керек. Алдымен құрылғыдағы аккумулятор толығымен зарядталады. Құрылғы жұмыс істеуге дайын болады. Содан кейін зарядтау станциясы қосалқы аккумуляторды зарядтай бастайды.*
	Аккумулятордың номиналдық кернеуі

	Қурылғының номиналдық қуаты
	Энергия тұтыну
	Аккумулятор сыйымдылығы
	Қорғаныс класы
	Салмағы
	Дыбыс қысымының деңгейі (EN 60704-2-1)

Жеткізілім жинағы

Бұйымның жеткізілім жинағы орауыштың үстінде көрсетілген. Бұйымды орауыштан шығарғанда жинақтың толықтығын тексеріп шығыңыз. Керек-жарақтар жетіспеген немесе тасымалдау кезінде зақымдар тиген жағдайда, дилеріңізге хабарласыңыз.

Қоршаған ортаны қорғау

Орауыш материалдарын утилизациялауға болады. Орауыштарды қоршаған ортаға қауіпсіз түрде утилизациялаңыз.

Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе утилизациялау нәтижесінде адам денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп төндіруі ықтимал, құнды қайта өңделмелі материалдар және батареялар, аккумуляторлар немесе май сияқты бөлшектер жиі кездеседі. Алайда, аталмыш бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген бұйымдарды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.

Құрамдағы заттар бойынша нұсқаулар (REACH)
Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мәліметтер төмендегі мекенжай бойынша қолжетімді: *www.kaercher.com/REACH*

Тасымалдау

Аккумулятор халықаралық тасымалдау бойынша тиісті ережелерге сай тексерілген және тасымалдау/поштамен жіберу үшін жарамды.

Кепілдік

Әр елде жергілікті дистрибьюторлар берген кепілдік шарттары қолданылады. Бұйымда материалдық немесе өндірістік ақаулар анықталған жағдайда, ықтимал ақауларды кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртекті көрсетіп хабарласыңыз.
(Мекенжайы артқы жағында берілген)

Өнім жасалған күн деректер тақташасында шифрланған күйде көрсетілген.
Әрбір санның мағынасы мынадай:

Мысалы: XX4125015
4 Өнім жасалған күн (апта күні)
12 Дайындалған апта
15 Жасалған жыл

Бұл мысалда, XX4125015 коды бар құрылғы 2015 жылдың 12 аптасындағы бейсенбі күні жасалған.

Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер

Тек түпнұсқалы керек-жарақ немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз, себебі ол құралдың қауіпсіз және апатсыз жұмыс істеуіне кепілдік болады.
Керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпарат *www.kaercher.com* веб-сайтында қолжетімді.

Texnika xavfsizligi bo‘yicha ko‘rsatmalar

Qurilmadan ilk marta foydalanishdan avval texnika xavfsizligi bo‘yicha ushbu ko‘rsatmalarni va foydalanish bo‘yicha asl qo‘llanmani o‘qib chiqing. Ularga ko‘ra harakat qiling. Har ikkala hujjatni keyinchalik foydalanish yoki qurilmaning keyingi egalari uchun saqlab qo‘ying.

- Foydalanishga kiritishdan avval qurilmadan foydalanish bo‘yicha grafik qo‘llanma va texnika xavfsizligi bo‘yicha ko‘rsatmalarga amal qiling.
- Foydalanish bo‘yicha qo‘llanmadagi ko‘rsatmalar bilan bir qatorda texnik xavfsizligi bo‘yicha hamda qonunchilikda o‘rnatilgan baxtsiz hodisalarning oldini olish bo‘yicha umumiy qoidalarga ham amal qilish lozim.

● Qadoqlash plyonkasini bolalardan uzoqda saqlang, chunki u bo‘g‘ilish xavfini tug‘dirishi mumkin.

Xavf darajalari

⚠ XAVFLI

● Jiddiy shikastlanish yoki o‘limga olib kelishi mumkin bo‘lgan muqarrar xavflarga e‘tibor qarating.

⚠ OGOHLANTIRISH

● Jiddiy shikastlanish yoki o‘limga olib keladigan ehtimoliy xavfli vaziyatlarga e’tibor qarating.

⚠ EHTIYOT BO'LING

● Yengil shikastlanishga olib keladigan ehtimoliy xavfli vaziyatlarga e’tibor qarating.

DIQQAT

● Moddiy zararga olib keladigan ehtimoliy xavfli vaziyatlarga e’tibor qarating.

Umumiy ko‘rsatmalar

⚠ OGOHLANTIRISH

● Jismoniy, sezish yoki aqliy qobiliyatlari cheklangan yoki tajribasi yoki bilimi yetarli bo‘lmagan shaxslarga faqat ular tajribali foydalanuvchi nazorati ostida bo‘lganlarida yoki ularga ularning xavfsizligiga javobgar shaxs tomonidan qurilma bilan xavfsiz ishlash bo‘yicha ko‘rsatmalar berilgan va ular buning natijasida yuzaga keluvchi xatarlarni anglab yetadigan hollardagina qurilmadan foydalanishga ruxsat beriladi. ● Bolalarning uskuna bilan o‘ynamasliklariga amin bo‘lish uchun ularni nazorat qiling. ● 8 yoshdan kichik bolalarga faqat ularga ularning xavfsizligiga javobgar shaxs tomonidan qo‘llash bo‘yicha ko‘rsatmalar berilgan yoki ular tajribali foydalanuvchi nazorati ostida bo‘lgan va ular foydalanish natijasida yuzaga keluvchi xatarlarni anglab yetadigan hollardagina qurilmadan foydalanishga ruxsat beriladi. ● Bolalar tozalash va ta’mirlash ishlarini faqat nazorat ostida amalga oshirishlari mumkin. ● Bolalarga qurilma bilan o‘ynashga ruxsat bermang.

Elektr toki urish xavfi

⚠ XAVFLI *● Ho‘l qo‘l bilan hech qachon elektr simlar va rozetkani ushlamang. ● Biror ulangan joy yoki simlarga aslo qo‘l tekkizmang. ● Hech qachon otvertka yo shu kabi o‘tkazgich obyektlarni uskunaning quvvatlanuvchi yeriga tiqmang. ● Akkumulyatorni aslo kuchli quyosh nuri, issiqlik yoki olov ta’siri bor joyga qo‘ymang. ● Elektr ehtiyot qismlarga ega bo‘lgan, jumladan, pechlarning ichki qismiga uskunadan bevosita purkamang.*

⚠ ***OGOHLANTIRISH***

● Uskunani o‘zi bilan kelgan original quvvatlash moslamasi yoki KÄRCHER kompaniyasi ma’qullagan quvvatlash moslamalaridan foydalaning. ● Buzilgan quvvatlash moslamasi va kabelini darhol originaliga almashtiring. ● Buzilgan akkumulyatorni quvvatlamang. Buzilgan akkumulyatorni KÄRCHER kompaniyasi ma’qullagan quvvatlanuvchi akkumulyatorga almashtiring. *Batareyasi ichiga o’rnatilgan qurilmalarga tegishli emas* *● Quvvatlash moslamasidan faqat ma’qullangan quvvatlanuvchi akkumulyatorni quvvatlashda foydalaning. ● Uskuna elektr ehtiyot qismlardan tashkil topgan, uni oqayotgan suv bilan tozalamang.*

DIQQAT *● Qisqa tutashuv xavfi Akkumulyatorni metall buyumlar bilan birga qo‘ymang. ● Quvvatlash moslamasidan faqat quruq xonalarda foydalaning va saqlang. ● Bu qurilmadagi batareykani almashtirib bo‘lmaydi.* *Bu qurilma batareykasi almashtiriladigan qurilmalarga kirmaydi*

Xizmat ko‘rsatish

⚠ ***XAVFLI*** *● Portlash xavfi. (Galvanik elementli) Batareyalarni quvvatlamang. ● Akkumulyatorlarni olovga yoki maishiy chiqindilarga tashlamang. ● Nuqsonli batareyadan oqib chiquvchi suyuqlikka tegib ketishdan saqlaning. Agar tegib ketsangiz, darhol suv bilan chayib tashlang va ko‘zingizga tegib ketadigan bo‘lsa, shifokoringizdan maslahat oling.*

⚠ ***OGOHLANTIRISH***

● Shikastlanish xavfi. Suyuqlikni uskunadan ko‘zga purkamang.

⚠ ***EHTIYOT BO'LING*** *● Agar uskuna avval yerga tushib ketgan, ko‘rinarli darajada shikastlangan yoki undan suyuqlik oqayotgan bo‘lsa, undan foydalanmang.*

DIQQAT *● Uskunaning ishlangan gazlar chiqadigan teshigiga biror narsa tiqmang. ● Deraza tozalagichni ta’sirchan (nozik shishali) yuzalarda ishlatishdan oldin, mikrotolali gubkani tozalanayotgan joyning ko'z tushmaydigan qismida sinab ko‘ring. ● Uskunani verikal holatda saqlang. ● Jihozni faqat quruq xonalarda saqlang. ● Iflos suv sig‘imidagi MAX belgisiga yetilishi bilan qurilmani o‘chiring va sig‘imni bo‘shating.*

Uskunadan to‘g‘ri maqsadda foydalanish

Uskunadan faqat shaxsiy maqsalarda foydalaning. Akkumulyatorda ishlovchi ushbu uskuna oyna, ko‘zgu yoki koshin singari nam, silliq yuzalarni tozalash uchun mo‘ljallangan. Xavfsizlik ko‘rsatmalariga rioya qiling.

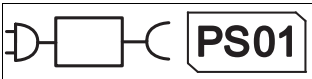
- Uskunani hech qachon changyutgich sifatida foydalanmang.
- Ko‘pi bilan 25 ml suyuqlik tortib oling. Bu uskuna yotiq yuzadagi ko‘p miqdordagi suyuqlikni, masalan, yerga tushib ketgan stakandagi suyuqlikni tortish uchun mo‘ljallanmagan.
- Uskunani faqat oddiy tozalash vositalari (tarkibida spirti bo‘lmagan, ko‘piksiz vositalar) bilan birga qo‘llang.
- Faqat KÄRCHER kompaniyasi ma’qullagan butlovchi va ehtiyot qismlardan foydalaning.

Undan boshqalaridan foydalanish tavsiya etilmaydi. Ishlab chiqaruvchi bundan ko‘rilgan har qanday zarar uchun mas’ul emas; bunday xavf uchun foydalanuvchining o‘zi javobgardir.

Belgilar

Uskunadagi belgilar

(Uskuna turiga ko‘ra)

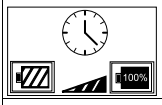
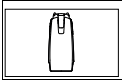
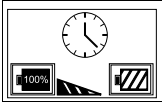

Akkumulyatorni faqat unga qo‘shib beriladigan, KÄRCHER ma’qullagan quvvatlash moslamasi yordamida quvvatlash zarur.

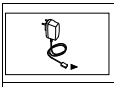
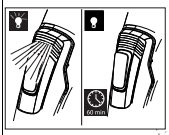
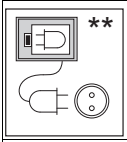
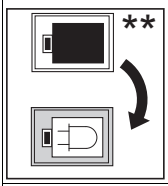
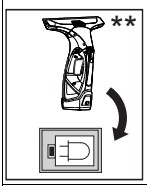
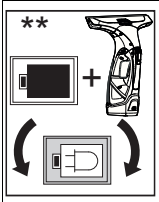
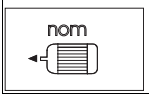
	Quvvatlash moslamasidan faqat quruq binolarda foydalaning.

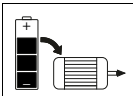
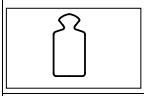
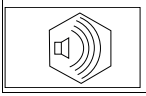
Faqatgina olinadigan akkumulyatorli qurilmalar uchun

	Akkumulyatorni olovga tashlamang
	Akkumulyatorni suvga tashlamang

Foydalanish bo‘yicha ko‘rsatmalardagi belgilar

	Quvvati tugagan akkumulyatorni quvvatlash vaqti
	Chiqindi suv idishi sig‘imi
	To‘liq quvvatlangandagi ishlash vaqti

	Quvvatlash moslamasidagi chiquvchi kuchlanish/chiquvchi tok
	**Uskuna turiga ko‘ra belgilar** Akkumulyator to‘liq quvvat olib bo‘lganidan so‘ng LED-chiroq 60 daqiqa yonib turadi va keyin o‘chadi
**	**Ixtiyoriy butlovchi qismlar** Quvvatlash stansiyasi va akkumulyatorni tashkil etuvchi qurilmalarga bog‘liq
	Quvvatlash stansiyasini asosiy kabelga ulang va uni elektr rozetkasiga ulang
	Akkumulyatorni quvvatlash stansiyasiga qo‘ying
	Uskunani quvvatlash stansiyasiga qo‘ying ***Ko'rsatma*** *Quvvatlanish jarayonida akkumulyator uskunaga o‘rnatilgan bo‘lishi zarur.*
	Akkumulyator va uskunani quvvatlash stansiyasiga bir vaqtda qo‘ying ***Ko'rsatma*** *Quvvatlanish jarayonida akkumulyator uskunaga o‘rnatilgan bo‘lishi zarur. Avval uskunadagi akkumulyator to‘liq quvvat olib bo‘ladi. Uskuna ishlatish uchun tayyor. Shundan so‘ng quvvatlash stansiyasi akkumulyatorlarni quvvatlay boshlaydi.*
	Akkumulyatordagi nominal kuchlanish
	Uskunaning nominal quvvati

	Energiya iste'moli
	Akkumulyator sig'imi
	Himoya darajasi
	Vazni
	Ovoz balandligi darajasi (EN 60704-2-1)

Yetkazib berish hajmi

Uskuna va yetkazib beriluvchi butlovchi qismlar uskuna qadog'ida ko'rsatilgan. Uskuna qadog'ini ochayotganda butlovchi qismlarining to'liq ekanligini tekshiring. Biror butlovchi qism yo'q bo'lsa yoki tashish davomida uskunaga shikast yetgan bo'lsa, dileringizga xabar qiling.

Atrof-muhitni muhofaza qilish

Qadoq chiqitga chiqarilishi kerak bo'lgan material hisoblanadi. Qadoq atrof-muhitga zarar yetkazmagan holda chiqitga chiqarilishi kerak.

Elektr va elektron asboblar tarkibida chiqitga chiqariluvchi qimmatbaho materiallar va ko'pincha noto'g'ri muomala qilingan yoki noto'g'ri chiqitga chiqarilgan hollarda inson salomatligi yoki atrof-muhitga zarar yetkazishi mumkin bo'lgan detallar, masalan, akkumulyatorlar, batareykalar va moy kabilar mavjud bo'ladi. Biroq ushbu detallar qurilmaning me'yorida ishlashi uchun zarurdir. Ushbu belgi qo'yilgan asboblarni maishiy chiqindilar bilan aralashtirilmaslik lozim.

Tarkibida mavjud bo'lgan moddalar bo'yicha ko'rsatmalar (REACH)
Jihoz tarkibida mavjud bo'lgan moddalar bo'yicha dolzarb ma'lumotlarni quyidagi manzildan olishingiz mumkin: *www.kaercher.com/REACH*

Transport

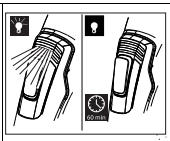
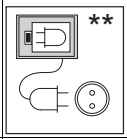
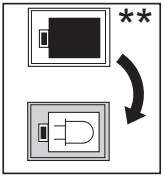
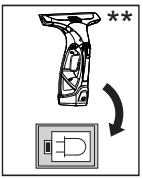
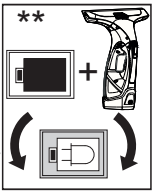
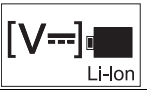
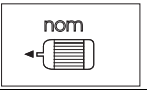
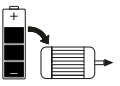
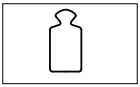
Akkumulyator yuklarni tashish bo'yicha xalqaro qoidalarga muvofiq tarzda tekshirilgan va u tashilishi yoki jo'natilishi mumkin.

Kafolat

Har bir mamlakatda kafolat shartlari biz tayinlagan mas'ul savdo kompaniyalari tomonidan chop qilinadi. Kafolat muddati davomida uskunangizdagi ehtiyot qismlar yoki ishlab chiqarishda yo'l qo'yilgan har qanday nosozliklarni ta'mirlab beramiz. Kafolat bilan bog'liq holatlarda dileringiz yoki eng yaqin servis markaziga murojaat qiling.
(Ularning manzillari orqa tarafda ko'rsatilgan)

Butlovchi va ehtiyot qismlar

Faqat asl butlovchi yoki ehtiyot qismlardan foydalaning, bu asbobning xavfsiz va halokatsiz tarzda ishlashining kafolatidir.
Butlovchi va ehtoyot qismlari bo'yicha ma'lumotlarni quyidagi manzildan olishingiz mumkin: *www.kaercher.com*.

رموز حسب طراز الجهاز بعد شحن البطارية بالكامل، تُضيء أضواء الليد (LED) لمدة 60 دقيقة ثم تنطفئ بعد ذلك	
ملحقات إختيارية وفقًا للتجهيزات تتواجد محطة شحن وبطارية	**
توصيل محطة الشحن مع كابل الشبكة وإدخاله في مقبس الشبكة الكهربائية	
وضع البطارية في محطة الشحن	
وضع الجهاز في محطة الشحن ***إرشاد*** *يجب أن تكون البطارية موجودة في الجهاز أثناء عملية الشحن.*	
يجب وضع الجهاز والبطارية القابلة للاستبدال في محطة الشحن في نفس الوقت ***إرشاد*** *يجب أن تكون البطارية موجودة في الجهاز أثناء عملية الشحن. يتم أولا شحن البطارية في الجهاز بشكل كامل. الجهاز جاهز للتشغيل. ثم تبدأ محطة الشحن بشحن البطارية القابلة للاستبدال.*	
الجهد الإسمي للبطارية	
القدرة الإسمية للجهاز	
استهلاك الطاقة	
سعة البطارية	
نوع الحماية	
الوزن	
مستوى ضغط الصوت (EN 60704-1-2)	

محتوى التسليم

محتوى تسليم الجهاز مصور على العبوة. تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.

حماية البيئة

المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة.

تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية مواد قيّمة قابلة لإعادة التدوير وغالبًا على أجزاء مثل البطاريات، متراكمات أو الزيوت والتي قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها أو تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه الأجزاء ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول مواد المحتويات على الموقع:
www.kaercher.com/REACH

الشحن

تم اختبار البطارية وفقًا للوائح المعنية للاتفاقية الدولية للنقل ويسمح أن يتم نقلها / إرسالها.

الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد.
(العنوان على الصفحة الخلفية)

الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات.
تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع *www.kaercher.com*.

• استخدم جهاز الشحن لشحن علب البطاريات المعتمدة فقط. • يحتوي الجهاز على أجزاء كهربائية، فلذلك لا تقم بتنظيف الجهاز تحت الماء الجاري.
تنبيه *• خطر قصر الدائرة. لا تحتفظ بعلب البطاريات مع أي أشياء معدنية.*
• استخدم وخزّن جهاز الشحن في الأماكن الجافة فقط. • يحتوي هذا الجهاز على بطاريات، وهي غير قابلة للاستبدال. *لا ينطبق على الأجهزة المزودة بعلبة بطارية قابلة للاستبدال*

الاستعمال

⚠ ***خطر*** *• خطر الانفجار. عدم شحن البطاريات (خلايا أولية). • لا ترمي علب البطاريات في النار أو في القمامة المنزلية. • تجنب ملامسة السائل المتسرب من البطاريات التالفة. عليك شطف السائل في حالة ملامسته فورا بالماء وفي حالة ملامسته العين قم بالإضافة إلى ذلك باستشارة الطبيب.*
⚠ ***تحذير*** *• خطر الإصابة. لا توجه شعاع الرش باتجاه العين.*
⚠ ***تنويه*** *• لا تستخدم الجهاز إذا تعرض للسقوط مسبقا أو عند وجود تلفيات واضحة أو أن يكون غير محكم.*
تنبيه *• لا تقم بإدخال أي أشياء في فتحة التهوية. • قم باختبار قماش الممسحة في منطقة غير مرئية قبل أن تقوم باستخدام جهاز تنظيف النوافذ على الأسطح الحساسة (شديدة اللمعان). • قم بتخزين الجهاز بشكل عمودي. • خزّن الجهاز في الأماكن الجافة فقط. • أوقف تشغيل الجهاز بمجرد الوصول إلى علامة الحد الأقصى لخزان المياه المتسخة ثم قم بتفريغ خزان المياه المتسخة.*

الاستخدام المطابق للتعليمات

استخدم هذا الجهاز للاستعمال المنزلي فقط. يعمل هذا الجهاز بالبطارية وتم تخصيصه لتنظيف الأسطح الرطبة الملساء مثل النوافذ والمرايا أو البلاط. عليك مراعاة إرشادات السلامة.

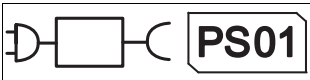
- لا تستخدم هذا الجهاز لشفط الغبار أبدا.
- يمكنك شفط 25 مل من السوائل كحد أقصى. لا يصلح هذا الجهاز لشفط كميات كبيرة من السوائل عن الأسطح المستوية على سبيل المثال كمية كوب مسكوب.
- استخدم هذا الجهاز مع مواد تنظيف النوافذ التقليدية (غير الكحولية، غير الرغوية) فقط.
- استخدم هذا الجهاز مع الملحقات التكميلية وقطع الغيار المصرح بها من شركة KÄRCHER فقط.

يعتبر أي استخدام مخالفا لذلك غير مطابق للتعليمات. ولا يتحمل المصنع الأضرار الناتجة عن ذلك، ويكون المستخدم وحده هو المسئول عن ذلك.

رموز

رموز على الجهاز

(حسب طراز الجهاز)



لا يُسمح بشحن البطارية إلا باستخدام الشاحن الأصلي المرفق بالجهاز أو أجهزة الشحن المصرح بها من قبل شركة KÄRCHER.

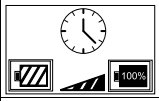
استخدام جهاز الشحن في المناطق الجافة فقط.

ينطبق على الأجهزة المزودة ببطاريات قابلة للفك

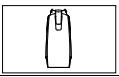
عدم رمي البطارية في النار

عدم رمي البطارية في الماء

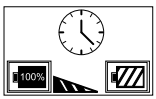
الرموز في دليل التشغيل



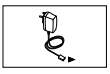
مدة الشحن عندما تكون البطارية فارغة



حجم خزان المياه المتسخة



مدة التشغيل عندما تكون البطارية مشحونة بالكامل



جهد الخرج / تيار خرج الشاحن

إرشادات السلامة

اقرأ إرشادات السلامة هذه ودليل التشغيل الأصلي أيضا قبل استخدام الجهاز لأول مرة. ثم تصرف طبقًا لذلك. حافظ على كِلا الكتابين للاستخدام لاحقًا أو تسليمهما للمالك اللاحق.

- عليك قبل التشغيل الأول مراعاة دليل التشغيل المصور وإرشادات السلامة هذه الخاصة بجهازك.
- عليك إلى جانب الإرشادات الواردة في دليل التشغيل مراعاة القواعد العامة للسلامة والوقاية من الحوادث والتي يحددها المشرع القانوني.
- إبعاد أغشية التعبئة والتغليف عن متناول الأطفال، هناك خطر الاختناق.

درجات الخطر

⚠ ***خطر***

● إشارة إلى خطر مباشر وشيك الحدوث وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

⚠ ***تحذير***

● إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

⚠ ***تنويه***

● إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.

تنبيه

● إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.

إرشادات عامة

⚠ ***تحذير*** *● يُسمح للأشخاص الذين لديهم قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة أو الذين لا تتوافر لديهم الخبرة والمعرفة الكافية، أن يستخدموا الجهاز بشرط الإشراف عليهم بشكل صحيح، أو إذا تم بعد حصولهم على تعليمات بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم ومعرفتهم بالمخاطر المرتبطة به. ● يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز. ● يمكن أن يتم استخدام الجهاز من قِبل صغار السن بدءًا من 8 سنوات على الأقل بشرط أن يتم المحافظة على سلامتهم عن طريق تعليمهم كيفية استخدام الجهاز من قِبل شخص متخصص ووضعهم تحت المراقبة وكذلك فهمهم الأخطار الناتجة عنه. ● يُسمح للأطفال القيام بعملية التنظيف والصيانة بشرط أن يتم الإشراف عليهم. ● لا يُسمح للأطفال باللعب بهذا الجهاز.*

خطر صعقة كهربائية

⚠ ***خطر*** *● لا تلمس القابس الكهربائي والمقبس بأيدي مبتلة بالماء نهائيًا. ● لا تلمس أبدًا أي ملامسات أو وصلات. ● لا تقوم أبدًا بإدخال أي أشياء موصلة للتيار مثلا مفك براغي أو ما يشبه ذلك في علبة شحن الجهاز. ● لا تعرض البطارية إلى أشعة الشمس القوية، الحرارة أو النار. ● لا تقوم بتوجيه شعاع الرش مباشرة على أدوات التشغيل التي تحتوي على أجزاء كهربائية مثلا داخل حيز الأفران.*

⚠ ***تحذير*** *● قم بشحن الجهاز باستخدام الشاحن الأصلي المرفق للجهاز أو أجهزة الشحن المصرح بها من قِبل شركة KÄRCHER فقط. ● عليك وبدون تأخير استبدال جهاز الشحن التالف مع كابل الشحن بقطع أصلية فقط. ● لا تقوم بشحن حزم بطاريات تالفة. قم باستبدال حزم البطاريات التالفة بأخرى معتمدة من قِبل شركة كارشر.* لا ينطبق على الأجهزة المزودة ببطارية مدمجة ثابتة

THANK YOU!
MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!

Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficier de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome ★★★★★

Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

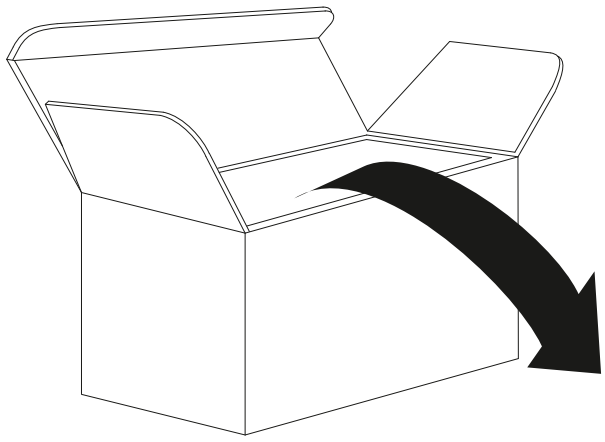
Reseñe su producto y díganos su opinión.

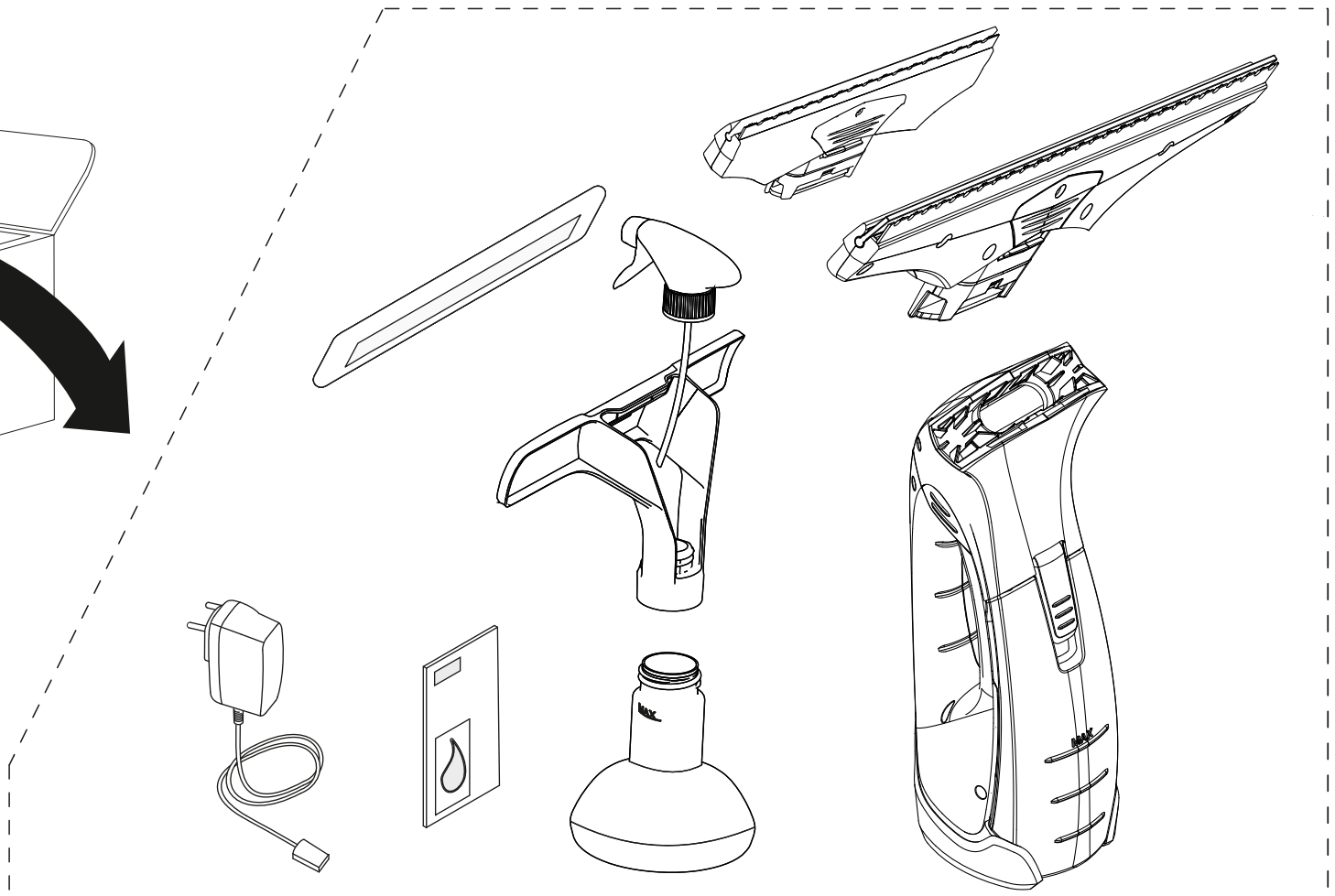
www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

KÄRCHER

WV 2 Plus N

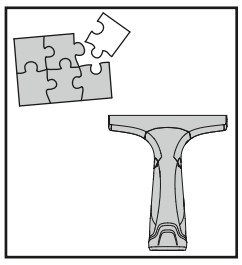




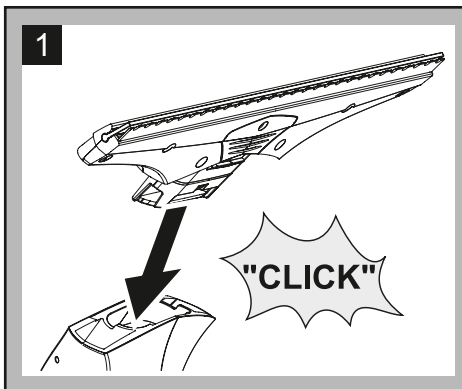
[V⎓] Li-Ion	3,7 V
nom	10 W
	5,5 V 600 mA
IPX4	
	100 ml
	50 db(A)
	0,6 kg
100%	185 min
100%	35 min

EAC

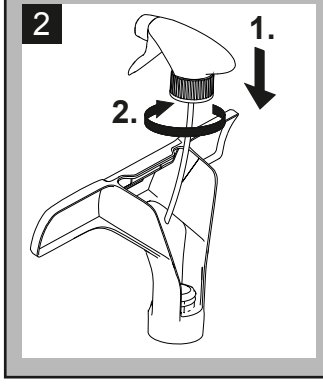
59689380 (05/19)



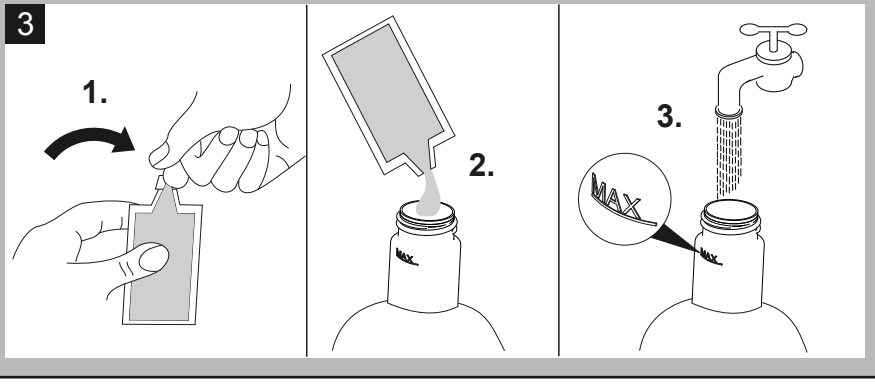
1



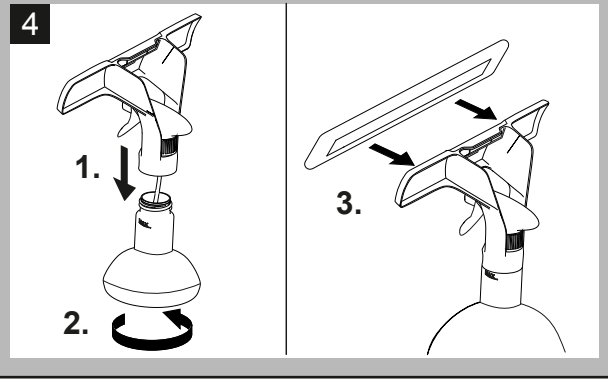
2

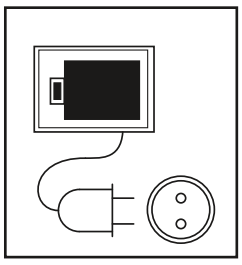


3

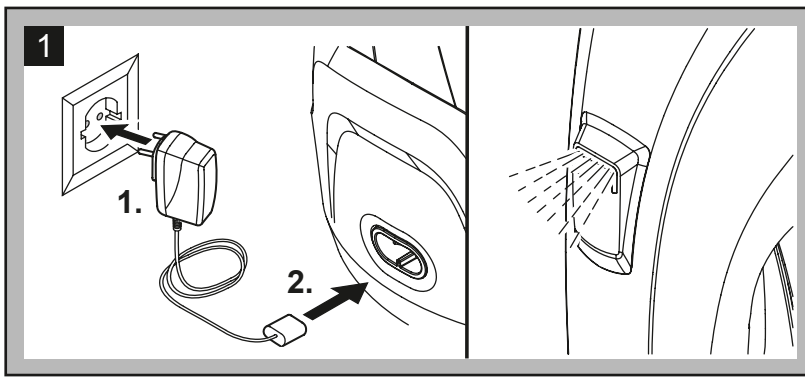


4

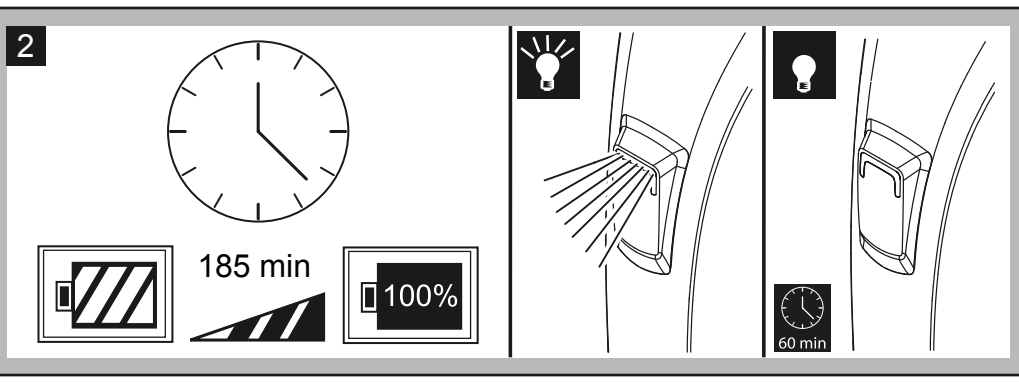


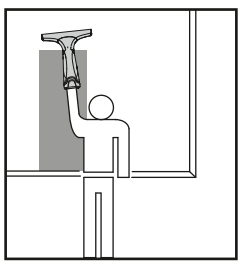


1

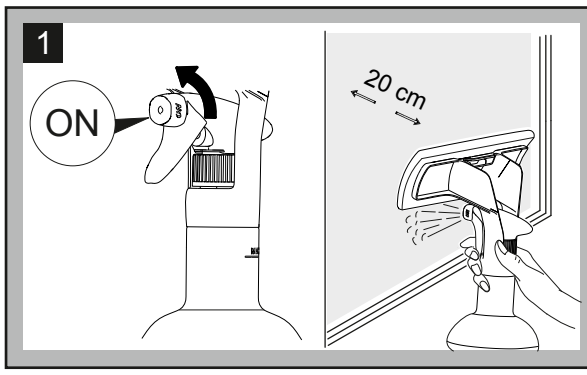


2

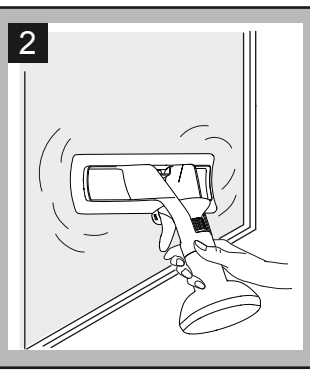




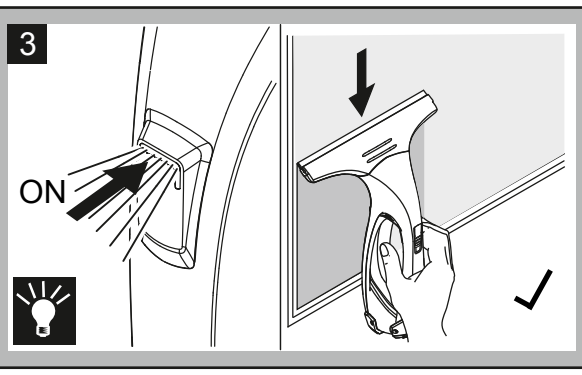
1

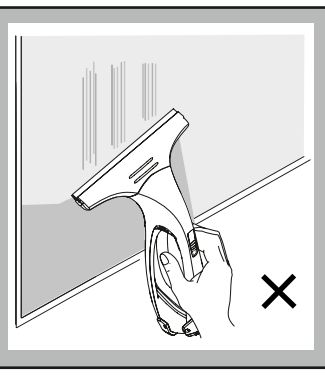


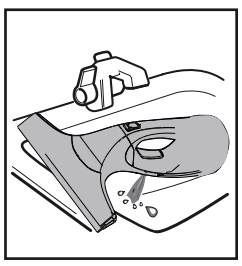
2



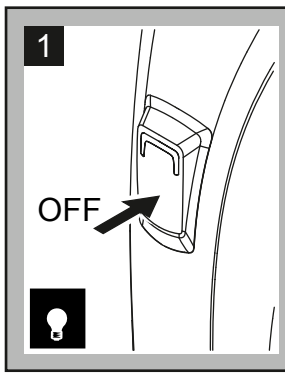
3



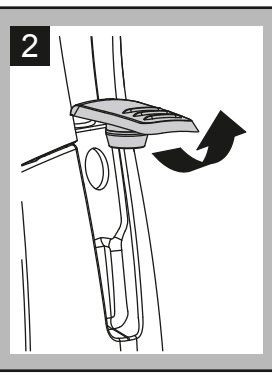




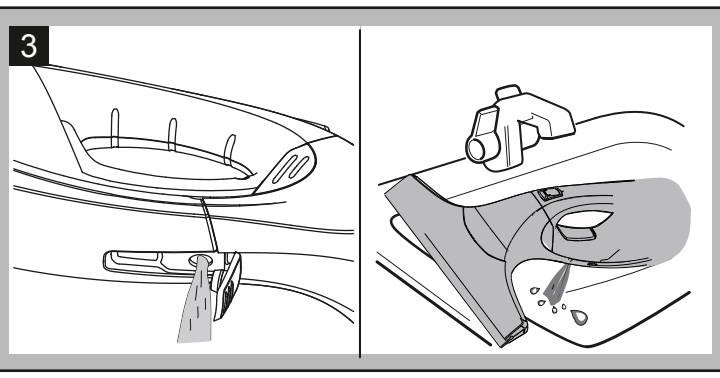
1

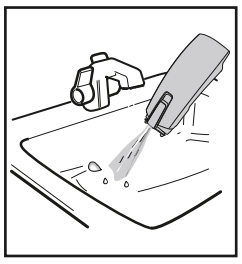


2

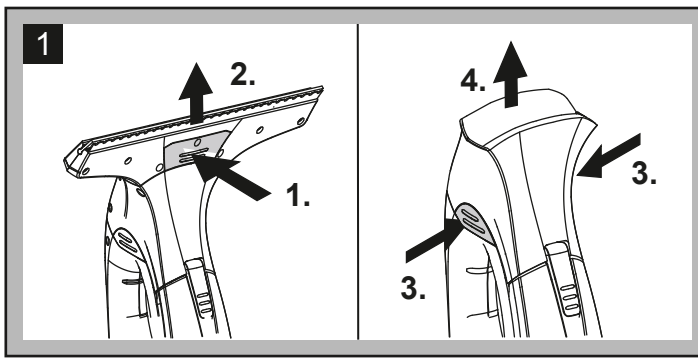


3

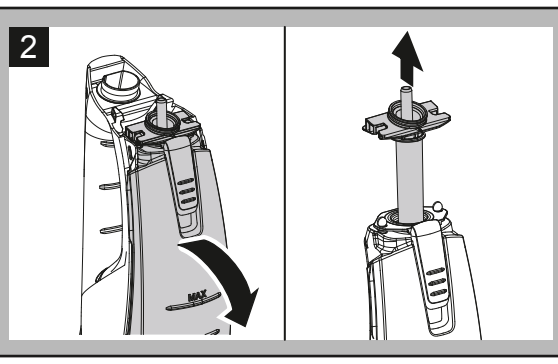




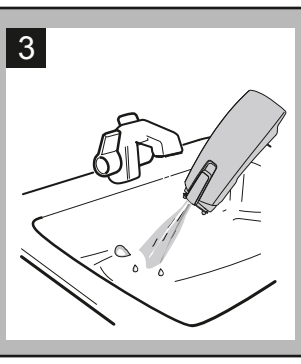
1

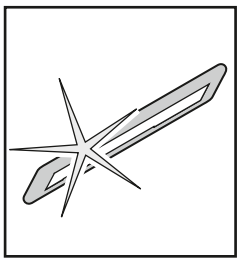


2

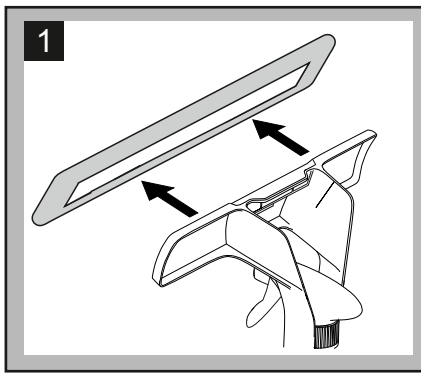
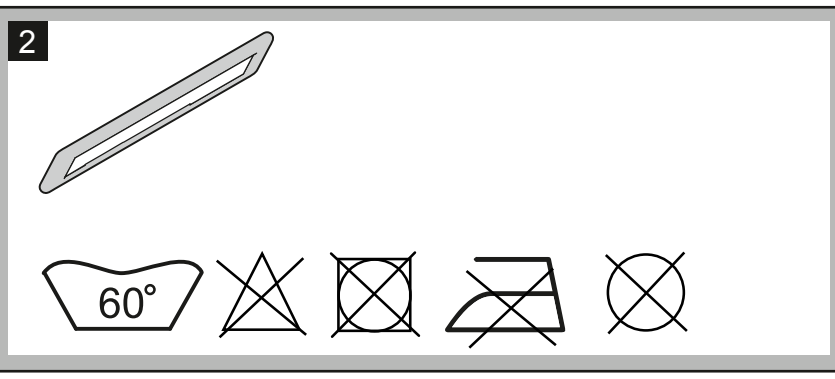
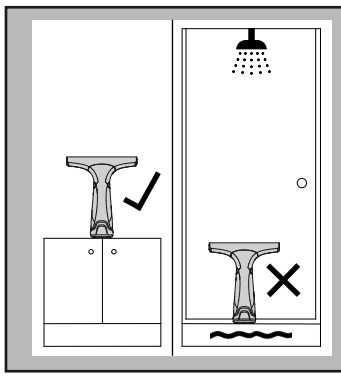


3





1



2